
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 奥洛夫·克拉雷尔，(olof Krarer,) 000001

2. 奥洛夫·克拉雷尔，(olof Krarer,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

奥洛夫·克拉雷尔，(Olof Krarer,)
第1/2页

[[ai]]
[i]
[我]

[我]

[[ˌaɪ ˈaɪ]]
[ii]
[二、]

[ii]

['kɒpiraɪt]
COPYRIGHT
版权

版权

[baɪ] ['ælbət] [es] . [pəʊst]
By Albert S . Post
经过 阿尔伯特 S . 邮政

作者：阿尔伯特·S·波斯特

[ə; eɪ] . [diː] . -
A . D . 1887
一个 . D . -

公元1887年

[pres] [ɒv; əv][ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
Press of Wm .
按 的 威廉 .

威廉出版社

[ɔz'maːn] & [sʌnz] .
Osman & Sons .
奥斯曼 & 儿子们 .

奥斯曼父子公司。

[[θriː]]
[iii]
[三、]

[iii]

[ˌɪntrə'dʌkʃn] .
INTRODUCTION .
介绍 .

介绍。

[ɪn] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['aʊə(r)] ['kɒnstənt] [eɪm][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
In writing this little book , it has been our constant aim to make it ,
在 写作 这 小的 书 , 它 有 到过 我们的 持续的 目的 到 制作 它 ,

在撰写这本小册子的过程中，我们始终致力于使其达到以下目标：

[æz; əz] ['nɪəli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] , [æn; ən] [ˌɔːtəbaɪ'ɒgrəfi] , ['gɪvɪŋ] [mɪs] - [əʊn] [θɔːts]
as nearly as possible , an autobiography , giving Miss Krarer's own thoughts
作为 几乎 作为 可能的 , 一个 自传 , 给予 错过 - 自己的 想法
[ænd; ənd] [wɜːdz] ,
and words ,
和 字 ,

尽可能地接近自传的形式，展现克雷尔小姐本人的想法和文字。

[ə'vɔɪdɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['erə(r)z] , [kɔːzd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [ɪm'pɜːfɪkt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]
avoiding some of the little errors , caused by her imperfect knowledge of
避免 一些 的 这 小的 错误 , 导致 经过 她 不完善 知识 的
['ɪŋglɪʃ] ,
English ,
英语 ,

避免了一些因英语水平有限而导致的小错误，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [θɔːt] [baɪ][sʌm; səm][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [tʃɑːm] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]
which are thought by some to add a certain charm to her
哪个 是 想法 经过 一些 到 添加 一个 肯定 魅力 到 她
[ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
conversation .
对话 .

有些人认为这为她的谈话增添了某种魅力。

[ɪf] , [nɪə(r)][ðə; ði] [kən'kluːʒn] , [ai] [meɪ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [plæn] ,
If , near the conclusion , I may seem to have departed from this plan ,
如果 , 靠近 这 结论 , 我 可能 似乎 到 有 已离开 从 这 计划 ,

如果在临近结尾时，我似乎偏离了这个计划，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi] [dɪ'zaɪəd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'tempt] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
it is only because she desired me to attempt the expression of her
它 是 仅有的 因为 她 想要的 我 到 试图 这 表达 的 她
[θɔːt] [ɪn][mɔː(r)] [ɪ'læbərət] ['læŋgwɪdʒ] [ðæn; ðən][ʃiː; ʃi][kæn; kən] [hɜː'self] ,
thought in more elaborate language than she can herself ,
想法 在 更多的 精心制作的 语言 比 她 能 她自己 ,

仅仅是因为她希望我能用比她自己更精妙的语言来表达她的想法。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [meɪk] [juːz][ɒv; əv] .
at present , make use of .
在 展示 , 制作 使用 的 .

目前，请使用。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [ɔː'θɒrəti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fækts] , [frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
She is authority for the facts , from beginning to end .
她 是 权威 为了 这 事实 , 从 开始 到 结尾 .

她对事实的掌握是权威，从头到尾都是如此。

['həʊpɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ɪ'ventf(ə)l] [laɪf] [meɪ] [biː; bi][æz; əz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [ðəʊz]
Hoping that the story of her eventful life may be as interesting to those
希望 那 这 故事 的 她 多事 生活 可能 是 作为 有趣的 到 那些
[huː] [riːd] ,
who read ,
WHO 读 ,

希望读者们会觉得她丰富多彩的人生故事很有趣。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [tuː; tə] [θ'aʊzəndz] [huː] [hæv; həv] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm]
as it has already been to thousands who have heard it from
作为 它 有 已经 到过 到 数千 WHO 有 听到 它 从
[hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [lɪps] ;
her own lips ;
她 自己的 嘴唇 ;

正如成千上万的人亲耳听到她所说的话一样；

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['hɑːtfelt] [wɪʃ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv][ɪ'neɪb(ə)lɪŋ][hɜː(r); hə(r)]
and with the heartfelt wish that it may be the means of enabling her
和 和 这 衷心 希望 那 它 可能 是 这 方法 的 使能 她
[tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃerɪʃt] ['pɜːpəs] ,
to accomplish her cherished purpose ,
到 完成 她 珍爱 目的 ,

并衷心希望这能帮助她实现她珍视的目标。

[ai][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] [ə'sɪstɪŋ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] .
I am glad to have this opportunity of assisting in her work .
我 是 高兴的 到 有 这 机会 的 协助 在 她 工作 .

我很高兴有机会协助她完成工作。

['ælbət] [es] . [pəʊst] . [[wʌn]]
Albert S . Post . [1]
阿尔伯特 S . 邮政 . [1]

阿尔伯特·S·波斯特。[1]

['oʊlɑːf] - .
OLOF KRARER .
奥洛夫 - .

奥洛夫·克拉雷尔。

[ai][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] ['griːnlənd] , [ɒn][ðə; ði] [iːst] [kəʊst] .
I was born in Greenland , on the east coast .
我 曾是 出生 在 格陵兰 , 在 这 东方 海岸 .

我出生在格陵兰岛东海岸。

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['jʌŋgɪst] [ɒv; əv] [eɪt] ['tʃɪldrən] .
I am the youngest of eight children .
我 是 这 最小的 的 八 孩子们 .

我是家中八个孩子中最小的。

[maɪ] [θriː] ['sɪstəz] [ænd; ənd][fɔː(r)] ['brʌðəz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['aɪslənd] .
My three sisters and four brothers are all living in Iceland .
我的 三 姐妹 和 四 兄弟 是 全部 活的 在 冰岛 .

我的三个姐姐和四个哥哥都住在冰岛。

[maɪ]['fɑːðə(r)][ɪz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ˌmænɪ'təʊbə] .
My father is living in Manitoba .
我的 父亲 是 活的 在 曼尼托巴省 .

我父亲住在曼尼托巴省。

[maɪ]['mʌðə(r)] [daɪd][ɪn] ['aɪslənd] [wen] [ai][wɒz; wəz][ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
My mother died in Iceland when I was sixteen years old .
我的 母亲 死亡 在 冰岛 什么时候 我 曾是 十六 年 老的 .

我十六岁时，母亲在冰岛去世了。

[wiː; wi][lɪvd; 'laɪvd][nɪə(r)][ðə; ði] [siː] - [ʃɔː(r)] [ɪn] ['griːnlənd] .
We lived near the sea - shore in Greenland .
我们 居住地 靠近 这 海 - 支撑 在 格陵兰 .

我们住在格陵兰岛的海边。

['aʊə(r)] [haʊs] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɒv; əv] [snəʊ] .
Our house was built of snow .
我们的 房子 曾是 建造 的 雪 .

我们的房子是用雪建成的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [raʊnd] , [pə'hæps] [ˌsɪks'tiːn] [fiːt] [ə'krɒs] , [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [æt; ət]
It was round , perhaps sixteen feet across , and coming to a point at
它 曾是 圆形的 , 也许 十六 脚 穿过 , 和 未来 到 一个 观点 在
[ðə; ði][tɒp] .
the top .
这 顶部 .

它是圆形的，直径大约十六英尺，顶部呈尖状。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][laɪnd] [wɪð] [fɜː(r)][ɒn][ɔːl] [saɪdz] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['kɑːpit] [wɪð] [ə; eɪ]['dʌb(ə)l]
It was lined with fur on all sides , and was carpeted with a double
它 曾是 衬里 和 毛皮 在 全部 侧面 , 和 曾是 铺地毯的 和 一个 双倍的
['θɪknəs] [ɒv; əv][fɜː(r)] .
thickness of fur .
厚度 的 毛皮 .

它的四面都衬有毛皮，上面铺着双层毛皮地毯。

[ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [laɪnd] [ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [skɪn] [ɒv; əv][sʌm; səm]['ænɪm(ə)l] ,
The way they lined the house was to take a skin of some animal ,
这 方式 他们 衬里 这 房子 曾是 到 拿 一个 皮肤 的 一些 动物 ,

他们用来装饰房子的方法是取一张动物皮。

[ænd; ənd][həʊld][ˌaɪ 'tiː][nɪə(r)][ə; eɪ]['faɪə(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
and hold it near a fire , which was in the centre of the room .
和 抓住 它 靠近 一个 火 , 哪个 曾是 在 这 中心 的 这 房间 .

然后把它靠近房间中央的火堆。

[wen] [ðə; ði] [skɪn] [wɒz; wəz] ['hiːtɪd] [θruː] , [ðeɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [prest] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst]
When the skin was heated through , they took it and pressed it against
什么时候 这 皮肤 曾是 加热 通过 , 他们 采取 它 和 按下 它 反对
[ðə; ði] [wɔːl] .
the wall .
这 墙 .

当兽皮被加热透后，他们把它拿下来，按在墙上。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ,
In a short time ,
在 一个 短的 时间 ,

在很短的时间内，

[ˌaɪ 'tiː] [stʌk] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] [səʊ] ['taɪtli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] ['pʊld] [ɒf] [wɪ'ðaʊt] ['teərɪŋ]
it stuck to the wall so tightly that it could not be pulled off without tearing
它 卡住 到 这 墙 所以 紧紧 那 它 可以 不是 是 拉 离开 没有 撕裂
[ðə; ði] [skɪn] .
the skin .
这 皮肤 .

它紧紧地粘在墙上，不撕破外皮根本无法取下来。

[ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [θɪk] ['kɜːt(ə)n][ɒv; əv][fɜː(r)] , [hʌŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['dɔːweɪ] , [baɪ] ['hiːtɪŋ]
The door was a thick curtain of fur , hung over the doorway , by heating
这 门 曾是 一个 厚的 窗帘 的 毛皮 , 悬挂 超过 这 门口 , 经过 加热
[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑːt] ,
the upper part ,
这 上 部分 ,

那扇门是一块厚厚的毛皮帘子，通过加热上半部分悬挂在门口。

[ænd; ənd] ['letɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [stɪk] [fɑːst][tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] .
and letting it stick fast to the wall .
和 出租 它 戳 快速地 到 这 墙 .

并让它牢牢地粘在墙上。

[ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] , ['nærəʊ] ['pæsɪdʒweɪ] ,
Outside of the door was a long , narrow passageway ,
外部 的 这 门 曾是 一个 长的 , 狭窄的 通道 ,

门外是一条狭长的通道，

[dʒʌst] [haɪ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] ['lɪt(ə)l] ['ɛskɪˌmoʊz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [stænd] [ʌp] [streɪt] [ɪn] .
just high enough for one of us little Esquimaux people to stand up straight in .
只是 高的 足够的 为了 一 的 我们 小的 爱斯基摩人 人们 到 站立 向上 直的 在 .

高度刚好够我们这些矮小的爱斯基摩人站直。

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ə'baʊt] [haɪ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [[ˌtuː'tuː]]
That would be about high enough for a child [2]
那 会 是 关于 高的 足够的 为了 一个 孩子 [2]

对于一个孩子来说，这个高度差不多就够了[2]

[sɪks] [j'iəz] [əʊld] , [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri]
six years old , in this country
六 年 老的 , 在 这 国家

在这个国家，六岁。

; [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [waɪd] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [tuː; tə] [gəʊ] [θruː] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .
; and it was only wide enough for one person to go through at a time .
; 和 它 曾是 仅有的 宽的 足够的 为了 一 人 到 去 通过 在 一个 时间 .

；而且它一次只能容一个人通过。

[ɪf] [wʌn] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [ɪn] , [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
If one wanted to go out , and another wanted to go in , at the same time ,
如果 一 通缉 到 去 出去 , 和 其他 通缉 到 去 在 , 在 这 相同的 时间 ,

如果一个人想出去，另一个人想进去，同时，

[wʌn] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [bæk] [aʊt] [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [gəʊ] [fɜːst] .
one would have to back out and let the other go first .
一 会 有 到 后退 出去 和 让 这 其他 去 第一的 .

其中一人必须退出，让另一人先走。

[ðɪs] ['pæsɪdʒweɪ] [wɒz; wəz] [nɒt] [streɪt] ; [bʌt; bət] [tɜːnd] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] ,
This passageway was not straight ; but turned to one side ,
这 通道 曾是 不是 直的 ; 但 转向 到 一 边 ,

这条通道不是直的，而是向一侧弯曲。

[səʊ] [æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] [wɪnd] [bləʊ] [ɪn] .
so as not to let the wind blow in .
所以 作为 不是 到 让 这 风 吹 在 .

以免风吹进来。

['aʊə(r)] ['faɪəpleɪs] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .
Our fireplace was in the centre of the house .
我们的 壁炉 曾是 在 这 中心 的 这 房子 .

我们的壁炉位于房子的中央。

[ðə; ði] ['bɒtəm] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] , [flæt] [stəʊn] ,
The bottom was a large , flat stone ,
这 底部 曾是 一个 大的 , 平坦的 石头 ,

底部是一块又大又平的石头。

[wɪð] ['ʌðə(r)] [stəʊnz] [ænd; ənd] ['weɪlbəʊn] [pʊt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [edʒ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [frɒm; frəm]
with other stones and whalebone put about the edge to keep the fire from
和 其他 石头 和 鲸骨 放 关于 这 边缘 到 保持 这 火 从
['getɪŋ] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] .
getting out into the room .
获得 出去 进入 这 房间 .

再用其他石头和鲸骨围住边缘，防止火苗蔓延到房间里。

[wen] [wiː; wi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] ,
When we wanted to build a fire ,
什么时候 我们 通缉 到 建造 一个 火 ，

当我们想生火的时候，

[wiː; wi] [wʊd] [pʊt] [sʌm; səm] ['weɪlbəʊn] [ænd; ənd] [liːn] [miːt] [ɒn] [ðə; ði] [stəʊn] ;
we would put some whalebone and lean meat on the stone ;
我们 会 放 一些 鲸骨 和 倾斜 肉 在 这 石头 ；

我们会把一些鲸骨和瘦肉放在石头上；

[ðen] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [draɪ] [mɒs] [wɒz; wəz] [pʊt] [ɪn] ,
then a little dry moss was put in ,
然后 一个 小的 干燥 苔藓 曾是 放 在 ，

然后放了一点干苔藓进去。

[ænd; ənd] [ðen] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [flɪnt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [weɪlz] [tuːθ] , [ɔː(r)] [sʌm; səm]
and then my father would take a flint and a whale's tooth , or some
和 然后 我的 父亲 会 拿 一个 燧石 和 一个 鲸鱼的 齿 ， 或者 一些
['ʌðə(r)] [hɑːd] [bəʊn] ,
other hard bone ,
其他 难的 骨 ，

然后我父亲会拿一块燧石和一颗鲸鱼牙，或者其他一些坚硬的骨头，

[ænd; ənd] [straɪk] ['faɪə(r)] [ə'pɒn] [ðə; ði] [mɒs] .
and strike fire upon the moss .
和 罢工 火 之上 这 苔藓 .

然后点燃苔藓。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzəli] , [bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] .
Sometimes he could do it easily , but sometimes it took a long while .
有时 他 可以 做 它 容易地 ， 但 有时 它 采取 一个 长的 尽管 .

有时他能轻松做到，但有时却要花很长时间。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['faɪə(r)] ['stɑːtɪd] [hiː; hi] [wʊd] [pʊt] [sʌm; səm] ['blʌbə(r)] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
After the fire started he would put some blubber upon it .
后 这 火 开始 他 会 放 一些 大声哭 之上 它 .

火烧起来之后，他会在上面放一些鲸脂。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [səʊ] ['veri] [kəʊld] , [wiː; wi] [wʊd] ['ɒf(ə)n] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] ,
Although it was so very cold , we would often be without a fire ,
虽然 它 曾是 所以 非常 寒冷的 ， 我们 会 经常 是 没有 一个 火 ，

虽然天气非常寒冷，但我们经常没有火。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [wiː; wi] [meɪd] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ɒv; əv] [wɒz; wəz] [wɒt] [wiː; wi] [hæd; həd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɒn] ,
for what we made the fire of was what we had to live on ,
为了 什么 我们 制成 这 火 的 曾是 什么 我们 有 到 居住 在 ，

我们用来生火的燃料就是我们赖以生存的燃料。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [bɜːn] [ˌaɪ 'tiː] .
and we could not always afford to burn it .
和 我们 可以 不是 总是 买得起 到 烧伤 它 .

但我们并非总能负担得起烧掉它的费用。

['aʊə(r)]['faɪə(r)][dɪd] [nɒt] [wɔːm] [ðə; ði] [ruːm] ['veri] [mʌtʃ] .
Our fire did not warm the room very much .
我们的 火 做过 不是 温暖的 这 房间 非常 很多 .

我们的火炉并没有让房间变得很暖和。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['məʊstli][tuː; tə] [ɡɪv] [lait] ,
It was mostly to give light ,
它 曾是 大多 到 给 光 ,

主要目的是为了照明。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)] ['tʃɪəf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
so that it might be a little more cheerful in the room .
所以 那 它 可能 是 一个 小的 更多的 快乐 在 这 房间 .

这样房间里的气氛可能会更轻松愉快一些。

[wen] [wiː; wi][hæd; həd][nəʊ]['faɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [dɑːk] .
When we had no fire it was very dark .
什么时候 我们 有 不 火 它 曾是 非常 黑暗的 .

没有火的时候，外面很黑。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [pleɪ] [raʊnd] [ænd; ənd] [rɒmp] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [snəʊ] - [haʊs] .
There was no chance to play round and romp inside the snow - house .
那里 曾是 不 机会 到 玩 圆形的 和 欢蹦乱跳 里面 这 雪 - 房子 .

没有机会在雪屋里玩耍嬉戏。

[wiː; wi][dʒʌst][hæd; həd][tuː; tə][sɪt] [wɪð] ['aʊə(r)] [ɑːmz] ['fəʊldɪd][ænd; ənd] [kiːp] [stɪl] .
We just had to sit with our arms folded and keep still .
我们 只是 有 到 坐 和 我们的 武器 折叠 和 保持 仍然 .

我们只需要双手抱胸，一动不动地坐着。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [ðɪs] [wei] [ðæt] [maɪ] [ɑːmz] [keɪm] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ʃeɪp]
It was in this way that my arms came to have such a different shape
它 曾是 在 这 方式 那 我的 武器 来了 到 有 这样的 一个 不同的 形状
[frɒm; frəm] ['piːpəlz] [ɑːmz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .
from people's arms in this country .
从 人们的 武器 在 这 国家 .

正因如此，我的手臂形状才与这个国家其他人的手臂形状如此不同。

[weə(r)] [ðeə(r)] ['mʌs(ə)l] [[θriː]]
Where their muscle [3]
在哪里 他们的 肌肉 [3]

他们的肌肉[3]

[ɪz] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [strɒŋ] , [ai][hæv; həv][bʌt; bət] ['veri] ['lɪt(ə)l] ; [ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðæt] ,
is large and strong , I have but very little ; and instead of that ,
是 大的 和 强的 , 我 有 但 非常 小的 ; 和 反而 的 那 ,

他身材高大强壮，而我却一无所有；相反，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['mʌs(ə)l] [ɒn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [saɪd][ɒv; əv][maɪ] [ɑːmz] ,
I have a large bunch of muscle on the upper side of my arms ,
我 有 一个 大的 束 的 肌肉 在 这 上 边 的 我的 武器 ,

我手臂上侧有很多肌肉。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['krʊkɪd] , [səʊ] [ðæt] [ai][kæn; kən]['nevə(r)] ['streɪtn] [ðem; ðəm] .
and they are crooked , so that I can never straighten them .
和 他们 是 歪 , 所以 那 我 能 绝不 拉直 他们 .

而且它们是歪的，所以我永远也无法把它们弄直。

[ə; eɪ]['dɒktə(r)][ɪn] ['aɪslənd] [wʌns] [traɪd] [tuː; tə] ['streɪtn] [wʌn] [ɑːm] [baɪ] ['pʊlɪŋ] ,
A doctor in Iceland once tried to straighten one arm by pulling ,
一个 医生 在 冰岛 一次 尝试 到 拉直 一 手臂 经过 拉 ,

冰岛一位医生曾试图通过拉扯来伸直一只胳膊，

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌn][bɪt] ;
but he could not change it one bit ;
但 他 可以 不是 改变 它 一 少量 ;

但他却丝毫改变不了这件事；

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈveri] [sɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ˈɑːftəwəd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmʌs(ə)lz]
and it was very sore for a long time afterward and the muscles
和 它 曾是 非常 疮 为了 一个 长的 时间 之后 和 这 肌肉
[wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [ˈswəʊlən] .
were much swollen .
是 很多 肿 .

之后很长一段时间都非常疼痛，肌肉也肿胀得很厉害。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ] [wɪð] [maɪ][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [ˈbrʌðəz] .
But it was not so with my father and brothers .
但 它 曾是 不是 所以 和 我的 父亲 和 兄弟 .

但我的父亲和兄弟们却并非如此。

[ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [hʌnt] [ænd; ənd][hæd; həd][mɔː(r)] [ˈeksəsaɪz] [ænd; ənd][mɔː(r)] [ˈpʊlɪŋ] [tuː; tə][duː; də]
They went out to hunt and had more exercise and more pulling to do
他们 去 出去 到 打猎 和 有 更多的 锻炼 和 更多的 拉 到 做
,
,
,

他们外出打猎，运动量更大，也需要做更多拉车的工作。

[ænd; ənd][səʊ][ðeə(r)] [ɑːmz] [wɜː(r); wə(r)] [streɪt] .
and so their arms were straight .
和 所以 他们的 武器 是 直的 .

所以他们的手臂是伸直的。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [θɪŋ] [wen] [ðə; ði] [men] [wʊd] [kʌm] [həʊm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [hʌnt] ,
It was a great thing when the men would come home from a hunt ,
它 曾是 一个 伟大的 事物 什么时候 这 男人 会 来 家 从 一个 打猎 ,

男人们打猎回来时，那真是一件好事。

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] : - - [haʊ] [fɑː(r)] [ðeɪ] [went]
for then we would have a great deal to talk about : - - how far they went
为了 然后 我们 会 有 一个 伟大的 交易 到 讲话 关于 : - - 如何 远的 他们 去
,
,
,

因为那样我们就有很多话题可以聊了：——他们走了多远，

[haʊ] [kəʊld][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] , [haʊ] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði][beə(r)] , [ɔː(r)][ˈwɔːlrəs] , [ɔː(r)] [siːl] , [ænd; ənd] [huː]
how cold it was , how they found the bear , or walrus , or seal , and who
如何 寒冷的 它 曾是 , 如何 他们 成立 这 熊 , 或者 海象 , 或者 海豹 , 和 WHO
[wɒz; wəz] [[fɔːr]]
was [4]
曾是 [4]

天气有多冷，他们是如何发现熊、海象或海豹的，以及[4]

[məʊst] [ˈæktɪv] [ænd; ənd] [breɪv] [ɪn] [ˈkɪlɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
most active and brave in killing it .
最多 积极的 和 勇敢的 在 杀 它 .

最积极、最勇敢地将其杀死。

[ˈfɑːðə(r)] [wʊd] [ˈɒf(ə)n] [seɪ] [tuː; tə][ˈmʌðə(r)] , " [əʊ] , [haʊ] [ai] [wɪʃ] [juː; jʊ][hæd; həd] [biːn] [əˈlɒŋ] ,
Father would often say to mother , " Oh , how I wish you had been along ,
父亲 会 经常 说 到 母亲 , " 哦 , 如何 我 希望 你 有 到过 沿着 ,

父亲常常对母亲说：“哦，我多么希望你当时也在。”

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][naɪs] [drɪŋk][ɒv; əv] [wɔːm] [blʌd] .
for we had such a nice drink of warm blood .
为了 我们 有 这样的 一个 好的 喝 的 温暖的 血 .

因为我们喝到了一杯如此美味的温热鲜血。

" [ðə; ði] [wɔːm] [blʌd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['daɪɪŋ] ['ænɪm(ə)l][wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['lʌkʃəri] [wiː; wi]
" The warm blood of a dying animal was considered the greatest luxury we
" 这 温暖的 血 的 一个 垂死 动物 曾是 经过考虑的 这 最 奢华 我们
[kʊd; kəd][get] ,
could get ,
可以 得到 ,

“垂死动物的温热血液被认为是当时我们所能获得的最大奢侈品。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][hæd; həd][nɒt] ['eni] [kʊkt] [fuːd] [æt; ət][ɔːl] .
because we had not any cooked food at all .
因为 我们 有 不是 任何 煮熟 食物 在 全部 .

因为我们根本没有任何熟食。

[wiː; wi][et; eɪt][ˌaɪ 'tiː][ɔːl]['frəʊz(ə)n][ænd; ənd] [rɔː] , [ɪk'sept] [wen] [freʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] .
We ate it all frozen and raw , except when fresh from the animal .
我们 吃 它 全部 冷冻 和 生的 , 除了 什么时候 新鲜的 从 这 动物 .

除了刚从动物身上取下来的新鲜肉以外，我们都吃冷冻的和生的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [θɪŋ] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][fɜːst] [wɪð] [ə; eɪ][spɪə(r)] ,
It was a great thing to strike the animal first with a spear ,
它 曾是 一个 伟大的 事物 到 罢工 这 动物 第一的 和 一个 矛 ,

先用长矛刺中猎物是件好事。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wʌn] [huː] [druː] [fɜːst] [blʌd] [wɒz; wəz]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][skɪn][ænd; ənd][wɒz; wəz]
for the one who drew first blood was owner of the skin and was
为了 这 一 WHO 画 第一的 血 曾是 所有者 的 这 皮肤 和 曾是
[ðə; ði] [bɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [dʒɒb] .
the boss of the whole job .
这 老板 的 这 所有的 工作 .

谁先拔出血，谁就拥有了这块皮肤，谁就是整个行动的老板。

[ðeɪ] [dʒʌst][hæd; həd][tuː; tə][kʌt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][suːt][hɪm] .
They just had to cut it to suit him .
他们 只是 有 到 切 它 到 套装 他 .

他们只需要把它剪短以适应他的需求。

[ðə; ði] [fleʃ] [wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd] ['iːkwəli] [bɪ'twiːn] [ɔːl][ðə; ði] ['hʌntəz] .
The flesh was divided equally between all the hunters .
这 肉 曾是 分割 同样地 之间 全部 这 猎人 .

猎物被平均分配给了所有猎人。

['sʌmtaɪmz] [wiː; wi] [juːst] [tuː; tə][get] ['veri] ['taɪəd][ɪn][ðə; ði][dɑːk] [snəʊ] - [haʊs] ,
Sometimes we used to get very tired in the dark snow - house ,
有时 我们 用过的 到 得到 非常 疲劳的 在 这 黑暗的 雪 - 房子 ,

有时我们在黑暗的雪屋里会感到非常疲惫，

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [wʊd] [traɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'mjuːzmənt] .
and then we would try a little amusement .
和 然后 我们 会 尝试 一个 小的 娱乐 .

然后我们会尝试一些娱乐活动。

[tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [wʊd] [sɪt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][fɜː(r)] ['kɑːpɪt] [ænd; ənd] [lʊk] ['ɪntuː][wʌn] [ə'nʌðərz] ['feɪsɪz]
Two of us would sit down on the fur carpet and look into one another's faces
二 的 我们 会 坐 向下 在 这 毛皮 地毯 和 看 进入 一 另一个的 面孔
[ænd; ənd] [ges] [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] .
and guess who was the prettiest .
和 猜测 WHO 曾是 这 最漂亮的 .

我们两个人会坐在毛毯上，互相看着对方的脸，猜猜谁最漂亮。

[wiː; wi][hæd; hæd][tuː; tə] [ges] , [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][hæd; hæd][nəʊ] ['lʊkɪŋ] - [glɑːs] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [siː]

We had to guess , for we had no looking - glass in which to see

我们 有 到 猜测 , 为了 我们 有 不 寻找 - 玻璃 在 哪个 到 看

['aʊə(r)] [əʊn] ['feɪsɪz] .

our own faces .

我们的 自己的 面孔 .

我们只能靠猜测，因为我们没有镜子可以看到自己的脸。

[ðə; ði][wʌn] [huːz] [feɪs] [ʃɒn] ['slɪkɪst] [wɪð] [ðə; ði] [griːs] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] .

The one whose face shone slickest with the grease was called the prettiest .

这 一 谁 脸 闪耀 最光滑的 和 这 润滑脂 曾是 称为 这 最漂亮的 .

脸上油光最亮的人被称为最漂亮的人。

[ɪf] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [wiː; wi] [gruː] [tuː] ['taɪəd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ænd; ənd] ['ventʃəd] [tuː; tə] [rɒmp] [ænd; ənd]

If at any time we grew too tired of it all and ventured to romp and

如果 在 任何 时间 我们 生长 也 疲劳的 的 它 全部 和 冒险 到 欢蹦乱跳 和

[pleɪ] ,

play ,

玩 ,

如果哪天我们实在厌倦了这一切，想要出去嬉戏玩耍，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɪn]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['pʌnɪʃt] .

we were in danger of being punished .

我们 是 在 危险 的 存在 受到惩罚 .

我们当时面临被惩罚的危险。

[æz; əz][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [triːz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [tuː; tə] [kʌt] ['swɪtʃɪz] [ðeə(r)] , [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ]

As there were no trees from which to cut switches there , they took a

作为 那里 是 不 树木 从 哪个 到 切 开关 那里 , 他们 采取 一个

['dɪfrənt] [wei] .

different way .

不同的 方式 .

由于那里没有树木可以用来砍伐树枝，他们就采取了另一种方式。

[wen] ['eni] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] ['nɔːti] ,

When any child was naughty ,

什么时候 任何 孩子 曾是 淘气 ,

当任何孩子淘气时，

['mʌðə(r)] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [bəʊn] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wʊd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd] [liːv]

mother would take a bone and she would put it into the fire and leave

母亲 会 拿 一个 骨 和 她 会 放 它 进入 这 火 和 离开

[ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɒt] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [griːs] [tuː; tə] [bɔɪl] [aʊt] .

it there until it was hot enough for the grease to boil out .

它 那里 直到 它 曾是 热的 足够的 为了 这 润滑脂 到 熬 出去 .

母亲会拿一根骨头，把它放在火里，一直烤到骨头足够热，油脂都沸腾出来为止。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][slæp] [ðæt] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][tʃaɪld][ænd; ənd] [bɜːn] [ˌaɪ 'tiː] .

Then she would take it and slap that on her child and burn it .

然后 她 会 拿 它 和 拍击 那 在 她 孩子 和 烧伤 它 .

然后她会把它拿过来，狠狠地摔在孩子身上，然后烧掉。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt][pə'tɪkjələ(r)] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [bɜːnd] [hɜː(r); hə(r)][tʃaɪld] ,

She was not particular where she burned her child ,

她 曾是 不是 特别的 在哪里 她 烧伤 她 孩子 ,

她并不在意在哪里焚烧了她的孩子。

['əʊnli][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['keəf(ə)l][nɒt][tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði] [feɪs] .

only she was careful not to touch the face .

仅有的 她 曾是 小心 不是 到 触碰 这 脸 .

只是她很小心，没有碰脸。

[ai][kæn; kən] [wel] [rɪ'membə(r)] [wɒt] [ai][gɒt][maɪ][lɑːst] ['pʌnɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)] .
I can well remember what I got my last punishment for .
我 能 出色地 记住 什么 我 得到 我的 最后的 惩罚 为了 .

我清楚地记得我上次因为什么受到惩罚。

[ai][hæd; həd] [biːn] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [maɪ]['lɪt(ə)l]['brʌðə(r)][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [snəʊ] - [haʊs] [ænd; ənd][ai][gɒt] [mæd][æt; ət][hɪm] ,
I had been playing with my little brother inside the snow - house and I got mad at him ,
我 有 到过 玩耍 和 我的 小的 兄弟 里面 这 雪 - 房子 和 我 得到 疯狂的 在 他 ,

我当时正在雪屋里和弟弟玩耍，后来我生他的气了。

[ænd; ənd][səʊ][ai] [θruː] [hɪm] [daʊn] [ænd; ənd][bɪt][hɪm][ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [nek] .
and so I threw him down and bit him on the back of the neck .
和 所以 我 扔 他 向下 和 少量 他 在 这 后退 的 这 脖子 .

于是我把他摔倒在地，咬了他的后颈。

[ðen] ['mʌðə(r)] ['hiːtɪd] [ə; eɪ] [bəʊn] [ænd; ənd] [bɜːnd] [ˌem 'iː][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [weə(r)] [ai][bɪt][hɪm] .
Then mother heated a bone and burned me on the same place where I bit him .
然后 母亲 加热 一个 骨 和 烧伤 我 在 这 相同的 地方 在哪里 我 少量 他 .

然后母亲烧热了一根骨头，在我咬他的地方烫伤了我。

[ai][gɒt]['taɪəd][ɒv; əv] [ðæt] [ænd; ənd]['dɪd(ə)nt][duː; də] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [trɪk] ['ɑːftəwədz] .
I got tired of that and didn't do that kind of a trick afterwards .
我 得到 疲劳的 的 那 和 没有 做 那 种类 的 一个 诡计 然后 .

我厌倦了那种伎俩，之后就没再用过了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] ['ɔːlweɪz][səʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] - [haʊs] .
But it was not always so that we had to stay in the snow - house .
但 它 曾是 不是 总是 所以 那 我们 有 到 停留 在 这 雪 - 房子 .

但我们并非一直都必须待在雪屋里。

[wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] ['fɑːðə(r)] [wʊd] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][səʊ][kəʊld][æz; əz] ['juːʒuəl] ,
Once in a while father would come in and say it was not so cold as usual ,
一次 在 一个 尽管 父亲 会 来 在 和 说 它 曾是 不是 所以 寒冷的 作为 通常 ,

父亲偶尔会进来，说天气没有往常那么冷。

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [lʊk] [raʊnd] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [snəʊ] - [haʊs] .
and then we would have a chance to look round outside the snow - house .
和 然后 我们 会 有 一个 机会 到 看 圆形的 外部 这 雪 - 房子 .

然后我们就有机会在雪屋外面四处看看。

[wiː; wi]['nevə(r)] [tʊk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wɔːk] .
We never took a long walk .
我们 绝不 采取 一个 长的 走 .

我们从没进行过长时间的散步。

[æz; əz] ['nɪəli] [æz; əz][ai][kæn; kən][rɪ'membə(r)] , [maɪ] ['fɑː.ðərz] [haʊs] [wɒz; wəz][ɒn][ə; eɪ] [ləʊ] [pleɪn] [nɪə(r)] [ðə; ði] [siː] - [ʃɔː(r)] .
As nearly as I can remember , my father's house was on a low plain near the sea - shore .
作为 几乎 作为 我 能 记住 , 我的 父亲的 房子 曾是 在 一个 低的 清楚的 靠近 这 海 - 支撑 .

据我记忆所及，我父亲的房子位于海边附近的一片低洼平原上。

[ˌaɪ 'tiː] [sləʊpt] ['dʒentli]['ɪnlənd; ɪn'lænd] , [ænd; ənd][wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ] [greɪt] [wei] ['ɪntuː]
It sloped gently inland , and we could have seen a great way into
它 倾斜的 轻轻地 内陆 , 和 我们 可以 有 已见 一个 伟大的 方式 进入
[ðə; ði] [bæk] ['kʌntri] [[faɪv]]
the back country [5]
这 后退 国家 [5]

它向内陆缓缓倾斜，我们可以看到通往内陆的大路[5]

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɒt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt] ['snəudrift] [ænd; ənd] ['mæsɪz] [ɒv; əv][aɪs] .
if it had not been for the great snowdrifts and masses of ice .
如果 它 有 不是 到过 为了 这 伟大的 雪堆 和 群众 的 冰 .

如果不是因为厚厚的积雪和巨大的冰层。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm] [stiːp] , ['dʒægɪd] [rɒks] [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['vɪlɪdʒ] ,
There were some steep , jagged rocks in sight of our village ,
那里 是 一些 陡 , 锯齿状 岩石 在 视线 的 我们的 村庄 ,

从我们村庄的视线范围内可以看到一些陡峭嶙峋的岩石。

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [lɒŋ] ['deɪtaɪm] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðə; ði] [snəʊ] [wʊd] [melt] [ɒf] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]
and during the long daytime enough of the snow would melt off to leave the
和 期间 这 长的 白天 足够的 的 这 雪 会 熔化 离开 到 离开 这
[rɒks] [beə(r)][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['pleɪsɪz] .
rocks bare in a few places .
岩石 裸 在 一个 很少 地方 .

漫长的白天里，积雪会融化，一些地方的岩石就会裸露出来。

[ɒn] [ðiːz] [beə(r)] [spɒts] [wiː; wi] [wʊd] [faɪnd] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [braʊn] [mɒs] ,
On these bare spots we would find a kind of brown moss ,
在 这些 裸 地点 我们 会 寻找 一个 种类 的 棕色的 苔藓 ,

在这些裸露的地面上，我们会发现一种棕色的苔藓。

[wɪtʃ] [wiː; wi] ['gæðəd] [ænd; ənd] [draɪd] [tuː; tə] [lait] ['aʊə(r)]['faɪərz] [wɪð] .
which we gathered and dried to light our fires with .
哪个 我们 聚集 和 干燥 到 光 我们的 火灾 和 .

我们收集并晾干这些柴火来生火。

[wiː; wi]['nevə(r)] [sɔː] ['eniθɪŋ] [griːn] [ɪn] ['griːnlənd] ,
We never saw anything green in Greenland ,
我们 绝不 锯 任何事物 绿色的 在 格陵兰 ,

我们在格陵兰岛从未见过任何绿色植物。

[ænd; ənd][ai]['nevə(r)][kʊd; kəd] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] [ðeɪ] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [ðæt] [neɪm] .
and I never could understand why they called it by that name .
和 我 绝不 可以 理解 为什么 他们 称为 它 经过 那 姓名 .

我始终不明白他们为什么给它取这个名字。

[wen] [wiː; wi] [lʊkt] [aʊt] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] , [wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt] [siː] ['veri] [fɑː(r)] ,
When we looked out toward the ocean , we could not see very far ,
什么时候 我们 看起来 出去 朝向 这 海洋 , 我们 可以 不是 看 非常 远的 ,

当我们眺望大海时，我们看不到很远的地方。

[fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['wɔːrmɪst] ['siːz(ə)n] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [speɪs] [ɒv; əv]['əʊpən]
for even in the warmest season there was only a small space of open
为了 甚至 在 这 最温暖 季节 那里 曾是 仅有的 一个 小的 空间 的 打开
['wɔːtə(r)] ,
water ,
水 ,

即使在最温暖的季节，也只有一小片开阔的水域。

[ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] [ðæt] [ðə; ði][aɪs][wɒz; wəz][ɔːl] [paɪld] [ʌp] [ɪn] [rʌf] , ['brəʊkən] ['mæsɪz] .
and beyond that the ice was all piled up in rough , broken masses .
和 超过 那 这 冰 曾是 全部 堆积 向上 在 粗糙的 , 破碎的 群众 .

除此之外，冰层都堆积成粗糙破碎的冰块。

[ðə; ði] [ɡreɪt] [ɪ'vent] [ɪn]['aʊə(r)]['fæməli][laɪf] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][ðə; ði][dɒɡ] - [sleɪ] [raɪd] .
The great event in our family life , however , was the dog - sleigh ride .
这 伟大的 事件 在 我们的 家庭 生活 , 然而 , 曾是 这 狗 - 雪橇 骑 .

然而，我们家庭生活中最伟大的事件是乘坐狗拉雪橇。

[wen] ['fɑːðə(r)][təʊld][ˌjuː 'es][wiː; wi][kʊd; kəd][ɡəʊ] ,
When father told us we could go ,
什么时候 父亲 讲述 我们 我们 可以 去 ,

父亲告诉我们可以走了，

[wiː; wi] [keɪm] [æz; əz][nɪə(r)] ['dɑːnsɪŋ] [ænd; ənd] ['klæpɪŋ] ['aʊə(r)][hændz][fɔː(r); fə(r)][dʒɔɪ][æz; əz] ['ɛskɪˌmoʊz]
we came as near dancing and clapping our hands for joy as Esquimaux
我们 来了 作为 靠近 跳舞 和 鼓掌 我们的 双手 为了 喜悦 作为 爱斯基摩人
['tʃɪldrən] ['evə(r)][dɪd] .
children ever did .
孩子们 曾经 做过 .

我们几乎像爱斯基摩儿童那样载歌载舞、拍手欢呼。

[bʌt; bət][wiː; wi][dɪd][nɒt][hæv; həv][ə; eɪ][faɪn] ['kʌtə(r)] , [wɪð] [lɑːdʒ] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['tʃaɪmɪŋ] [belz] .
But we did not have a fine cutter , with large horses and chiming bells .
但 我们 做过 不是 有 一个 美好的 刀具 , 和 大的 马匹 和 鸣响 铃铛 .

但我们没有那种有骏马拉着、有铃铛的精美切割机。

[wiː; wi][dɪd][nɒt]['iːv(ə)n][hæv; həv][æn; ən][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] ['bɒbsled] ,
We did not even have an old - fashioned bobsled ,
我们 做过 不是 甚至 有 一个 老的 - 造型 雪橇 ,

我们甚至连一辆老式的雪橇都没有。

[ɪn] [wɪtʃ] [jʌŋ] [men][ænd; ənd] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ɡʊd] [taɪmz][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] .
in which young men and young women have such good times in your country .
在 哪个 年轻的 男人 和 年轻的 女性 有 这样的 好的 时代 在 你的 国家 .

在你们国家，年轻男女们过着多么美好的时光啊。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [sleɪ] [wʊd] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ɡreɪt] [waɪd] [piːs] [ɒv; əv][bəʊn][frɒm; frəm]
Sometimes the sleigh would be made of a great wide piece of bone from
有时 这 雪橇 会 是 制成 的 一个 伟大的 宽的 片 的 骨 从
[ðə; ði][dʒɔːz][ɒv; əv][ə; eɪ] [weɪl] ,
the jaws of a whale ,
这 下颚 的 一个 鲸 ,

有时雪橇会用鲸鱼下颚的一整块宽大的骨头制成。

[wʌn][end][ɒv; əv] [wɪtʃ] [tɜːnd] [ʌp] [laɪk][ə; eɪ]['rʌnə(r)] .
one end of which turned up like a runner .
一 结尾 的 哪个 转向 向上 喜欢 一个 跑步者 .

其中一端像跑者一样翘了起来。

[bʌt; bət][mɔː(r)]['ɒf(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['aɪðə(r)][ə; eɪ][skɪn][ɒv; əv][sʌm; səm]['ænɪm(ə)l][leɪd] [flæt] [ɒn]
But more often it would be either a skin of some animal laid flat on
但 更多的 经常 它 会 是 任何一个 一个 皮肤 的 一些 动物 铺设 平坦的 在
[ðə; ði] [ɡraʊnd] ,
the ground ,
这 地面 ,

但更多时候，它要么是一张平铺在地上的动物皮，要么是一张动物皮。

[ɔː(r)][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['frəʊz(ə)n] [fɪʃ] [kʌt][ɪn] [tuː] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [ðen] [tɜːnd] [raɪt] ['əʊvə(r)] .
or a great frozen fish cut in two at the back and then turned right over .
或者 一个 伟大的 冷冻 鱼 切 在 二 在 这 后退 和 然后 转向 正确的 超过 .

或者将一条冷冻鱼从背部切成两半，然后翻过来。

[ai]['nevə(r)] [sɔː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [ɔː(r)][ɪn] ['aɪslənd] ,
I never saw such a fish in this country , or in Iceland ,
我 绝不 锯 这样的 一个 鱼 在 这 国家 , 或者 在 冰岛 ,

我在这个国家，甚至在冰岛，都从未见过这样的鱼。

[səʊ][ai] ['kænɒt] [tel] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [fɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] . [[sɪks]]
so I cannot tell what kind of fish it was . [6]
所以 我 不能 告诉 什么 种类 的 鱼 它 曾是 . [6]

所以我无法分辨它是什么鱼。[6]

['aʊə(r)] [sleɪ] [wɒz; wəz] [drɔːn] [baɪ][dɒgz] - - ['sʌmtaɪmz] [sɪks][ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ten][ɔː(r)] [twelv] .
Our sleigh was drawn by dogs - - sometimes six and sometimes ten or twelve .
我们的 雪橇 曾是 绘制 经过 狗 - - 有时 六 和 有时 十 或者 十二 .

我们的雪橇是由狗拉的——有时是六只，有时是十只或十二只。

[iːtʃ] [dɒg][hæd; həd][ə; eɪ]['kɒlə(r)] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd][ə; eɪ][strɪp] [ɒv; əv]['reɪndɪə(r)] [haɪd] [taɪd]
Each dog had a collar round his neck and a strip of reindeer hide tied
每个 狗 有 一个 衣领 圆形的 他的 脖子 和 一个 条 的 驯鹿 隐藏 系
['ɪntuː][ðə; ði]['kɒlə(r)][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [sleɪ] .
into the collar and to the sleigh .
进入 这 衣领 和 到 这 雪橇 .

每只狗的脖子上都戴着项圈，项圈上系着一条驯鹿皮条，皮条的另一端系在雪橇上。

[wen] [ðə; ði][dɒgz][wɜː(r); wə(r)] [wel] ['brəʊkən] , [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [niːd] ['eni] [laɪnz][tuː; tə] [gaɪd] [ðem; ðəm] ;
When the dogs were well broken , they did not need any lines to guide them ;
什么时候 这 狗 是 出色地 破碎的 , 他们 做过 不是 需要 任何 线条 到 指导 他们 ;

当这些狗被训练得足够好时，它们就不需要任何绳索来引导了；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [wel] [treɪnd] , [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][hæv; həv][laɪnz][tuː; tə][kən'trəʊl]
but if they were not well trained , they had to have lines to control
但 如果 他们 是 不是 出色地 受过训练 , 他们 有 到 有 线条 到 控制
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

但如果他们训练不足，就必须用绳索来控制他们。

[waɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [stɑːt] ,
While we were getting ready to start ,
尽管 我们 是 获得 准备好 到 开始 ,

当我们准备开始时，

[ðə; ði][dɒgz] [wʊd] [dʒʌmp][ə'baʊt][ænd; ənd] [waɪn] [ænd; ənd][biː; bi][æz; əz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][gəʊ][æz; əz]
the dogs would jump about and whine and be as anxious to go as
这 狗 会 跳 关于 和 抱怨 和 是 作为 焦虑的 到 去 作为
['faɪəri] ['hɔːsɪz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .
fiery horses in this country .
火热 马匹 在 这 国家 .

这些狗会蹦蹦跳跳，呜咽着，像这个国家里那些急不可耐的骏马一样渴望出发。

[ðə; ði] [treɪnd] [dɒgz] [wʊd] [rʌn] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [pʊt] [ðeə(r)]['nəʊzɪz] [raɪt] ['ɪntuː][ðeə(r)] ['kɒləz]
The trained dogs would run forward and put their noses right into their collars
这 受过训练 狗 会 跑步 向前 和 放 他们的 鼻子 正确的 进入 他们的 项圈
[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['trʌb(ə)l] .
without any trouble .
没有 任何 麻烦 .

训练有素的狗会毫不费力地跑上前去，把鼻子直接伸进项圈里。

[wen] [ɔːl][wɒz; wəz] ['redi] , [ə'weɪ] [wiː; wi] [went] !
When all was ready , away we went !
什么时候 全部 曾是 准备好 , 离开 我们 去 !

一切准备就绪后，我们就出发了！

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [greɪt] [fʌn] !
It was great fun !
它 曾是 伟大的 乐趣 !

太好玩了！

[ðə; ði] [dɒgz] [kʊd; kəd] ['kæri] [ðə; ði] [sleɪ] [fɑːstə(r)] [ðæn; ðən] ['hɔːsɪz] [duː; də] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .
The dogs could carry the sleigh faster than horses do in this country .
这 狗 可以 携带 这 雪橇 快点 比 马匹 做 在 这 国家 .

在这个国家，狗拉雪橇的速度比马还快。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [sleɪ] [wɒz; wəz] [bʌmpt] [ænd; ənd] ['tʌmbld] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒn] [ðə; ði] [rʌf] [aɪs] ,
Sometimes the sleigh was bumped and tumbled about a good deal on the rough ice ,
有时 这 雪橇 曾是 撞 和 翻滚 关于 一个 好的 交易 在 这 粗糙的 冰 ，

有时，雪橇在粗糙的冰面上会被颠簸翻滚很多次。

[ænd; ənd] [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [tɪpt] ['əʊvə(r)] .
and once in a while it tipped over .
和 一次 在 一个 尽管 它 倾斜 超过 .

而且它偶尔还会翻倒。

[ðə; ði] [dɒgz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] ['ʃepəd] [dɒgz] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ʃɑːp] ['pɔɪntɪd] [ɪəz] .
The dogs are about the size of shepherd dogs and have sharp pointed ears .
这 狗 是 关于 这 尺寸 的 牧羊人 狗 和 有 锋利的 尖 耳朵 .

这些狗体型与牧羊犬相仿，耳朵尖尖的。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [strɒŋ] , [ænd; ənd] [hæv; həv] ['hevi] [kəʊts] [ɒv; əv] [lɒŋ] [heə(r)] , [wɪtʃ] ['ɒf(ə)n] [drægz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [snəʊ] .
They are very strong , and have heavy coats of long hair , which often drags upon the snow .
他们 是 非常 强的 ， 和 有 重的 外套 的 长的 头发 ， 哪个 经常 拖拽 之上 这 雪 .

它们体格非常强壮，拥有厚重的长毛，经常拖在雪地上。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dɜːti] [greɪ] ['kʌlə(r)] .
They are of a dirty gray color .
他们 是 的 一个 肮脏的 灰色的 颜色 .

它们呈脏灰色。

[wen] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [hæd; həd] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] [ten] [ɔː(r)] [twelv] [dɒgz] ,
When my father had as many as ten or twelve dogs ,
什么时候 我的 父亲 有 作为 许多 作为 十 或者 十二 狗 ，

我父亲曾经养过十条或十二条狗，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['seprət] [snəʊ] - [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [kept] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðæt] ;
he had a separate snow - house for them and kept them in that ;
他 有 一个 分离 雪 - 房子 为了 他们 和 保留 他们 在 那 ；

他专门为他们准备了一座雪屋，并把他们安置在那里；

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [lɒst] [ɔː(r)] [lent] [hɪz; ɪz] [dɒgz] , [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['əʊnli] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ,
but when he had lost or lent his dogs , so that he had only two or three ,
但 什么时候 他 有 丢失的 或者 借出的 他的 狗 ， 所以 那 他 有 仅有的 二 或者 三 ，

但当他丢失或借出狗，只剩下两三条狗时，

[hiː; hi] [wʊd] [let] [ðem; ðəm] [kʌm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [snəʊ] - [haʊs] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
he would let them come into the snow - house with us .
他 会 让 他们 来 进入 这 雪 - 房子 和 我们 .

他会让他们和我们一起进雪屋。

['aʊə(r)] [dɒgz] [hæd; həd] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] [ɒv; əv] [fuːd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɒn] [ðæt] [wiː; wi] [hæd; həd] ,
Our dogs had the same kind of food to live on that we had ,
我们的 狗 有 这 相同的 种类 的 食物 到 居住 在 那 我们 有 ,

我们的狗和我们吃的是同一种食物。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [wen] [fuːd] [wɒz; wəz] [skeəs] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [hɑːd] [taɪm] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
and sometimes when food was scarce they had a hard time of it .
和 有时 什么时候 食物 曾是 稀少 他们 有 一个 难的 时间 的 它 .

有时食物匮乏，他们的日子就不好过了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['nevə(r)] [fed] [wen] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [stɑːt] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [sleɪ] [raɪd] ,
They were never fed when we were going to start out for a sleigh ride ,
他们 是 绝不 美联储 什么时候 我们 是 去 到 开始 出去 为了 一个 雪橇 骑 ,

每次我们准备坐雪橇出发时，它们都没吃过东西。

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [ðeɪ] [wʊd] [laɪ] [raɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [muːv] [wʌn] [step] . [['sɛvən]]
for then they would lie right down and refuse to move one step . [7]
为了 然后 他们 会 说谎 正确的 向下 和 拒绝 到 移动 一 步 . [7]

因为那样他们就会躺下，一步也不肯走。[7]

[bʌt; bət] [wen'evə(r)] [wiː; wi] [keɪm] [bæk] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [raɪd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [fed] .
But whenever we came back from a ride they were well fed .
但 每当 我们 来了 后退 从 一个 骑 他们 是 出色地 美联储 .

但每次我们骑车回来，它们都吃得很饱。

['aʊə(r)] [dɒgz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['juːsf(ə)l] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [ɪn] ['ʌðə(r)] [weɪz] [ðæn; ðən] ['drɔːɪŋ] ['aʊə(r)] [sleɪ] ,
Our dogs were very useful to us in other ways than drawing our sleighs ,
我们的 狗 是 非常 有用 到 我们 在 其他 方式 比 绘画 我们的 雪橇 ,

我们的狗除了拉雪橇之外，在其他方面也对我们非常有用。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [gʊd] [tuː; tə] [hʌnt] .
for they were very sharp and good to hunt .
为了 他们 是 非常 锋利的 和 好的 到 打猎 .

因为它们非常聪明，很适合狩猎。

[ðeɪ] [helpt] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['pəʊlə(r)] [beə(r)] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [siːl] [ænd; ənd] ['wɔːlrəs] .
They helped to kill the polar bear , and to find the seal and walrus .
他们 帮助 到 杀 这 极性 熊 , 和 到 寻找 这 海豹 和 海象 .

他们帮助猎杀了北极熊，并找到了海豹和海象。

[naʊ] , [ɪn] ['ɔːdə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [ˌʌndə'stænd] ['aʊə(r)] [wei] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['betə(r)] ,
Now , in order that you may understand our way of living better ,
现在 , 在 命令 那 你 可能 理解 我们的 方式 的 活的 更好的 ,

现在，为了让你们更好地了解我们的生活方式，

[ai] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [sɪks] [mʌnθs] - [naɪt] [ɪn] ['griːnlənd] ,
I will explain that we have six months ' night in Greenland ,
我 将要 解释 那 我们 有 六 几个月 - 夜晚 在 格陵兰 ,

我会解释一下，格陵兰岛有六个月的黑夜。

[ænd; ənd] ['djʊərɪŋ] [ðæt] [taɪm] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [siːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] .
and during that time nothing is seen of the sun .
和 期间 那 时间 没有什么 是 已见 的 这 太阳 .

在此期间，人们看不到太阳。

[ðə; ði] [muːn] ['tʃeɪndʒɪz] ['veri] [mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [hɪə(r)] , [ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [lait]
The moon changes very much as it does here , and we have the light
这 月亮 变化 非常 很多 作为 它 做 这里 , 和 我们 有 这 光
[ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːz] .
of the stars .
的 这 明星 .

月亮在这里变化很大，而且我们还有星光。

[ðen] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['nɔːðən] [laɪts] [meɪ] [biː; bi] [siːn] ['dɑːnsɪŋ] [ænd; ənd]
Then most of the time the beautiful northern lights may be seen dancing and
然后 最多 的 这 时间 这 美丽的 北方 灯 可能 是 已见 跳舞 和
['liːpɪŋ] [ə'baʊt] ,
leaping about ,
跳跃 关于 ,

然后，大多数时候都能看到美丽的北极光翩翩起舞、跳跃闪烁。

[wɪð] ['meni] ['kʌləd] ['reɪnbəʊ] [bj'uːtɪz] .
with many colored rainbow beauties .
和 许多 有色 彩虹 美女 .

拥有许多色彩斑斓的彩虹般美丽的生物。

[ðə; ði] [waɪt] [snəʊ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
The white snow is always on the ground ,
这 白色的 雪 是 总是 在 这 地面 ,

地面上总是覆盖着白雪。

[səʊ] [ðæt] ['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] ['nɔːðən] [laɪts] [dɪd] [nɒt] [ʃəʊ] ,
so that even when the moon and northern lights did not show ,
所以 那 甚至 什么时候 这 月亮 和 北方 灯 做过 不是 展示 ,

所以即使没有看到月亮和北极光，

[wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] [tuː; tə] [hʌnt] [raʊnd] .
we could see to hunt round .
我们 可以 看 到 打猎 圆形的 .

我们可以看到周围有猎物。

[bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [naɪt] [taɪm] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə'baʊt][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɒv; əv] ['twaɪlaɪt] ,
Before and after the night time , there was about a month of twilight ,
前 和 后 这 夜晚 时间 , 那里 曾是 关于 一个 月 的 暮 ,

夜晚前后，大约有一个月的时间处于黄昏状态。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz]['aʊə(r)]['faɪnɪst][taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .
and this was our finest time of the year .
和 这 曾是 我们的 最好的 时间 的 这 年 .

这是我们一年中最美好的时光。

[wiː; wi][hæd; həd] [ðen] [ðə; ði] [best] [tʃɑːns] [tuː; tə] [hʌnt] .
We had then the best chance to hunt .
我们 有 然后 这 最好的 机会 到 打猎 .

那时我们有了最好的狩猎机会。

[ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [deɪ] [wiː; wi][hæd; həd][ðə; ði] [hɑːdɪst] [taɪm] ,
In the long day we had the hardest time ,
在 这 长的 天 我们 有 这 最难 时间 ,

漫长的一天里，我们经历了最艰难的时刻。

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [ðə; ði] [sʌn] [ʃɒn] [aʊt] [səʊ] ['braɪtli] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [biː; bi] [meɪd] [snəʊ] [blaɪnd] [ɪf]
for then the sun shone out so brightly that we would be made snow blind if
为了 然后 这 太阳 闪耀 出去 所以 明亮地 那 我们 会 是 制成 雪 瞎的 如果
[wiː; wi] ['ventʃəd] [fɑː(r)][frɒm; frəm][həʊm] .
we ventured far from home .
我们 冒险 远的 从 家 .

因为那时阳光太过耀眼，如果我们冒险远离家乡，就会被雪晒得瞎眼。

[ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz] [fɔː(r)] [mʌnθs] [lɒŋ] ,
The day was four months long ,
这 天 曾是 四 几个月 长的 ，

这一天仿佛持续了四个月，

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [fuːd] [ɪ'nʌf] [stɔː(r)d] [ə'weɪ] [ɪn] [æn; ən] [aɪs] [keɪv] [tuː; tə] [lɑːst] [ˌjuː 'es] [θruː] ,
and if we did not have food enough stored away in an ice cave to last us through ,
和 如果 我们 做过 不是 有 食物 足够的 存储 离开 在 一个 冰 洞穴 到 最后的 我们 通过 ，

如果我们没有储存在冰洞里足够的食物来维持生存，

[wiː; wi] [wʊd] [biː; bi] [ɪn] [greɪt] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] ['stɑːvɪŋ] .
we would be in great danger of starving .
我们 会 是 在 伟大的 危险 的 饥饿 .

我们将面临饿死的巨大危险。

[ðə; ði] [best] [taɪm] [tuː; tə] [hʌnt] [ɪz] [wen] [ðə; ði] [aɪs] [breɪks] [ʌp] .
The best time to hunt is when the ice breaks up .
这 最好的 时间 到 打猎 是 什么时候 这 冰 休息 向上 .

冰层融化时是狩猎的最佳时机。

[maɪ] ['piːp(ə)l] [nəʊ] [wen] [ðɪs] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] [baɪ] [ðə; ði] [nɔɪz] .
My people know when this is going to happen by the noise .
我的 人们 知道 什么时候 这 是 去 到 发生 经过 这 噪音 .

我的族人通过噪音就能判断出这件事何时会发生。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['rʌmblɪŋ] [saʊnd] [laɪk] ['dɪstənt] ['θʌndə(r)] .
There is a rumbling sound like distant thunder .
那里 是 一个 隆隆声 声音 喜欢 遥远 雷 .

远处传来隆隆声，像雷声。

[huː'evə(r)] [h'iəz] [ðæt] [saʊnd] [fɜːst] [gəʊz] [frɒm; frəm] [[eit]]
Whoever hears that sound first goes from [8]
谁 听到 那 声音 第一的 去 从 [8]

第一个听到那个声音的人将离开[8]

[haʊs] [tuː; tə] [haʊs] [ænd; ənd] [gɪvz] ['wɔːnɪŋ] , [səʊ] [ðæt] [ɔːl] [meɪ] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ɪn] [ðə; ði] [hʌnt] .
house to house and gives warning , so that all may be ready to join in the hunt .
房子 到 房子 和 给予 警告 ， 所以 那 全部 可能 是 准备好 到 加入 在 这 打猎 .

挨家挨户通知，以便所有人都能做好准备加入狩猎。

[ðen] [ðə; ði] ['hʌntəz] [get] [ðeə(r)] [spiə] [ænd; ənd] [let] [aʊt] [ðeə(r)] [dɒgz] ,
Then the hunters get their spears and let out their dogs ,
然后 这 猎人 得到 他们的 长矛 和 让 出去 他们的 狗 ，

然后猎人们拿起长矛，放出猎犬。

[ænd; ənd] ['hʌri] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [saʊnd] [ɪz] [hɜːd] .
and hurry to the place where the sound is heard .
和 匆忙 到 这 地方 在哪里 这 声音 是 听到 .

赶紧到声音传来的地方去。

[ðə; ði] ['pəʊlə(r)] [beə(r)] [h'iəz] [ðə; ði] [saʊnd] ['ɔːlsəʊ] , [ænd; ənd] ['heɪsnz] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] ,
The polar bear hears the sound also , and hastens to the place ,
这 极性 熊 听到 这 声音 还 ， 和 加快 到 这 地方 ，

北极熊也听到了声音，赶紧朝那个方向赶去。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][hɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi] , [tuː] , [mʌst; məst] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ˈlɪvɪŋ] .
for it is here that he , too , must make his living .
为了 它 是 这里 那 他 , 也 , 必须 制作 他的 活的 .

因为他也要在这里谋生。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli][taɪm] [ðæt] [ˈɛskɪˌmoʊz] [ˈevə(r)][deə(r)][tuː; tə][ˈtæk(ə)l][ə; eɪ][ˈpəʊlə(r)][beə(r)] ,
This is the only time that Esquimaux ever dare to tackle a polar bear ,
这 是 这 仅有的 时间 那 爱斯基摩人 曾经 敢 到 处理 一个 极性 熊 ,

这是爱斯基摩人唯一一次敢于挑战北极熊。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [hiː; hi][ɪz][ˈɡəʊɪŋ] [əˈbaʊt] [əˈləʊn] [ænd; ənd] [ˈhʌŋɡri] [hiː; hi][ɪz] [ˈveri] [fɪəs] [ænd; ənd]
for when he is going about alone and hungry he is very fierce and
为了 什么时候 他 是 去 关于 独自的 和 饥饿的 他 是 非常 凶猛的 和
[ˈdeɪndʒərəs] ;
dangerous ;
危险的 ;

因为他独自一人饥饿时，会变得非常凶猛危险；

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][aɪs] [breɪks] [ʌp] [ðə; ði][beə(r)] [ɡəʊz] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [saʊnd] .
but when the ice breaks up the bear goes straight for the sound .
但 什么时候 这 冰 休息 向上 这 熊 去 直的 为了 这 声音 .

但当冰层破裂时，熊会径直朝着声音的方向走去。

[ðɪs] [ɡrəuz] [laʊdə] [ænd; ənd][lɒŋɡə(r)] , [ʌnˈtɪl] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈmaɪti] [kræʃ] , [laʊdə] [ðæn; ðən]
This grows louder and longer , until there is a mighty crash , louder than
这 生长 更大声 和 更长 , 直到 那里 是 一个 强大的 碰撞 , 更大声 比
[ˈθʌndə(r)] ,
thunder ,
雷 ,

这声音越来越大，持续时间也越来越长，直到发出一声比雷声还响的巨大巨响。

[ænd; ənd] [ɡreɪt] [wɔːlz] [ɒv; əv][aɪs][ɑː(r); ə(r)] [θrəʊn] [haɪ] [ɪn][eə(r)] ,
and great walls of ice are thrown high in air ,
和 伟大的 墙壁 的 冰 是 抛掷 高的 在 空气 ,

巨大的冰墙被抛向高空，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [speɪs] [ɒv; əv][ˈəʊpən][ˈwɔːtə(r)][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
and a space of open water is to be seen .
和 一个 空间 的 打开 水 是 到 是 已见 .

可以看到一片开阔的水域。

[wen] [ðə; ði] [kəˈməʊʃn] [hæz; həz] [siːst] , [maɪ][ˈpiːp(ə)l] [kraʊd] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]
When the commotion has ceased , my people crowd along the edge of the
什么时候 这 骚动 有 停止 , 我的 人们 人群 沿着 这 边缘 的 这
[ˈwɔːtə(r)] .
water .
水 .

骚动平息后，我的族人聚集在水边。

[ðeɪ] [fɜːst] [lʊk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][beə(r)] ,
They first look out for the bear ,
他们 第一的 看 出去 为了 这 熊 ,

他们首先要寻找熊的踪迹。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [doʊnt] [wɒnt] [hɪm][tuː; tə] [kætʃ] [ˈeni] [ɒv; əv][ðeə(r)] [siːlz] .
for they don't want him to catch any of their seals .
为了 他们 不 想 他 到 抓住 任何 的 他们的 封印 .

因为他们不想让他抓到他们的任何海豹。

[ðeɪ] [hæv; həv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)][dɒɡz] [luːs] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sleɪ] ,
They have some of their dogs loose in front of the sleigh ,
他们 有 一些 的 他们的 狗 松动的 在 正面 的 这 雪橇 ,

他们把几条狗放养在雪橇前面。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['hɑːnist] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
and some of them harnessed to it .
和 一些 的 他们 已掌握 到 它 .

其中一些人还被它所利用。

[wen] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][beə(r)] ,
When they come to the bear ,
什么时候 他们 来 到 这 熊 ,

当他们来到熊面前时，

[hiː; hi][ɪz] ['bɪzi] ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [siːl] [ænd; ənd] [peɪz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['hʌntəz]
he is busy watching for seal and pays very little attention to the hunters
他 是 忙碌的 观看 为了 海豹 和 支付 非常 小的 注意力 到 这 猎人
[ɔː(r)][ðeə(r)][dɒgz] .
or their dogs .
或者 他们的 狗 .

他正忙着寻找海豹，对猎人和他们的猎犬几乎不予理睬。

[ðə; ði] [luːs] [dɒgz] [rʌn] [ʌp][tuː; tə][hɪm][ænd; ənd][bɪ'gɪn][tuː; tə] ['wʌri] [hɪm] .
The loose dogs run up to him and begin to worry him .
这 松动的 狗 跑步 向上 到 他 和 开始 到 担心 他 .

几只散养的狗跑到他跟前，开始让他感到不安。

[hiː; hi] ['tʃeɪsɪz] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [baɪt] [hɪm][bɪ'haɪnd] .
He chases some of them , and the others bite him behind .
他 追逐 一些 的 他们 , 和 这 其他的 咬 他 在后面 .

他追赶其中一些，其余的则从背后咬他。

[ɪf] [hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ] [rʌʃ] [æt; ət][ðə; ði] ['hʌntəz] [ɪn][ðeə(r)] [sleɪ] ,
If he makes a rush at the hunters in their sleighs ,
如果 他 制作 一个 匆忙 在 这 猎人 在 他们的 雪橇 ,

如果他向乘坐雪橇的猎人们发起冲锋，

[ðə; ði][dɒg] [tiːmz] [drɔː] [ðem; ðəm] ['swɪftli] [ə'weɪ] .
the dog teams draw them swiftly away .
这 狗 团队 画 他们 迅速地 离开 .

搜救犬队迅速将它们引开。

[ðə; ði] [luːs] [dɒgz] [kiːp] [ɒn] ['wʌriɪŋ] [ðə; ði][beə(r)][ʌn'tɪl][hiː; hi] [bɪ'kʌmz] ['fjʊəriəs] [wɪð] [reɪdʒ] .
The loose dogs keep on worrying the bear until he becomes furious with rage .
这 松动的 狗 保持 在 令人担忧 这 熊 直到 他 变成 狂怒 和 愤怒 .

那些散养的狗不断骚扰熊，直到它勃然大怒。

['evri] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [ə; eɪ] [swiːp] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hjuːdʒ] [pɔː] [leɪz] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [ɒn][ðə; ði]
Every little while a sweep of his huge paw lays one of his enemies on the
每一个 小的 尽管 一个 扫 的 他的 巨大的 爪子 躺下 一 的 他的 敌人 在 这
[snəʊ] ,
snow ,
雪 ,

他那巨大的爪子时不时地扫过雪地，就能把一个敌人打倒在地。

['saɪlənt][ɪn] [deθ] .
silent in death .
沉默的 在 死亡 .

死时寂静无声。

[ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] , [pə'hæps] , [ə'nʌðə(r)] [wɪl] [biː; bi] [kɔːt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [ɪm'breɪs]
A few minutes later , perhaps , another will be caught up in the powerful embrace
一个 很少 分钟 之后 , 也许 , 其他 将要 是 捕捉 向上 在 这 强大的 拥抱
[ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [[naɪn]]
of the great [9]
的 这 伟大的 [9]

几分钟后，或许又会有人被伟大的[9]所拥抱。

[bruːt] .
brute .
蛮力 .

野蛮人。

[ðə; ði][dɒgz] [kraʊd] [ɪn][ænd; ənd] [teɪk] [həʊld][weər'evə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən] .
The dogs crowd in and take hold wherever they can .
这 狗 人群 在 和 拿 抓住 无论 他们 能 .

狗狗们蜂拥而至，抓住一切可以抓住的地方。

[ðə; ði][beə(r)] [grəʊz] ['fræntɪk][ɪn][hɪz; ɪz] ['strʌglz] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪz; ɪz] ['ædvəs(ə)riz] .
The bear grows frantic in his struggles to punish his adversaries .
这 熊 生长 疯狂的 在 他的 斗争 到 惩治 他的 对手 .

熊在与敌人搏斗的过程中变得狂躁起来。

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi][laɪz][æt; ət] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] ['pæntɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [snəʊ] .
At last he lies at full length panting upon the snow .
在 最后的 他 谎言 在 满的 长度 喘息 之上 这 雪 .

最后，他四肢摊开，气喘吁吁地躺在雪地上。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [sʌm; səm]['hʌntə(r)] ['ventʃəz] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz][dɒg] - [sled] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə]
Then it is that some hunter ventures to leave his dog - sled and try to
然后 它 是 那 一些 猎人 风险投资 到 离开 他的 狗 - 雪橇 和 尝试 到
[kɪl] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ]['wɔːlrəs] [tʌsk] .
kill him with a walrus tusk .
杀 他 和 一个 海象 象牙 .

然后，一些猎人冒险离开他的狗拉雪橇，试图用海象牙杀死他。

[nəʊ]['suːnə(r)][ɪz][hiː; hi][ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɪz] ['daɪɪŋ] [ðæn; ðən][hiː; hi] ['heɪsnz] [tuː; tə][get][ə; eɪ]
No sooner is he sure that the animal is dying than he hastens to get a
不 很快 是 他 当然 那 这 动物 是 垂死 比 他 加快 到 得到 一个
[drɪŋk][ɒv; əv] [wɔːm] [blʌd] .
drink of warm blood .
喝 的 温暖的 血 .

他一确定这只动物即将死去，就赶紧跑去喝一口温热的血。

[ðen] [ə; eɪ] [lɒŋ] [kʌt][ɪz] [meɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['beli] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv]
Then a long cut is made down the belly of the animal with the points of
然后 一个 长的 切 是 制成 向下 这 腹部 的 这 动物 和 这 积分 的
[ðə; ði]['wɔːlrəs] [tʌsks] [ænd; ənd][ðə; ði][skɪn][ɪz] ['pʊld] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ɒf] [wɪð] [ðeə(r)][hændz] .
the walrus tusks and the skin is pulled and pushed off with their hands .
这 海象 象牙 和 这 皮肤 是 拉 和 推动 离开 和 他们的 双手 .

然后，他们用海象牙尖在动物腹部划开一道长口子，再用手将皮剥下来。

[ɔːl][hændz] [fiːst] [ə'pɒn][ðə; ði] [wɔːm] [griːs] [ðæt] [ɪz][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ,
All hands feast upon the warm grease that is inside the animal ,
全部 双手 盛宴 之上 这 温暖的 润滑脂 那 是 里面 这 动物 ,

所有人都津津有味地享用着动物体内温热的油脂。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [dɪ'vaɪd][ðə; ði] [miːt] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm] .
and after that they divide the meat and take it home .
和 后 那 他们 划分 这 肉 和 拿 它 家 .

之后，他们将肉分好带回家。

[ai] [wɪl] [naʊ] [ɪk'spleɪn] [ðæt] [ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ʌp] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪs][ai][hæv; həv][təʊld][ə'baʊt][ɪz][nɒt]
I will now explain that the breaking up of the ice I have told about is not
我 将要 现在 解释 那 这 打破 向上 的 这 冰 我 有 讲述 关于 是 不是
[frɒm; frəm] ['θɔːɪŋ] .
from thawing .
从 解冻 .

现在我要解释一下，我刚才提到的冰层破裂并不是由于融化造成的。

[ɪn][ðə; ði] ['wɔːrmɪst] [taɪm] [wiː; wi]['evə(r)] [sɔː] [ɪn] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] ['griːnlənd] [weə(r)] [ai] [keɪm]
In the warmest time we ever saw in that part of Greenland where I came
在 这 最温暖 时间 我们 曾经 锯 在 那 部分 的 格陵兰 在哪里 我 来了
[frɒm; frəm] ,
from ,
从 ，

在我来自的格陵兰岛那片地区，我们经历了有史以来最温暖的时期，

[ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] [θɔːd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [rʌn] [ɪn] [striːmz] .
it never thawed enough to make the water run in streams .
它 绝不 解冻 足够的 到 制作 这 水 跑步 在 溪流 .

冰雪从未融化到足以形成溪流的程度。

[ə; eɪ] [fjuː] [beə(r)] [spɒts] [wɜː(r); wə(r)] ['meltɪd] [ɒf] [ɒn][ðə; ði] [rɒks] [ænd; ənd] [haɪ] [pɔɪnts] [ɒv; əv][lænd] .
A few bare spots were melted off on the rocks and high points of land .
一个 很少 裸 地点 是 融化 离开 在 这 岩石 和 高的 积分 的 土地 .

岩石和高地上的一些裸露区域被融化掉了。

[wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] [snəʊ] [wʊd] [melt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][drɪp][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,
Once in a while the snow would melt enough to drip a little ,
一次 在 一个 尽管 这 雪 会 熔化 足够的 到 滴 一个 小的 ，

偶尔雪会融化到足以滴下一些水滴，

[ænd; ənd] [fɔːm] ['aɪsɪklz] , [bʌt; bət] [nɒt] ['ɒf(ə)n] .
and form icicles , but not often .
和 形式 冰柱 ， 但 不是 经常 .

并形成冰柱，但不常见。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][kəʊld] , [kəʊld] , ['bɪtə(r)][kəʊld] , [ɔːl] [ðə; ði] [jɪə(r)] [raʊnd] ,
It was cold , cold , bitter cold , all the year round ,
它 曾是 寒冷的 ， 寒冷的 ， 苦的 寒冷的 ，全部 这 年 圆形的 ，

那里一年四季都很冷，非常冷，刺骨的寒冷。

[ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [kæn; kən] ['hɑːdli] [hæv; həv][æn; ən][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
and the people in this country can hardly have an idea of it ,
和 这 人们 在 这 国家 能 几乎 有 一个 主意 的 它 ，

这个国家的人民几乎无法想象这一点。

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði][k'əʊldəst] ['weðə(r)] [hɪə(r)] .
even in the coldest weather here .
甚至 在 这 最冷 天气 这里 .

即使在最寒冷的天气里。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [wiː; wi] [siː] [ðæt] [ðeə(r)][kʊd; kəd][biː; bi][nəʊ] [tʃɑːns] [fɔː(r); fə(r)] [hiːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]
From this we see that there could be no chance for heat enough to
从 这 我们 看 那 那里 可以 是 不 机会 为了 热 足够的 到
[meɪk] [ðə; ði] [θɪk] [aɪs] [breɪk] [ʌp] [baɪ] ['θɔːɪŋ] .
make the thick ice break up by thawing .
制作 这 厚的 冰 休息 向上 经过 解冻 .

由此可见，不可能有足够的热量使厚厚的冰层融化而破裂。

[hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [siːn] [ə; eɪ] [tʌb] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)]['frəʊz(ə)n] ['nɪəli] ['sɒlɪd] ?
Have you ever seen a tub which was full of water frozen nearly solid ?
有 你 曾经 已见 一个 浴缸 哪个 曾是 满的 的 水 冷冻 几乎 坚硬的 ？

你见过装满水但几乎完全冻住的浴缸吗?

[ðen] , [pə'hæps] [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wɒz; wəz] [hiːv] [ʌp] [ænd; ənd] [krækt] [tuː; tə]
Then , perhaps you remember that the middle was heaved up and cracked to
然后 ， 也许 你 记住 那 这 中间 曾是 喘息 向上 和 裂纹 到
['piːsɪz] [baɪ][ðə; ði] [frɒst] .
pieces by the frost .
件 经过 这 霜 .

然后，你或许会想起，中间部分被霜冻隆起并裂成了碎片。

[ðɪs] , [ai] [θɪŋk] , [ɪz] [wɒt] [teɪks] [pleɪs] [ɪn] [-]
This , I think , is what takes place in [10]
这 , 我 思考 , 是 什么 需要 地方 在 [-]

我认为，这就是[10]中发生的事情。

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['siːz] , ['əʊnli][ɒn][ə; eɪ][fɑː(r)]['grændə(r)] [skeɪl] .
the Northern seas , only on a far grander scale .
这 北方 海域 , 仅有的 在 一个 远的 更宏伟 规模 .

北方的海洋，只是规模要宏大得多。

[ə; eɪ] ['rʌmblɪŋ] [saʊnd] [kæn; kən][biː; bi] [hɜːd] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [breɪks] [ʌp]
A rumbling sound can be heard for some time before it really breaks up
一个 隆隆声 声音 能 是 听到 为了 一些 时间 前 它 真的 休息 向上
;
;
;

在真正破碎之前，可以听到一阵隆隆声；

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [kʌm] , [ðeə(r)][ɪz][æn; ən]['ɔːf(ə)l][rɔː(r)][laɪk] ['laʊdəst] ['θʌndə(r)] ,
but when it does come , there is an awful roar like loudest thunder ,
但 什么时候 它 做 来 , 那里 是 一个 可怕 吼 喜欢 最响亮 雷 ,

但当它真的来临时，会发出像最响亮的雷声一样可怕的轰鸣声。

[ænd; ənd] [greɪt] [blɒks] [ɒv; əv][aɪs][ɑː(r); ə(r)] ['lɪftɪd] [ænd; ənd] [paɪld][wʌn] [ə'bʌv] [ə'nʌðə(r)] ,
and great blocks of ice are lifted and piled one above another ,
和 伟大的 积木 的 冰 是 抬起 和 堆积 一 多于 其他 ,

巨大的冰块被吊起，一块叠着一块地堆放起来。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['haɪə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][tɒps][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] ['bɪldɪŋz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .
until they are higher than the tops of the highest buildings in this country .
直到 他们 是 更高 比 这 最高额 的 这 最高 建筑物 在 这 国家 .

直到它们比这个国家最高的建筑物还要高。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [breɪks] [ʌp][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [taɪmz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] ,
As it breaks up a good many times in the same place ,
作为 它 休息 向上 一个 好的 许多 时代 在 这 相同的 地方 ,

因为它在同一地点多次断裂，

[ðiːz] [aɪs] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)][paɪld]['haɪə(r)][ænd; ənd]['haɪə(r)] ,
these ice mountains are piled higher and higher ,
这些 冰 山脉 是 堆积 更高 和 更高 ,

这些冰山越堆越高，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [get][səʊ] [lɑːdʒ] [wiː; wi] ['kænɒt] [siː] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm][ɔː(r)] [raʊnd] [ðem; ðəm][æt; ət][ɔːl] .
until they get so large we cannot see over them or round them at all .
直到 他们 得到 所以 大的 我们 不能 看 超过 他们 或者 圆形的 他们 在 全部 .

直到它们长得如此之大，以至于我们完全看不到它们上方或周围。

[iːtʃ] [taɪm][ðə; ði][aɪs] [breɪks] [ʌp] ,
Each time the ice breaks up ,
每个 时间 这 冰 休息 向上 ,

每次冰层破裂时，

[ðeə(r)][ɪz][æn; ən]['əʊpən] [speɪs] [weə(r)] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz] [friː] [frɒm; frəm][aɪs] ,
there is an open space where the water is free from ice ,
那里 是 一个 打开 空间 在哪里 这 水 是 自由的 从 冰 ,

有一片开阔地带，水面上没有结冰。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔːlrəsiz] [ænd; ənd] [siːlz] [kʌm] [ʌp][tuː; tə] [briːð] .
and the walruses and seals come up to breathe .
和 这 海象 和 封印 来 向上 到 呼吸 .

于是海象和海豹浮出水面呼吸。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ]['wɔːlrəs] [wɪl] [krɔːl] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['əʊpənɪŋ] [fɑː(r)] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Sometimes a walrus will crawl away from this opening far enough for the
有时 一个 海象 将要 爬行 离开 从 这 开幕 远的 足够的 为了 这
['hʌntəz] [tuː; tə] [hed] [hɪm] [ɒf] [ænd; ənd] [kɪl] [hɪm] .
hunters to head him off and kill him .
猎人 到 头 他 离开 和 杀 他 .

有时，海象会从这个开口处爬走，爬得足够远，让猎人有机会拦截并将其杀死。

[ðə; ði]['wɔːlrəs][ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [kɪl] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz][səʊ] ['wɒtʃfl] ,
The walrus is hard to kill , for he is so watchful ,
这 海象 是 难的 到 杀 ， 为了 他 是 所以 警惕 ，

海象很难被杀死，因为它非常警觉。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə][kɔːl] [hɪm][æz; əz] [ðeɪ] [duː; də][ðə; ði] [siːl] .
and there is no way to call him as they do the seal .
和 那里 是 不 方式 到 称呼 他 作为 他们 做 这 海豹 .

而且没有办法像召唤海豹那样召唤他。

[bʌt; bət] [wen] [kɪld] [hiː; hi][ɪz][kwaɪt][ə; eɪ][praɪz] .
But when killed he is quite a prize .
但 什么时候 被杀 他 是 相当 一个 奖 .

但他被杀后却是一件非常珍贵的战利品。

[ɪn] ['hʌntɪŋ] [ðə; ði] [siːl] , [ðeɪ] [teɪk] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [plæn] .
In hunting the seal , they take a different plan .
在 打猎 这 海豹 ， 他们 拿 一个 不同的 计划 .

在猎捕海豹时，他们采取了不同的策略。

[ðə; ði] [siːl] [ɪz] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv][ɪts] [jʌŋ] .
The seal is very fond of its young .
这 海豹 是 非常 喜爱 的 它是 年轻的 .

海豹非常疼爱自己的幼崽。

[ðə; ði] ['hʌntəz] [wɪl] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [baɪ] ['laɪɪŋ] [flæt] [ɒn][ðə; ði][aɪs][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]
The hunters will take advantage of this by lying flat on the ice and making a
这 猎人 将要 拿 优势 的 这 经过 说谎 平坦的 在 这 冰 和 制作 一个
[saʊnd] [laɪk][ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [siːl] .
sound like the cry of a young seal .
声音 喜欢 这 哭 的 一个 年轻的 海豹 .

猎人们会利用这一点，平躺在冰面上，发出像小海豹的叫声。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðeɪ] ['mænɪdʒ][tuː; tə][kɔːl][ðə; ði][əʊld] [siːl] [aʊt][ɒn][ðə; ði][aɪs] .
In this way they manage to call the old seal out on the ice .
在 这 方式 他们 管理 到 称呼 这 老的 海豹 出去 在 这 冰 .

他们用这种方法成功地把那只老海豹引到了冰面上。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['ɔːlweɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [siːl] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]
But even then it is not always easy to catch the seal , for it has
但 甚至 然后 它 是 不是 总是 简单的 到 抓住 这 海豹 ， 为了 它 有
[ə; eɪ] [strɒŋ] ,
a strong ,
一个 强的 ，

但即便如此，捕捉海豹也并非易事，因为它的抓力很强。

['fleksəb(ə)l][teɪl] ,
flexible tail ,
灵活的 尾巴 ，

灵活的尾巴，

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [θrəʊ] [ɪt'self][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [fiːt] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,
by means of which it is able to throw itself a good many feet at a time ,
经过 方法 的 哪个 它 是 有能力的 到 扔 本身 一个 好的 许多 脚 在 一个 时间 ，

凭借这种能力，它能够一次性跃出很远的距离。

[səʊ] [ðæt] ['iːv(ə)n] [wen] [ɒn][ðə; ði][aɪs][ˌaɪ 'tiː] ['sʌmtaɪmz] [gets] [ə'weɪ] [wɪð] [ɪts] ['ɔːkwəd] [rəʊlz][ænd; ənd]
so that even when on the ice it sometimes gets away with its awkward rolls and
所以 那 甚至 什么时候 在 这 冰 它 有时 获得 离开 和 它是 尴尬的 卷 和
[flɒps] [ænd; ənd][dʒʌmps] .
flops and jumps .
失败 和 跳跃 .

所以即使在冰上，它有时也能凭借笨拙的翻滚、扑腾和跳跃蒙混过关。

[ə; eɪ] [siːl] [ɪz] ['veri] ['æktɪv] [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] ['ɔːlweɪz] [ɪn] ['məʊʃn] .
A seal is very active and almost always in motion .
一个 海豹 是 非常 积极的 和 几乎 总是 在 运动 .

海豹非常活跃，几乎总是处于运动状态。

['aʊə(r)] ['greɪtɪst] [praɪz] [wɒz; wəz][ðə; ði] [weɪl] .
Our greatest prize was the whale .
我们的 最 奖 曾是 这 鲸 .

我们最大的收获是那头鲸鱼。

[wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪl] [-]
Once in a while [11]
一次 在 一个 尽管 [-]

偶尔[11]

[wʌn] [wʊd] [get] [ɪn'tæŋgld] [ɪn][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [aɪs][səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɒt] [get] [ə'weɪ] ,
one would get entangled in the breaking ice so that it could not get away ,
一 会 得到 纠缠 在 这 打破 冰 所以 那 它 可以 不是 得到 离开 ,

其中一只会被破碎的冰块缠住，无法逃脱。

[ænd; ənd] [ðen] ['evribɒdi] [wʊd] [biː; bi] [aʊt] [tuː; tə] [help] [ɔː(r)] [siː] [ðə; ði] [fʌn] .
and then everybody would be out to help or see the fun .
和 然后 大家 会 是 出去 到 帮助 或者 看 这 乐趣 .

然后大家都会出来帮忙或者看热闹。

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [rəʊps] [ɒv; əv]['reɪndɪə(r)] [haɪd] [wʊd] [biː; bi] [brɔːt] [aʊt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni]
A great many ropes of reindeer hide would be brought out and a great many
一个 伟大的 许多 绳索 的 驯鹿 隐藏 会 是 带来 出去 和 一个 伟大的 许多
[spiə] [stʌk] ['ɪntuː][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] .
spears stuck into the animal .
长矛 卡住 进入 这 动物 .

人们会拿出很多驯鹿皮绳，并将很多长矛插在驯鹿身上。

[ðen] [ðə; ði] [men] [wʊd] [dʒɔɪn] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [traɪ] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] [hjuːdʒ] ['kriːtʃə(r)] [aʊt] [ɒv; əv]
Then the men would join together and try to pull the huge creature out of
然后 这 男人 会 加入 一起 和 尝试 到 拉 这 巨大的 生物 出去 的
[ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
the water .
这 水 .

然后男人们会聚在一起，试图把这个巨大的生物从水里拉出来。

['iːv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [dɒgz] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɑːd] [wɜːk] ,
Even with the help of all the dogs that could be used it was hard work ,
甚至 和 这 帮助 的 全部 这 狗 那 可以 是 用过的 它 曾是 难的 工作 ,

即使动用了所有能用的搜救犬，这项工作仍然很艰辛。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] ['mænɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
but they would manage it after a while .
但 他们 会 管理 它 后 一个 尽管 .

但过一段时间他们就能做到。

[ðen] [ɔːl] [wʊd] [gɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [ʃaʊt] [ænd; ənd] [hæv; həv] [greɪt] [dʒɔɪ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [weɪl] .
Then all would give a great shout and have great joy over the whale .
然后 全部 会 给 一个 伟大的 喊 和 有 伟大的 喜悦 超过 这 鲸 .

然后大家都会大声欢呼，为鲸鱼的出现而欣喜若狂。

[wʌn] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [weɪl] [hæd; həd] [səʊ] [mʌtʃ] ['blʌbə(r)] .
One reason for their rejoicing was that the whale had so much blubber .
一 原因 为了 他们的 欢欣鼓舞 曾是 那 这 鲸 有 所以 很多 大声哭 .

他们欢欣鼓舞的原因之一是这头鲸鱼有很多鲸脂。

['blʌbə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [fæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [weɪl] .
Blubber is the inside fat of the whale .
大声哭 是 这 里面 胖的 的 这 鲸 .

鲸脂是鲸鱼体内的脂肪。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [faɪn] [skɪn] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] ['tæləʊ] [ɔː(r)] [liːf] [lɑːd] .
There is a fine skin over it and it looks like tallow or leaf lard .
那里 是 一个 美好的 皮肤 超过 它 和 它 看起来 喜欢 脂 或者 叶子 猪油 .

它表面有一层薄薄的皮，看起来像牛油或猪油。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kwaɪt] [hɑːd] [ɪn] [maɪ] ['kʌntri] ,
It is quite hard in my country ,
它 是 相当 难的 在 我的 国家 ,

在我的国家，这相当困难。

[bʌt; bət] [wʊd] [melt] [daʊn] ['ɪntuː] [wɒt] [juː; jʊ] [wʊd] [kɔːl] [weɪl] [ɔɪl] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .
but would melt down into what you would call whale oil in this country .
但 会 熔化 向下 进入 什么 你 会 称呼 鲸 油 在 这 国家 .

但它会融化成我们国家所说的鲸油。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [weɪl] [ɪz] [kʌt] [ʌp] [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [greɪt] [fiːst] [ænd; ənd] [iːt] [ɔːl] [wiː; wi] [kʊd; kəd] .
After the whale is cut up we would have a great feast and eat all we could .
后 这 鲸 是 切 向上 我们 会 有 一个 伟大的 盛宴 和 吃 全部 我们 可以 .

鲸鱼被分割后，我们会享用一顿丰盛的大餐，尽可能多地吃掉它。

[ðen] , ['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [miːt] [həʊm] , [wiː; wi] [wʊd] [spend] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] .
Then , after taking the meat home , we would spend a long time eating and sleeping .
然后 , 后 采取 这 肉 家 , 我们 会 花费 一个 长的 时间 吃 和 睡眠 .

然后，我们把肉带回家后，就会花很长时间吃吃睡睡。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [wen] [ðə; ði] [aɪs] [brəʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [hʌnt] [ðæt] [ðeɪ] [met] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
It was only when the ice broke up and the people came together to hunt that they met one another .
它 曾是 仅有的 什么时候 这 冰 打破 向上 和 这 人们 来了 一起 到 打猎 那 他们 遇见 一 其他 .

直到冰层融化，人们聚集在一起狩猎时，他们才相遇。

[ɔːl] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [steɪ] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊn] [hoʊmz] ,
All the rest of the time the families stay in their own homes ,
全部 这 休息 的 这 时间 这 家庭 停留 在 他们的 自己的 房屋 ,

其余时间，这些家庭都待在各自的家中。

[ænd; ənd] [duː; də] [nɒt] ['vɪzɪt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [æz; əz] [jɔː(r); jə(r)] ['piːp(ə)l] [duː; də] .
and do not visit back and forth as your people do .
和 做 不是 访问 后退 和 前进 作为 你的 人们 做 .

不要像你们的人那样来回走动。

[ðə; ði] ['əʊnli] [ɪk'sepʃnz] [ɑː(r); ə(r)] , [wen] [ə; eɪ] [mæn] [niːdz] [miːt] , [ɔː(r)] ['blʌbə(r)] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] [flɪnt] ,
The only exceptions are , when a man needs meat , or blubber , or a flint ,
这 仅有的 例外情况 是 , 什么时候 一个 男人 需求 肉 , 或者 大声哭 , 或者 一个 燧石 ,

唯一的例外情况是，当一个人需要肉、鲸脂或燧石时。

[ænd; ənd][gəʊz][tuː; tə] ['bɒrəʊ] , [ɔː(r)] [wen] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][gəʊz][tuː; tə] [stiːl] [hɪz; ɪz][gɜːl] .
and goes to borrow , or when a young man goes to steal his girl .
和 去 到 借 ，或者 什么时候 一个 年轻的 男人 去 到 偷 他的 女孩 .

去借钱，或者当一个年轻人去偷他的女朋友。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] , [ænd; ənd][nəʊ] ['treɪdɪŋ] .
There is no buying and selling , and no trading .
那里 是 不 购买 和 销售 , 和 不 贸易 .

这里没有买卖，也没有交易。

['eni] [wʌn][kæn; kən][get] [wɒt] [hiː; hi] [niːdz] [baɪ] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]
Any one can get what he needs by asking for it , if it is in the village
任何 一 能 得到 什么 他 需求 经过 问 为了 它 ，如果 它 是 在 这 村庄
.
.
.

如果村里有你需要的东西，任何人都可以开口要。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][traɪ][tuː; tə] [triːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][æz; əz] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] . [-]
The people try to treat each other as brothers and sisters . [12]
这 人们 尝试 到 对待 每个 其他 作为 兄弟 和 姐妹 . [-]

人们努力像对待兄弟姐妹一样对待彼此。[12]

[ai] [wɪl] [naʊ] [ɪk'spleɪn][ə; eɪ][streɪndʒ] ['kʌstəm] [ə'mʌŋ] ['aʊə(r)]['piːp(ə)l] .
I will now explain a strange custom among our people .
我 将要 现在 解释 一个 奇怪的 风俗 之中 我们的 人们 .

现在我将解释我们民族中一个奇怪的习俗。

[wen] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][gets][tuː; tə][biː; bi][ə'baʊt] - [j'iəz] [əʊld][hiː; hi][ɪz] [fʊl] [grəʊn] [ænd; ənd][ɪz]
When a young man gets to be about 25 years old he is full grown and is
什么时候 一个 年轻的 男人 获得 到 是 关于 - 年 老的 他 是 满的 生长 和 是
[kən'sɪdəd] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][eɪdʒ] .
considered to be of age .
经过考虑的 到 是 的 年龄 .

一个年轻人到了25岁左右就完全长大成人，被认为已经成年了。

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [bɪ'gɪnɪŋ] [laɪf][fɔː(r); fə(r)][hɪm'self] .
He then begins to think of beginning life for himself .
他 然后 开始 到 思考 的 开始 生活 为了 他自己 .

然后他开始思考如何开始自己的生活。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['rɪski] [θɪŋ] [ɪn][maɪ] ['kʌntri] [tuː; tə][get][ə; eɪ][waɪf] .
It is a risky thing in my country to get a wife .
它 是 一个 风险 事物 在 我的 国家 到 得到 一个 妻子 .

在我的国家，娶妻是一件有风险的事。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][hæz; həz][tuː; tə] [stiːl] [hɪz; ɪz][gɜːl][aʊt][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['peərənts] - [snəʊ] - [haʊs]
A young man has to steal his girl out of her parents ' snow - house
一个 年轻的 男人 有 到 偷 他的 女孩 出去 的 她 父母 - 雪 - 房子
[ænd; ənd][get][hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ə'nʌðə(r)] .
and get her away into another .
和 得到 她 离开 进入 其他 .

一个年轻男子必须把他的女朋友从她父母的雪屋里偷出来，然后把她带到另一个雪屋里。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [kɔːt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [ðə; ði][gɜːrlz]['peərənts] [tɜːn] [raɪt] [ɒn][hɪm][ænd; ənd] [kɪl]
If he is caught trying to do this the girl's parents turn right on him and kill
如果 他 是 捕捉 尝试 到 做 这 这 女孩们 父母 转动 正确的 在 他 和 杀
[hɪm] .
him .
他 .

如果他被发现试图这样做，女孩的父母会立刻与他决裂，杀了他。

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [plʌk] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [stiːl] [ə; eɪ][gɜːl][fɔː(r); fə(r)][hɪm'self] , [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə]
If he has not pluck enough to steal a girl for himself , he has to
如果 他 有 不是 采摘 足够的 到 偷 一个 女孩 为了 他自己 ， 他 有 到
[lɪv; laɪv][ə'ləʊn] ,
live alone ,
居住 独自的 ，

如果他没有足够的勇气去勾搭一个女孩，他就只能孤独终老。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][gəʊz][tuː; tə] [sliːp] [hiː; hi] [krɔːl] [hed] [fɜːst]['ɪntuː][ə; eɪ][fɜː(r)] [sæk] .
and when he goes to sleep he crawls head first into a fur sack .
和 什么时候 他 去 到 睡觉 他 爬行 头 第一的 进入 一个 毛皮 解雇 .

他睡觉时会头朝下钻进一个毛皮袋里。

[wen] [hiː; hi]['wɒnts][tuː; tə][get] [ʌp] [hiː; hi][mʌst; məst] [krɔːl] [aʊt] ['bækwədz] .
When he wants to get up he must crawl out backwards .
什么时候 他 想要 到 得到 向上 他 必须 爬行 出去 向后 .

他想起床的时候，必须向后爬出去。

[ai] [sə'pəʊz] [hiː; hi][ɪz] [wɒt] [juː; jʊ] [wʊd] [kɔːl][æn; ən][əʊld]['bætʃələ(r)] .
I suppose he is what you would call an old bachelor .
我 认为 他 是 什么 你 会 称呼 一个 老的 学士 .

我想他应该算是个老单身汉吧。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , [huː] [siːz] [ə; eɪ][gɜːl][hiː; hi] [θɪŋks] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)]
A young man , who sees a girl he thinks he would like to have for
一个 年轻的 男人 ， WHO 看到 一个 女孩 他 思考 他 会 喜欢 到 有 为了
[ə; eɪ][waɪf] ,
a wife ,
一个 妻子 ，

一个年轻男子，看到一个他认为可以娶为妻子的女孩，

[meɪks] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ɪk'skjuːzɪz][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['fɑː.ðərz] [snəʊ] - [haʊs] .
makes a great many excuses to come to her father's snow - house .
制作 一个 伟大的 许多 借口 到 来 到 她 父亲的 雪 - 房子 .

她找了很多借口来到她父亲的雪屋。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi]['wɒnts][tuː; tə] ['bɒrəʊ] [ə; eɪ] [flɪnt] , [ɔː(r)] ['blʌbə(r)] , [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [els] .
Sometimes he wants to borrow a flint , or blubber , or something else .
有时 他 想要 到 借 一个 燧石 ， 或者 大声哭 ， 或者 某物 别的 .

他有时想借一块燧石、一些鲸脂或其他什么东西。

[ɪf] [hiː; hi] ['kɒmz] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ɪk'skjuːs] , [ðə; ði][gɜːrlz]['peərənts] [tel] [hɪm] ,
If he comes without any excuse , the girl's parents tell him ,
如果 他 来 没有 任何 原谅 ， 这 女孩们 父母 告诉 他 ，

如果他无故前来，女孩的父母会告诉他：

" [ai] [nəʊ] ['veri] [wel] [wɒt] [juː; jʊ][duː; də][wɒnt] ; [juː; jʊ][wɒnt][maɪ][gɜːl] ,
" I know very well what you do want ; you want my girl ,
" 我 知道 非常 出色地 什么 你 做 想 ； 你 想 我的 女孩 ，

“我很清楚你想要什么；你想要我的女孩，

[bʌt; bət][juː; jʊ]['nevə(r)][ʃæl; ʃəl][get][hɜː(r); hə(r)] .
but you never shall get her .
但 你 绝不 将 得到 她 .

但你永远也得不到她。

" [ðen] [hiː; hi][gets][kaɪnd][ɒv; əv] [skeəd] [ænd; ənd][rʌnz] [ɒf] .
" Then he gets kind of scared and runs off .
" 然后 他 获得 种类 的 害怕的 和 跑步 离开 .

“然后他有点害怕，就跑开了。”

[bʌt; bət][hiː; hi] [sniːks] [raʊnd] [ə'gen] ['prɪti] ['ɒf(ə)n] .
But he sneaks round again pretty often .
但 他 潜行者 圆形的 再次 漂亮的 经常 .

但他经常偷偷溜过来。

[hiː; hi] [θɪŋks] [meɪ] [biː; bi][hɜː(r); hə(r)]['peərənts] [wɪl] [gəʊ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][dɒg] - [sleɪ] [raɪd] ,
He thinks may be her parents will go out for a dog - sleigh ride ,
他 思考 可能 是 她 父母 将要 去 出去 为了 一个 狗 - 雪橇 骑 ,

他认为她的父母可能会去坐狗拉雪橇。

[ɔː(r)] [meɪ] [biː; bi] [ðeɪ] [wʊd] [leɪ] [ðem; ðəm] [daʊn] [tuː; tə] [sliːp] [sʌm; səm] [taɪm] .
or may be they would lay them down to sleep some time .
或者 可能 是 他们 会 躺 他们 向下 到 睡觉 一些 时间 .

或许他们会找个时间把它们放下睡觉。

[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [get] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [snəʊ] - [haʊs] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [kɔːt] ,
If he does get her out of the snow - house without being caught ,
如果 他 做 得到 她 出去 的 这 雪 - 房子 没有 存在 捕捉 ,

如果他真的能在不被发现的情况下把她从雪屋里救出来，

[ðə; ði][gɜːrlz]['peərənts][send] [raɪt] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ænd; ənd] [θɪŋk] ['nəʊbədi][ɪz] ['eni] ['smɑːtə]
the girl's parents send right back for him and think nobody is any smarter
这 女孩们 父母 发送 正确的 后退 为了 他 和 思考 无人 是 任何 更聪明
[ðæn; ðən][hiː; hi][ɪz] ,
than he is ,
比 他 是 ,

女孩的父母立刻派人把他接了回来，他们认为没有人比他更聪明。

[ænd; ənd][duː; də][ɔːl] [ðeɪ] [kæn; kən][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
and do all they can for him .
和 做 全部 他们 能 为了 他 .

并尽一切努力帮助他。

[ðə; ði]['riːz(ə)n][ə; eɪ][gɜːrlz]['peərənts][wɒnt][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [-]
The reason a girl's parents want the young man [13]
这 原因 一个 女孩们 父母 想 这 年轻的 男人 [-]

女孩父母想要这个年轻人的原因[13]

[tuː; tə] [stiːl] [hɜː(r); hə(r)][ɪz] ,
to steal her is ,
到 偷 她 是 ,

偷走她就是，

[ðæt] [ðeɪ] [wɒnt][tuː; tə][faɪnd][aʊt] ['weðə(r)] [hiː; hi][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][rɪsk][hɪz; ɪz][laɪf][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
that they want to find out whether he is willing to risk his life for his
那 他们 想 到 寻找 出去 无论 他 是 愿意的 到 风险 他的 生活 为了 他的
[əʊn] [gɜːl][ɔː(r)][nɒt] .
own girl or not .
自己的 女孩 或者 不是 .

他们想弄清楚他是否愿意为了自己的女友而冒生命危险。

[ðeɪ] [θɪŋk] [ɪf] [hiː; hi][ɪz][nɒt] [smɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [stiːl] [ə; eɪ][gɜːl] ,
They think if he is not smart enough to steal a girl ,
他们 思考 如果 他 是 不是 聪明的 足够的 到 偷 一个 女孩 ,

他们认为，如果他不够聪明到能偷走一个女孩，

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [smɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] - - [kɪl] [ə; eɪ]['pəʊlə(r)]
he would not be smart enough to take care of her - - kill a polar
他 会 不是 是 聪明的 足够的 到 拿 关心 的 她 - - 杀 一个 极性
[beə(r)] ,
bear ,
熊 ,

他不够聪明，照顾不了她——去猎杀北极熊吧。

[səʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɒn] .
so that she would have enough to live on .
所以 那 她 会 有 足够的 到 居住 在 .

这样她就有足够的钱生活了。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['meni] [əʊld] ['bætʃələz] [ɪn][maɪ] ['kʌntri] ,
There are not many old bachelors in my country ,
那里 是 不是 许多 老的 单身汉 在 我的 国家 ,

我国没有多少老单身汉。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz][nɒt] [spʌŋk] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [stiːl] [ə; eɪ][gɜːl][hiː; hi][ɪz] [lʊkt] [daʊn]
for if a man has not spunk enough to steal a girl he is looked down
为了 如果 一个 男人 有 不是 胆量 足够的 到 偷 一个 女孩 他 是 看起来 向下
[ə'pɒn][æz; əz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [sɒft] ,
upon as a sort of soft ,
之上 作为 一个 种类 的 柔软的 ,

因为如果一个男人没有足够的胆量去勾搭女孩，他就会被视为一种软弱无能的人而受到瞧不起。

[gʊd] - [fɔː(r); fə(r)] - ['nʌθɪŋ] ['feləʊ] .
good - for - nothing fellow .
好的 - 为了 - 没有什么 同伴 .

一无是处的家伙。

['meni] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [wen] [ðeɪ] [siː] [ˌem 'iː] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [dɑːkə]
Many people are disappointed when they see me , because I am not darker
许多 人们 是 失望的 什么时候 他们 看 我 , 因为 我 是 不是 较暗
['kʌləd] , [wɪð] [blæk] [heə(r)] .
colored , with black hair .
有色 , 和 黑色的 头发 .

很多人看到我都会感到失望，因为我的肤色不是黝黑的，头发也不是黑色的。

[mɔː(r)][ɒv; əv][maɪ]['piːp(ə)l][hæv; həv] [lait] [heə(r)][ðæn; ðən] [dɑːk] ,
More of my people have light hair than dark ,
更多的 的 我的 人们 有 光 头发 比 黑暗的 ,

我的族人中，浅色头发的人比深色头发的人多。

[ænd; ənd][wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['nætʃ(ə)rəli][ə; eɪ][feə(r)] - [skɪnd] ['piːp(ə)l] ,
and we know that we are naturally a fair - skinned people ,
和 我们 知道 那 我们 是 自然 一个 公平的 - 去皮 人们 ,

我们知道我们天生肤色白皙，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wen] [ə; eɪ]['beɪbi][ɪz] [bɔːn] [ɪn][maɪ] ['kʌntri] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][æz; əz] [waɪt] [æz; əz]['eni]
because when a baby is born in my country it is just as white as any
因为 什么时候 一个 婴儿 是 出生 在 我的 国家 它 是 只是 作为 白色的 作为 任何
[ə'merɪkən] ['beɪbi] ,
American baby ,
美国人 婴儿 ,

因为在我国家出生的婴儿和美国婴儿一样，都是白人。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [lait] [heə(r)][ænd; ənd] [bluː] [aɪz] .
and it has light hair and blue eyes .
和 它 有 光 头发 和 蓝色的 眼睛 .

它有着浅色的头发和蓝色的眼睛。

[bʌt; bət][ðə; ði]['mʌðə(r)] [dʌz] [nɒt] [wɒʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [sɒft]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][səʊp] ,
But the mother does not wash it with soft water and soap ,
但 这 母亲 做 不是 洗 它 和 柔软的 水 和 肥皂 ,

但这位母亲并没有用软水和肥皂给她洗头。

[æz; əz] [ðeɪ] [duː; də][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][gəʊz][tuː; tə] [wɜːk] [ænd; ənd] ['griːsɪz] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ['əʊvə(r)] ,
as they do in this country , but she goes to work and greases it all over ,
作为 他们 做 在 这 国家 ， 但 她 去 到 工作 和 润滑脂 它 全部 超过 ，

就像这个国家的人那样，但她上班后却把一切都抹上了油。

[ænd; ənd][ðə; ði][tʃaɪld][ɪz]['nevə(r)] [wɒʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [hiː; hi][ɪz] [bɔːn] [tɪl] [hiː; hi][daɪz] ,
and the child is never washed from the day he is born till he dies ,
和 这 孩子 是 绝不 洗过 从 这 天 他 是 出生 直到 他 死亡 ，

这个孩子从出生到死亡都没有被洗过澡。

[ɪf] [hiː; hi] [rɪ'meɪnz] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] .
if he remains in that country .
如果 他 遗迹 在 那 国家 .

如果他继续留在那个国家。

[ðə; ði]['mʌðə(r)] [ræps] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l][wʌn][ɪn][ðə; ði][skɪn][ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [siːl] ,
The mother wraps her little one in the skin of a young seal ,
这 母亲 卷饼 她 小的 一 在 这 皮肤 的 一个 年轻的 海豹 ，

母亲用幼海豹的皮包裹着幼崽。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] ['veri] [sɒft] [baɪ] ['paʊndɪŋ] [ænd; ənd] ['rʌbɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði][aɪs] .
which has been made very soft by pounding and rubbing it on the ice .
哪个 有 到过 制成 非常 柔软的 经过 猛击 和 擦 它 在 这 冰 .

经过捶打和在冰上摩擦，已经变得非常柔软。

[ɪf] ['beɪbi][kraɪz] , [ðə; ði]['mʌðə(r)] [wɪl] [nɒt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
If baby cries , the mother will not take it up and care for it ,
如果 婴儿 哭泣 ， 这 母亲 将要 不是 拿 它 向上 和 关心 为了 它 ，

如果婴儿哭闹，母亲不会抱起他照顾他。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][pʊts][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ]['kɔːnə(r)][ænd; ənd] [liːvz] [ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)][ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][stɒps] ['kraɪɪŋ] ,
but she puts it in a corner and leaves it there until it stops crying ,
但 她 放置 它 在 一个 角落 和 树叶 它 那里 直到 它 停止 哭泣 ，

但她把它放在角落里，直到它停止哭泣才离开。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [teɪks] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd][pets][ˌaɪ 'tiː] .
and then she takes it up and pets it .
和 然后 她 需要 它 向上 和 宠物 它 .

然后她把它拿起来抚摸它。

[ʃiː; ʃi][kæn; kən]['əʊnli] [nɜːs] [ˌaɪ 'tiː][ə'baʊt][ə; eɪ] [mʌnθ] .
She can only nurse it about a month .
她 能 仅有的 护士 它 关于 一个 月 .

她只能哺乳大约一个月。

[ðen] [ðə; ði]['mʌðə(r)] [wɪl] [wɔːm] [sʌm; səm] ['blʌbə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ;
Then the mother will warm some blubber for it ;
然后 这 母亲 将要 温暖的 一些 大声哭 为了 它 ;

然后母猪会给它暖暖鲸脂；

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][lɪv; laɪv][dʒʌst][laɪk][ðə; ði][rest] .
but in a little while it must live just like the rest .
但 在 一个 小的 尽管 它 必须 居住 只是 喜欢 这 休息 .

但过不了多久，它就得像其他生物一样生活下去。

[ʃiː; ʃi] ['kæriz] [ðə; ði]['beɪbi][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [hʊd] , [ænd; ənd] [-]
She carries the baby in her hood , and [14]
她 携带 这 婴儿 在 她 兜帽 ， 和 [-]

她把婴儿抱在兜帽里，[14]

[dʌz] [nɒt] [ɪk'spekt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [lɜːn] [tuː; tə] [wɔːk] [ʌn'tɪl] [bɪ'twiːn] [tuː] [ænd; ənd] [θriː] [j'ɪəz] [əʊld] .
does not expect it to learn to walk until between two and three years old .
做 不是 预计 它 到 学习 到 走 直到 之间 二 和 三 年 老的 .

预计它要到两三岁才会学会走路。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [meɪks] [ə; eɪ] [suːt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɒv; əv] [jʌŋ] [siːlz] [fɜː(r)] .
Then she makes a suit for it of young seal's fur .
然后 她 制作 一个 套装 为了 它 的 年轻的 海豹的 毛皮 .

然后她用幼海豹的皮毛给它做了一件衣服。

[wen] [ðə; ði] [tʃaɪld] [bɪ'kʌmz] ['lɑːdʒə(r)] , [seɪ] [sɪks] [ɔː(r)] ['sev(ə)n] [j'ɪəz] [əʊld] ,
When the child becomes larger , say six or seven years old ,
什么时候 这 孩子 变成 更大的 , 说 六 或者 七 年 老的 ,

当孩子长大一些，比如六七岁时，

[ə; eɪ] [θɪkə] [suːt] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] ['pəʊlə(r)] [beə(r)] [skɪn] ;
a thicker suit is made of polar bear skin ;
一个 较厚 套装 是 制成 的 极性 熊 皮肤 ;

更厚的防护服是用北极熊皮制成的；

[ænd; ənd] [ðen] ['lɪt(ə)l] " - " [fiːlz] [æz; əz] [praʊd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [njuː] [kləʊðz] [æz; əz] " ['aʊə(r)] ['tʃɑːli] " [dʌz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [njuː] [buːts] ,
and then little " Auska " feels as proud of his new clothes as " Our Charlie " does of his new boots ,
和 然后 小的 " - " 感觉 作为 自豪的 的 他的 新的 衣服 作为 " 我们的 查理 " 做 的 他的 新的 靴子 ,

然后，小“Auska”就像“我们的Charlie”像他一样，为自己的新衣服感到自豪。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃʌbi] " - " [ri'dʒɔis] ['əʊvə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [waɪt] [suːt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['deɪnti] ['flɔːrə] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['ɑːktɪks] [ænd; ənd] [mʌf] [ænd; ənd] [fɜː(r)] ['kɒlə(r)] .
and the chubby " Roegnia " rejoices over her white suit as much as dainty Flora in her arctics and muff and fur collar .
和 这 胖乎乎的 " - " 欢欣鼓舞 超过 她 白色的 套装 作为 很多 作为 纤巧 弗洛拉 在 她 北极 和 耳罩 和 毛皮 衣领 .

胖乎乎的“罗格尼亚”穿着白色套装，和娇小的弗洛拉穿着北极熊皮衣、手筒和毛皮领子一样高兴。

[bʌt; bət] - [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)] [drest] [mɔː(r)] ['nɪəli] [ə'laɪk] [ðæn; ðən] ['tʃɑːli] [ænd; ənd] ['flɔːrə] .
But Auska and Roegnia are dressed more nearly alike than Charlie and Flora .
但 - 和 - 是 穿着 更多的 几乎 同样 比 查理 和 弗洛拉 .

但 Auska 和 Roegnia 的穿着打扮比 Charlie 和 Flora 更相似。

[menz] [kləʊðz] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst] [laɪk] ['wɪmɪnz] [kləʊðz] ;
Men's clothes are just like women's clothes ;
男士 衣服 是 只是 喜欢 女性的 衣服 ;

男装和女装其实是一样的；

['əʊnli] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [kəʊt] ['kɒmz] [daʊn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [mænz] [kəʊt] [ɪz] [kʌt] [ɒf] [skweə(r)] ,
only a woman's coat comes down to a point and man's coat is cut off square ,
仅有的 一个 女性的 外套 来 向下 到 一个 观点 和 男人的 外套 是 切 离开 正方形 ,

只有女式外套的下摆是尖的，而男式外套的下摆是方正的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ɔːl] [ðə; ði] ['dɪfrəns] .
and that is all the difference .
和 那 是 全部 这 不同之处 .

这就是全部区别。

[ðeɪ] [weə(r)] [fɜː(r)] ['mɪt(ə)nz] [ænd; ənd] [fɜː(r)] ['ʃuːz] .
They wear fur mittens and fur shoes .
他们 穿 毛皮 连指手套 和 毛皮 鞋 .

他们戴着皮毛手套，穿着皮毛鞋。

[ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [naɪs] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['leɪdɪz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,

I think it would be very nice for some ladies in this country ,

我 思考 它 会 是 非常 好的 为了 一些 女士们 在 这 国家 ，

我认为这对这个国家的某些女士来说会非常好。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] ['griːnlənd] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [nəʊ] ['wɒʃɪŋ] ,

if they were to go to Greenland ; for they would have no washing ,

如果 他们 是 到 去 到 格陵兰 ； 为了 他们 会 有 不 洗涤 ，

如果他们要去格陵兰岛；因为他们就没有地方洗澡了，

[nəʊ] ['aɪənɪŋ] , [nəʊ] ['skrʌbɪŋ] [ænd; ənd] [nəʊ] ['kʊkɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] .

no ironing , no scrubbing and no cooking to do .

不 熨烫 ， 不 擦洗 和 不 烹饪 到 做 .

不用熨衣服，不用擦洗，也不用做饭。

[ðeɪ] [doʊnt] ['iːv(ə)n] [hæv; həv] [tuː; tə] [wɒʃ] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] [ɔː(r)] [kəʊm] [ðeə(r)] [heə(r)] .

They don't even have to wash their faces or comb their hair .

他们 不 甚至 有 到 洗 他们的 面孔 或者 梳子 他们的 头发 .

他们甚至不用洗脸或梳头。

['ɛskɪˌmoʊz] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['əʊnli] [ðə; ði] [sɔːlt] ['əʊʃ(ə)n] ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [sɒft] ,

Esquimaux people have only the salt ocean water , and if they had soft ,

爱斯基摩人 人们 有 仅有的 这 盐 海洋 水 ， 和 如果 他们 有 柔软的 ，

爱斯基摩人只有咸咸的海水，如果他们有软水的话，

[freʃ] ['wɔːtə(r)] [ðeɪ] [deə(r)] [nɒt] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] ,

fresh water they dare not use it ,

新鲜的 水 他们 敢 不是 使用 它 ，

他们不敢使用淡水。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [laɪk] ['pɔɪz(ə)n] [tuː; tə] [ðeə(r)] [fleʃ] [wen] [ðə; ði] [θə'mɒmɪtə(r)] [wɒz; wəz]

for it would be like poison to their flesh when the thermometer was

为了 它 会 是 喜欢 毒 到 他们的 肉 什么时候 这 温度计 曾是

60° [ɔː(r)] 70° [bɪ'ləʊ] ['zɪərəʊ] .

60° or 70° below zero .

60° 或者 70° 以下 零 .

因为当温度计显示零下60度或70度时，这就像毒药一样毒害他们的肉体。

[səʊ] , [wen] [ðeɪ] [iːt] ,

So , when they eat ,

所以 ，什么时候 他们 吃 ，

所以，当他们进食时，

[maɪ] ['piːp(ə)l] [teɪk] [ə; eɪ] [tʃʌŋk] [ɒv; əv] [rɔː] [miːt] [ɪn] [wʌn] [hænd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [tʃʌŋk] [ɒv; əv] ['blʌbə(r)]

my people take a chunk of raw meat in one hand and a chunk of blubber

我的 人们 拿 一个 块 的 生的 肉 在 一 手 和 一个 块 的 大声哭

[ɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,

in the other ,

在 这 其他 ，

我的族人一手拿着一块生肉，一手拿着一块鲸脂，

[ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [baɪt] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːt(ə)n] .

and take a bite of each until it is eaten .

和 拿 一个 咬 的 每个 直到 它 是 吃 .

然后每样都咬一口，直到吃完为止。

[ðen] [ðeɪ] ['keəfəli] [rʌb] [ðə; ði] [griːs] [ænd; ənd] [fæt] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [hændz] [ænd; ənd] [feɪs] ,

Then they carefully rub the grease and fat all over their hands and face ,

然后 他们 小心 擦 这 润滑脂 和 胖的 全部 超过 他们的 双手 和 脸 ，

然后他们小心翼翼地将油脂涂抹在双手和脸上。

[ænd; ənd] [fiːl] ['splendɪd] ['ɑːftəwədz] .
and feel splendid afterwards .
和 感觉 灿烂 然后 .

之后感觉棒极了。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [hæv; həv] [lɒŋ] [heə(r)] , [meɪd] [dɑːk] [baɪ] [ðə; ði] [-]
The women have long hair , made dark by the [15]
这 女性 有 长的 头发 , 制成 黑暗的 经过 这 [-]

这些妇女留着长发，头发因[15]而变黑。

[sməʊk] [ænd; ənd] [griːs] .
smoke and grease .
抽烟 和 润滑脂 .

烟雾和油污。

[ðə; ði] [men] [hæv; həv] [lɒŋ] [heə(r)] , ['ɔːlsəʊ] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [θɪn] , ['skætərɪŋ] [bɪəd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [feɪs] ,
The men have long hair , also , and a thin , scattering beard over the face ,
这 男人 有 长的 头发 , 还 , 和 一个 薄的 , 散射 胡须 超过 这 脸 ,

这些男人也都留着长发，脸上稀疏地长着胡须。

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['nevə(r)] [ʃeɪv] [ɔː(r)] [trɪm] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [nəʊ] ['reɪzə(r)] [ɔː(r)] [ʃɪəz] .
which they never shave or trim , because they have no razor or shears .
哪个 他们 绝不 刮胡子 或者 修剪 , 因为 他们 有 不 剃刀 或者 剪 .

他们从不刮胡子或修剪胡须，因为他们没有剃刀或剪刀。

[wiː; wi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɜːtʃ] [ɔː(r)] [kɔːt] [haʊs] , [nəʊ] [skuːl] [ɔː(r)] ['fæktri; 'fæktəri] , [nəʊ] ['dɒktə(r)] ,
We had no church or court house , no school or factory , no doctor ,
我们 有 不 教会 或者 法庭 房子 , 不 学校 或者 工厂 , 不 医生 ,

我们没有教堂或法院，没有学校或工厂，也没有医生。

['lɔɪə(r)] [ɔː(r)] ['mɜːtʃənt] , [nəʊ] ['mʌni] , ['dʒuːəlri] [ɔː(r)] ['taɪmpiːs] , [nɒt] [æn; ən] [æks] , [speɪd] [ɔː(r)] ['hæmə(r)] ,
lawyer or merchant , no money , jewelry or timepiece , not an axe , spade or hammer ,
律师 或者 商人 , 不 钱 , 珠宝 或者 钟表 , 不是 一个 斧头 , 铲 或者 锤 ,

律师或商人，身上没有现金、珠宝或钟表，也没有斧头、铁锹或锤子。

[nəʊ] [naɪf] , [fɔːk] [ɔː(r)] [spuːn] , [nəʊ] [bred] , [nəʊ] [klɒθ] , [nəʊ] [wʊd] !
no knife , fork or spoon , no bread , no cloth , no wood !
不 刀 , 叉 或者 勺子 , 不 面包 , 不 布 , 不 木头 !

没有刀、叉、勺子，没有面包，没有布，没有木头！

[ai] ['nevə(r)] [sɔː] [æz; əz] [mʌtʃ] [wʊd] [ɪn] [maɪ] ['kʌntri] [æz; əz] [wʊd] [meɪk] [wʌn] ['lɪt(ə)l] [mætʃ] .
I never saw as much wood in my country as would make one little match .
我 绝不 锯 作为 很多 木头 在 我的 国家 作为 会 制作 一 小的 匹配 .

在我的国家，我从未见过足够多的木头来做一根小火柴。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['niːd(ə)l] [wiː; wi] [juːz] [ðə; ði] [tuːθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fɪʃ] ; [fɔː(r); fə(r)] [θred] [ðə; ði] ['sɪnjuːz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['reɪndɪə(r)] .
For a needle we use the tooth of a fish ; for thread the sinews of a reindeer .
为了 一个 针 我们 使用 这 齿 的 一个 鱼 ; 为了 线 这 肌腱 的 一个 驯鹿 .

我们用鱼牙做针，用驯鹿的筋做线。

[rɪtʃ] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [ə; eɪ] [flɪnt] .
Rich people were those who had a flint .
富有的 人们 是 那些 WHO 有 一个 燧石 .

有钱人就是那些拥有燧石的人。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] ['bɒrəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [lait] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] .
Poor people had to go and borrow it when they wanted to light a fire .
贫穷的 人们 有 到 去 和 借 它 什么时候 他们 通缉 到 光 一个 火 .

穷人想生火的时候，还得去借它。

['kɒmən] [fəʊks] [wʊd] [sɪt] [daʊn] [flæt] [ɒn] [ðə; ði] [fɜː(r)] ['kɑːpɪt] ,
Common folks would sit down flat on the fur carpet ,
常见的 各位 会 坐 向下 平坦的 在 这 毛皮 地毯 ,

普通百姓会平坐在毛皮地毯上，

[bʌt; bət] " ['təʊni] " ['piːp(ə)l] [wʊd] [get] [blɒks] [ɒv; əv] [aɪs] [ɔː(r)] [snəʊ] [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn] [ðə; ði] [snəʊ] - [haʊs] [ænd; ənd] ['kʌvə(r)] [ðem; ðəm] [wɪð] [fɜː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [siːts] .
but " tony " people would get blocks of ice or snow and put in the snow - house and cover them with fur for seats .
但 " 托尼 " 人们 会 得到 积木 的 冰 或者 雪 和 放 在 这 雪 - 房子 和 覆盖 他们 和 毛皮 为了 座位 .

但“上流人士”会弄来冰块或雪块，放在雪屋里，再用毛皮盖住，做成座位。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ðə; ði] [məʊst] ['toʊniɪst] ['piːp(ə)l] [huː] [dɪd] [ðæt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [trɪk] .
But it was only the most toniest people who did that kind of a trick .
但 它 曾是 仅有的 这 最多 托尼斯特 人们 WHO 做过 那 种类 的 一个 诡计 .

但只有最有钱的人才会玩这种把戏。

[maɪ] ['piːp(ə)l] [bɪ'liːv] [ɪn] [gʊd] [ænd; ənd] [bæd] ['spɪrɪt] .
My people believe in good and bad spirits .
我的 人们 相信 在 好的 和 坏的 烈酒 .

我的人民相信有善灵和恶灵。

[ðeɪ] [θɪŋk] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [bɪg] [gʊd] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] ['sevrəl] [smɔːl] [wʌnz] ,
They think there is a big Good Spirit and several small ones ,
他们 思考 那里 是 一个 大的 好的 精神 和 一些 小的 一个 ,

他们认为有一个大的善灵和几个小的善灵。

[ænd; ənd] [wʌn] [bɪg] [bæd] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] ['sevrəl] [smɔːl] [wʌnz] .
and one big bad spirit and several small ones .
和 一 大的 坏的 精神 和 一些 小的 一个 .

还有一个大恶灵和几个小恶灵。

[ðeɪ] [θɪŋk] [ɪf] [ðeɪ] [tel] [ə; eɪ] [laɪ] [ɔː(r)] [duː; də] ['eniθɪŋ] [rɒŋ] ,
They think if they tell a lie or do anything wrong ,
他们 思考 如果 他们 告诉 一个 说谎 或者 做 任何事物 错误的 ,

他们认为，如果他们说谎或做错事，

[ðə; ði] [bæd] ['spɪrɪt] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [hɜːt] [ðem; ðəm] [sʌm; səm] [wei] .
the bad spirit will come and hurt them some way .
这 坏的 精神 将要 来 和 伤害 他们 一些 方式 .

邪灵会来以某种方式伤害他们。

[ɪf] [ə; eɪ] ['beɪbi] [gets] [sɪk] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [dʌz] [nɒt] [duː; də] ['eniθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
If a baby gets sick the mother does not do anything for it .
如果 一个 婴儿 获得 生病的 这 母亲 做 不是 做 任何事物 为了 它 .

如果婴儿生病了，母亲却什么也不做。

[ʃiː; ʃi] [θɪŋks] [ə; eɪ] [bæd] ['spɪrɪt] [hæz; həz] [həʊld] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [tʃaɪld] ,
She thinks a bad spirit has hold of her child ,
她 思考 一个 坏的 精神 有 抓住 的 她 孩子 ,

她认为她的孩子被邪灵附身了。

[ænd; ənd] [wɪl] [get] [hɜː(r); hə(r)] [tuː] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [helps] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [ˈeni] [wei] .
and will get her too if she helps it in any way .
和 将要 得到 她 也 如果 她 帮助 它 在 任何 方式 .

如果她以任何方式帮助他，他也会追究她的责任。

[ɪf] [ˈbeɪbi] [daɪz] [ʃiː; ʃi] [leɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] [ɪn] [ðə; ði] [kəʊld] [snəʊ] [ænd; ənd] [liːvz] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ]
If baby dies she lays it away in the cold snow and leaves it without a
如果 婴儿 死亡 她 躺下 它 离开 在 这 寒冷的 雪 和 树叶 它 没有 一个
[teə(r); tɪə] .
tear .
撕 .

如果婴儿夭折，她会把婴儿放在冰冷的雪地里，一滴眼泪也不流。

[wen] [ə; eɪ] [mæn] [ɪz] [sɪk] [ðeɪ] [ˈkæri] [hɪm] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [ˈseprət] [snəʊ] - [haʊs] ,
When a man is sick they carry him into a separate snow - house ,
什么时候 一个 男人 是 生病的 他们 携带 他 进入 一个 分离 雪 - 房子 ,

当有人生病时，他们会把他抬进单独的雪屋里。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðeɪ] [duː; də] [tuː; tə] [help] [hɪm] [ɪz] [tuː; tə] [θrəʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [pɔː(r); pʊə(r)] [miːt] [
and all they do to help him is to throw in a piece of poor meat [
和 全部 他们 做 到 帮助 他 是 到 扔 在 一个 片 的 贫穷的 肉 [
-]
16]
-]

他们为他所做的，只是扔给他一块劣质肉[16]

[wɪtʃ] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [keə(r)] [əˈbaʊt] [ðəmˈselvz] .
which they do not care about themselves .
哪个 他们 做 不是 关心 关于 他们自己 .

他们自己却毫不在意。

[ɪf] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ɪz] [sɪk] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [nɒt] [ˈteɪkən] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [snəʊ] - [haʊs] ,
If a woman is sick she is not taken from her snow - house ,
如果 一个 女士 是 生病的 她 是 不是 已采取 从 她 雪 - 房子 ,

如果一个女人生病了，她不会被从她的雪屋里带走。

[bʌt; bət] [ɪz] [nəʊ] [ˈbetə(r)] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] .
but is no better cared for .
但 是 不 更好的 关心 为了 .

但却没有得到更好的照顾。

[ðə; ði] [ˈəʊnli] [dɪˈziːz] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [kənˈsʌmpʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] .
The only disease is something like consumption in this country .
这 仅有的 疾病 是 某物 喜欢 消耗 在 这 国家 .

这个国家唯一的疾病就是类似肺结核的那种病。

[ˈɑːftə(r)] [æn; ən] [ˈɛskɪˌmoʊz] [daɪz] [ðeɪ] [dræg] [hɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈberi] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [snəʊ] ,
After an Esquimaux dies they drag him out and bury him in the snow ,
后 一个 爱斯基摩人 死亡 他们 拖 他 出去 和 埋葬 他 在 这 雪 ,

爱斯基摩人死后，他们会把他拖出来埋在雪里。

[ˈpaɪlɪŋ] [blɒks] [ɒv; əv] [aɪs] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] [əˈbʌv] [ðə; ði] [greɪv] .
piling blocks of ice as high as they can above the grave .
桩 积木 的 冰 作为 高的 作为 他们 能 多于 这 严重 .

他们在坟墓上方尽可能地堆起冰块。

[ɪf] [hiː; hi] [hæz; həz] [nɒt] [ˈspeʃəli] [ˈgɪv(ə)n] [hɪz; ɪz] [spɪə(r)] [ænd; ənd] [flɪnt] [ænd; ənd] [skɪnz] [tuː; tə] [sʌm; səm]
If he has not specially given his spear and flint and skins to some
如果 他 有 不是 特别 给定 他的 矛 和 燧石 和 皮肤 到 一些
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [frendz] [bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [daɪz] ,
of his friends before he dies ,
的 他的 朋友们 前 他 死亡 ,

如果他生前没有特意将长矛、燧石和兽皮赠予一些朋友，

[ðen] ['evriθɪŋ] [ɪz] ['berid] [wɪð] [hɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [frendz] [gəʊ] [həʊm] [tuː; tə] [θɪŋk] [nəʊ] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [hɪm] .

then everything is buried with him , and the friends go home to think no more about him .

然后 一切 是 埋葬 和 他 ， 和 这 朋友们 去 家 到 思考 不 更多的 关于 他 .

然后一切都随他一起埋葬了，朋友们回家后不再想起他。

[ɪf] [ðə; ði] [waɪt] [beə(r)] ['kʌmz] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd][dɪgz][ʌp][ðə; ði]['bɒdi] [ðeɪ] [duː; də][nɒt][keə(r)] .

If the white bear comes along and digs up the body they do not care .

如果 这 白色的 熊 来 沿着 和 挖掘 向上 这 身体 他们 做 不是 关心 .

如果白熊过来把尸体挖出来，他们也不会在意。

[ðeɪ] ['nevə(r)] [spiːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'pɑːtɪd] [frend] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['fænsi][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'nɔɪ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ,

They never speak of a departed friend , because they fancy it would annoy the spirit ,

他们 绝不 说话 的 一个 已离开 朋友 ， 因为 他们 想要 它 会 烦人 这 精神 ，

他们从不谈论已故的朋友，因为他们觉得那样会惹恼亡灵。

[wɪtʃ] [ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][nɒt][fɑː(r)] [ɒf] .

which is supposed to be not far off .

哪个 是 据称 到 是 不是 远的 离开 .

应该不会太远了。

[wen] [ə; eɪ][mæn][ɪz][fɜːst]['teɪkən] [sɪk] [ðeɪ] [duː; də][wʌn] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,

When a man is first taken sick they do one thing for him ,

什么时候 一个 男人 是 第一的 已采取 生病的 他们 做 一 事物 为了 他 ，

当一个人刚生病时，他们会为他做一件事，

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][nɒt] ['veri] [bæd] .

if he is not very bad .

如果 他 是 不是 非常 坏的 .

如果他不是特别坏的话。

[ðeɪ] ['gæðə(r)] [raʊnd] [hɪm][ænd; ənd] [sɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] ['spɪrɪt] ,

They gather round him and sing to the Good Spirit ,

他们 收集 圆形的 他 和 唱歌 到 这 好的 精神 ，

他们聚集在他周围，向神灵歌唱。

[ɪn] [həʊps] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [draɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði][bæd]['spɪrɪt] .

in hopes that He will drive away the bad spirit .

在 希望 那 他 将要 驾驶 离开 这 坏的 精神 .

希望祂能驱走邪灵。

[ɪf] [ðə; ði] [sɪk] [mæn] [ri'kʌvə] [ðeɪ] [θɪŋk] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv][hɪm] .

If the sick man recovers they think a great deal of him .

如果 这 生病的 男人 恢复 他们 思考 一个 伟大的 交易 的 他 .

如果病人康复了，他们会非常敬重他。

['sʌmtaɪmz] [maɪ]['fɑːðə(r)] [wʊd] [tel] [ˌjuː 'es] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['peərənts][ænd; ənd][grænd]['peərənts] ,

Sometimes my father would tell us stories about his parents and grand parents ,

有时 我的 父亲 会 告诉 我们 故事 关于 他的 父母 和 盛大 父母 ，

有时父亲会给我们讲他父母和祖父母的故事，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wʊd] [tel] [haʊ] [ðeɪ] [sed] [ðæt] [ðeə(r)]['peərənts][təʊld] [haʊ] [lɒŋ] ,

and then he would tell how they said that their parents told how long ,

和 然后 他 会 告诉 如何 他们 说 那 他们的 父母 讲述 如何 长的 ，

然后他会讲述他们是如何讲述他们的父母告诉他们多久了，

[lɒŋ] [ə'ɡəʊ][ðə; ði][fɜːst]['piːp(ə)l][hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm] ['nɔːweɪ] .
long ago the first people had come from Norway .
长的 前 这 第一的 人们 有 来 从 挪威 .

很久以前，第一批人来自挪威。

[bʌt; bət][nəʊ][wʌn] [njuː] [wɒt] ['nɔːweɪ] [wɒz; wəz][laɪk] .
But no one knew what Norway was like .
但 不 一 知道 什么 挪威 曾是 喜欢 .

但没有人知道挪威是什么样子。

[sʌm; səm] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [haʊs] ['sʌmweə(r)] ; [sʌm; səm] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [muːn] ,
Some said it was a great house somewhere ; some said it was the moon ,
一些 说 它 曾是 一个 伟大的 房子 某处 ; 一些 说 它 曾是 这 月亮 ,

有人说那是一座大房子；有人说那是月亮。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [weə(r)] [ðə; ði] [ɡʊd] ['spɪrɪt][lɪvd; 'laɪvd] .
and some said it was where the Good Spirit lived .
和 一些 说 它 曾是 在哪里 这 好的 精神 居住地 .

有人说那里是善良的神灵居住的地方。

[wʌn] [θɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][ɔːl] .
One thing had a great deal of interest for us all .
一 事物 有 一个 伟大的 交易 的 兴趣 为了 我们 全部 .

有一件事引起了我们所有人的极大兴趣。

[wen] [ðə; ði][sʌn] [ʃɒn] [aʊt] ['braɪtli] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['deɪtaɪm] [ˌaɪ 'tiː] [mɑːkt] [ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] ,
When the sun shone out brightly at the beginning of the daytime it marked the first of the year ,
什么时候 这 太阳 闪耀 出去 明亮地 在 这 开始 的 这 白天 它 标记 这 第一的 的 这 年 ,

当太阳在白昼伊始灿烂地照耀大地时，就标志着新年的开始。

[dʒʌst] [-]
just [17]
只是 [-]

仅[17]

[æz; əz] [njuː] [jɪrz] [deɪ] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .
as New Year's Day in this country .
作为 新的 年 天 在 这 国家 .

在这个国家，它就像新年一样。

[ðen] ['mʌðə(r)][ænd; ənd]['fɑːðə(r)] [wʊd] [brɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [sæks] .
Then mother and father would bring out the sacks .
然后 母亲 和 父亲 会 带来 出去 这 麻袋 .

然后父母就会把麻袋搬出来。

[iːtʃ] [wʌn][wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kaɪnd][ɒv; əv][fɜː(r)] .
Each one was made of a different kind of fur .
每个 一 曾是 制成 的 一个 不同的 种类 的 毛皮 .

每个都是用不同种类的毛皮制成的。

['fɑːðə(r)][hæd; həd][hɪz; ɪz] , ['mʌðə(r)][hæd; həd] [hɜːz] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wʌn] .
Father had his , mother had hers , and each of the children one .
父亲 有 他的 , 母亲 有 她的 , 和 每个 的 这 孩子们 一 .

父亲有他自己的，母亲有她自己的，每个孩子也有一份。

[ɪn] [iːtʃ] [sæk] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][bəʊn][fɔː(r); fə(r)] ['evri] [fɜːst][taɪm] [ðæt]['pɜːs(ə)n][hæd; həd]
In each sack was a piece of bone for every first time that person had
在 每个 解雇 曾是 一个 片 的 骨 为了 每一个 第一的 时间 那 人 有
[siːn] [ðə; ði][sʌn] .
seen the sun .
已见 这 太阳 .

每个袋子里都有一块骨头，代表着这个人第一次见到太阳的次数。

[wen] [ten] [bəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] [ðeɪ] [wʊd] [taɪ][ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l] ,
When ten bones were gathered they would tie them into a bundle ,
什么时候 十 骨头 是 聚集 他们 会 领带 他们 进入 一个 捆 ,

收集到十根骨头后，他们会把它们捆成一捆。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] [wɜːdz] [tuː; tə] [kaʊnt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] .
for they had not words to count more than ten .
为了 他们 有 不是 字 到 数数 更多的 比 十 .

因为他们连数数十以上的数字都没有。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lænd][wɒz; wəz][ai] [bɔːn] .
In such a land was I born .
在 这样的 一个 土地 曾是 我 出生 .

我出生在这样一片土地上。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][həʊm][wɒz; wəz][ai] [brɔːt] [ʌp] .
In such a home was I brought up .
在 这样的 一个 家 曾是 我 带来 向上 .

我就是在这样的家庭中长大的。

[ɪn] [sʌtʃ] ['pleʒəz] [ai] [ri'dʒɔis] , [ʌn'tɪl] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [ˌfɔː'tiːn] [bəʊnz] [ɪn][maɪ] [sæk] .
In such pleasures I rejoiced , until there were about fourteen bones in my sack .
在 这样的 快乐 我 欣喜若狂 , 直到 那里 是 关于 十四 骨头 在 我的 解雇 .

我沉浸在这样的快乐中，直到我的袋子里装满了大约十四根骨头。

[ðen] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] [wɪtʃ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [həʊl] [laɪf] .
Then something happened which changed my whole life .
然后 某物 发生 哪个 已更改 我的 所有的 生活 .

后来发生了一件事，彻底改变了我的人生。

[sɪks] [tɔːl] [men] [keɪm] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['vɪlɪdʒ] .
Six tall men came to our village .
六 高的 男人 来了 到 我们的 村庄 .

六个高个子男人来到了我们村。

['aʊə(r)] [men] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət] [fɜːst] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [meɪk]
Our men were much frightened at first and did not know what to make
我们的 男人 是 很多 害怕 在 第一的 和 做过 不是 知道 什么 到 制作
[ɒv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənts] .
of the giants .
的 这 巨人 .

我们的士兵起初非常害怕，不知道该如何看待这些巨人。

[sʌm; səm] [θɔːt] [ðem; ðəm][bæd] ['spɪrɪt] .
Some thought them bad spirits .
一些 想法 他们 坏的 烈酒 .

有些人认为它们是邪灵。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['piːsəbl] , [ænd; ənd] [went] ['hʌntɪŋ] [wɪð] ['aʊə(r)]['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [helpt]
But they were peaceable , and went hunting with our people and helped
但 他们 是 和平的 , 和 去 打猎 和 我们的 人们 和 帮助
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

但他们爱好和平，和我们的人一起打猎，并帮助他们。

[səʊ] [ðæt] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [laɪk] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
so that after a while they came to like one another .
所以 那 后 一个 尽管 他们 来了 到 喜欢 一 其他 .

所以过了一段时间，他们彼此产生了好感。

[ðə; ði] ['strendʒər] [wɜː(r); wə(r)] ['aɪslənd] ['fɪʃəmən] .
The strangers were Iceland fishermen .
这 陌生人 是 冰岛 渔民 .

这些陌生人是冰岛渔民。

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][jɪə(r)] ,
After they lived with us for more than a year ,
后 他们 居住地 和 我们 为了 更多的 比 一个 年 ,

他们和我们一起生活了一年多之后，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪk'spleɪn] [haʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃɪprekt] [ɪn][ə; eɪ] [stɔːm] ,
they were able to explain how they were shipwrecked in a storm ,
他们 是 有能力的 到 解释 如何 他们 是 遭遇海难 在 一个 风暴 ,

他们能够解释他们是如何在暴风雨中遭遇海难的，

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [gɒt] [ɒn][ðə; ði][aɪs][ænd; ənd] [wɔːkt] [ɒn][ðə; ði][aɪs] [tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]
and how they got on the ice and walked on the ice till they came to
和 如何 他们 得到 在 这 冰 和 步行 在 这 冰 直到 他们 来了 到
['griːnlənd] .
Greenland .
格陵兰 .

以及他们如何登上冰面，在冰面上行走，直到到达格陵兰岛。

[ðeɪ] [təʊld] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [get] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] ,
They told how much they wanted to get back to their families ,
他们 讲述 如何 很多 他们 通缉 到 得到 后退 到 他们的 家庭 ,

他们诉说着多么渴望回到家人身边，

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)] ['kʌntri] ['aɪslənd] [wɒz; wəz] .
and how much better country Iceland was .
和 如何 很多 更好的 国家 冰岛 曾是 .

冰岛这个国家比这里好多少倍。

[æt; ət][lɑːst] ,
At last ,
在 最后的 ,

终于，

[θriː] ['ɛskɪˌmoʊz] ['fæmɪlɪz] [təʊld][ðə; ði] ['aɪsləndə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [lend] [ðem; ðəm][ðeə(r)][dɒgz][ænd; ənd]
three Esquimaux families told the Icelanders they would lend them their dogs and
三 爱斯基摩人 家庭 讲述 这 冰岛人 他们 会 借 他们 他们的 狗 和
[sled] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [duː; də][ðem; ðəm]['eni] [gʊd] .
sleds if they would do them any good .
雪橇 如果 他们 会 做 他们 任何 好的 .

三个爱斯基摩人家庭告诉冰岛人，如果他们能帮上忙，他们愿意把自己的狗和雪橇借给他们。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [ðeə(r)][dɒgz] [bæk] [ə'gen] [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [gəʊ] [wɪð]
And because they wanted their dogs back again they said they would go with
和 因为 他们 通缉 他们的 狗 后退 再次 他们 说 他们 会 去 和
[ðem; ðəm] . [-]
them . [18]
他们 . [-]

因为他们想要回他们的狗，所以他们说他们会和他们一起走。[18]

[səʊ] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [aʊt] .
So they started out .
所以 他们 开始 出去 .

于是，他们开始了。

[maɪ] ['fɑː.ðərz] ['fæməli][wɒz; wəz][ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ɪn][ðə; ði] ['pɑːti] , [ðeə(r)] ['biːɪŋ] [ten][ɒv; əv][ˌjuː 'es][ɪn][ɔːl] .
My father's family was the largest in the party , there being ten of us in all .
我的 父亲的 家庭 曾是 这 最大 在 这 派对 , 那里 存在 十 的 我们 在 全部 .

我父亲家是聚会中人数最多的，我们一共十个人。

[məʊst] ['ɛskɪˌmoʊz] ['fæmɪlɪz] [hæd; həd]['əʊnli] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðem; ðəm] - - ['sʌmtaɪmz]
Most Esquimaux families had only three or four children in them - - sometimes
最多 爱斯基摩人 家庭 有 仅有的 三 或者 四 孩子们 在 他们 - - 有时
['əʊnli][wʌn][tʃaɪld] ,
only one child ,
仅有的 一 孩子 ,

大多数爱斯基摩家庭只有三四个孩子——有时甚至只有一个孩子。

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [nʌn] [æt; ət][ɔːl] .
and often none at all .
和 经常 没有任何 在 全部 .

而且往往根本没有。

[ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['gɪdi] [θɪŋ] [ðen] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][glæd][tuː; tə][gəʊ] .
I was a young and giddy thing then , and was glad to go .
我 曾是 一个 年轻的 和 头晕 事物 然后 , 和 曾是 高兴的 到 去 .

我当时年轻气盛，很高兴能去。

[wiː; wi]['træv(ə)ld][ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [daʊn] [ðə; ði][kəʊst] , ['hʌntɪŋ] [æz; əz][wiː; wi][went] .
We traveled a long way down the coast , hunting as we went .
我们 旅行 一个 长的 方式 向下 这 海岸 , 打猎 作为 我们 去 .

我们沿着海岸线走了很远的路，一路打猎。

[ðen] [wiː; wi] [tɜːnd] [raɪt] [aʊt][ɒn][tuː; tə][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ɪt'self] .
Then we turned right out on to the ocean itself .
然后 我们 转向 正确的 出去 在 到 这 海洋 本身 .

然后我们右转就到了海边。

[ɒn][ðə; ði] [wei] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [θriː] ['pəʊlə(r)] [beəz] [kɪld] [ænd; ənd][sʌm; səm] [siːlz] [ænd; ənd]
On the way there were three polar bears killed and some seals and
在 这 方式 那里 是 三 极性 熊 被杀 和 一些 封印 和
['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] ,
other animals ,
其他 动物 ,

途中，有三头北极熊、一些海豹和其他动物被杀。

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] ['plenti] [tuː; tə] [iːt] .
so that we had plenty to eat .
所以 那 我们 有 很多 到 吃 .

所以我们有充足的食物。

[ai][rɪ'membə(r)][wiː; wi] [wʊd] ['sʌmtaɪmz] [teɪk] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [wen] [ðə; ði] [sledʒ]
I remember we would sometimes take something to eat when the sledges
我 记住 我们 会 有时 拿 某物 到 吃 什么时候 这 雪橇
[wɜː(r); wə(r)] ['flaɪɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][aɪs] [wɪð] [ðə; ði][dɒgz][æt; ət] [fʊl] ['gæləp] .
were flying over the ice with the dogs at full gallop .
是 飞行 超过 这 冰 和 这 狗 在 满的 驰骋 .

我记得有时当雪橇在冰面上飞驰，雪橇犬全速奔跑时，我们会带些吃的。

[æt; ət] ['ɪntərvlz] [wiː; wi] [fed] [ðə; ði][dɒgz] ,
At intervals we fed the dogs ,
在 间隔 我们 美联储 这 狗 ,

我们每隔一段时间喂狗，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['gæðəd] ['kləʊsli] [raʊnd] [ðə; ði] [sled][ænd; ənd] [suːn] [ɔːl][wɜː(r); wə(r)] [ə'sliːp] .
and they gathered closely round the sled and soon all were asleep .
和 他们 聚集 密切 圆形的 这 雪橇 和 很快 全部 是 睡着了 .

他们紧紧地围在雪橇旁，很快所有人都睡着了。

[wen] [wiː; wi] [wəʊk] [ʌp] [wiː; wi] [went] [ɒn] [ə'gen] .
When we woke up we went on again .
什么时候 我们 觉醒 向上 我们 去 在 再次 .

醒来后我们继续赶路。

[waɪl] [ɒn] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [wiː; wi] ['ɒf(ə)n] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪs] ['breɪkɪŋ] [ʌp] ,
While on the ocean we often heard the sound of the ice breaking up ,
尽管 在 这 海洋 我们 经常 听到 这 声音 的 这 冰 打破 向上 ,

在海上航行时，我们经常听到冰层破裂的声音。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] ['hʌri] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['biːɪŋ] [kɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [ʌp'hiːv(ə)l] .
and would have to hurry away to escape being caught in the upheaval .
和 会 有 到 匆忙 离开 到 逃脱 存在 捕捉 在 这 动荡 .

他们必须赶紧离开，以免被卷入这场动荡之中。

[wiː; wi] ['faɪnəli] [riːtʃt] ['aɪslənd] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [tuː] [mʌnθs] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [deɪz] [ɒn] [ðə; ði] [wei] ,
We finally reached Iceland after being two months and some days on the way ,
我们 最后 达到 冰岛 后 存在 二 几个月 和 一些 天 在 这 方式 ,

经过两个月零几天的跋涉，我们终于抵达了冰岛。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aɪsləndə(r)] - [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['træv(ə)ld] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]
according to the Icelanders ' calculation , and having traveled about a thousand
根据 到 这 冰岛人 - 计算 , 和 拥有 旅行 关于 一个 千
[maɪlz] .
miles .
英里 .

根据冰岛人的计算，他们已经行进了大约一千英里。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['aɪslənd] [wɜː(r); wə(r)] [ə'stɒnɪʃt] [tuː; tə] [siː] [ˌjuː 'es] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] .
The people in Iceland were astonished to see us little people .
这 人们 在 冰岛 是 惊讶 到 看 我们 小的 人们 .

冰岛人看到我们这些小矮人都感到惊讶。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌjuː 'es] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['dɪstəns] .
They came to see us from a long distance .
他们 来了 到 看 我们 从 一个 长的 距离 .

他们从很远的地方来看我们。

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [wei] [ænd; ənd] ['meʒəd] .
We were all weighed and measured .
我们 是 全部 称重 和 测量 .

我们都被称重和量了身高。

[maɪ] ['fɑːðə(r)] [stʊd] [θriː] [fiːt] [faɪv] ['ɪntʃɪz] , [ænd; ənd] [wei] - [paʊndz] .
My father stood three feet five inches , and weighed 160 pounds .
我的 父亲 站立 三 脚 五 英寸 , 和 称重 - 磅 .

我父亲身高三英尺五英寸，体重160磅。

[maɪ] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [seɪm] [haɪt] ['wʊmən] [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] , [ænd; ənd] [wei] - .
My mother was the same height woman that I am , and weighed 150 .
我的 母亲 曾是 这 相同的 高度 女士 那 我 是 , 和 称重 - .

我母亲和我身高一样，体重150磅。

[nʌn] [ɒv; əv] [maɪ] ['brʌðəz] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [səʊ] [tɔːl] [æz; əz] [maɪ] ['fɑːðə(r)] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [nɪə(r)]
None of my brothers was quite so tall as my father , but they came near
没有任何 的 我的 兄弟 曾是 相当 所以 高的 作为 我的 父亲 , 但 他们 来了 靠近
[hɪz; ɪz] [weɪt] .
his weight .
他的 重量 .

我的兄弟们个子都没我父亲高，但体重都和他差不多。

[wʌn] [ɒv; əv] [maɪ] ['sɪstəz] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [θriː] [fiːt] [tuː] ['ɪntʃɪz] , [ænd; ənd] [wei] - .
One of my sisters was only three feet two inches , and weighed 142 .
一 的 我的 姐妹 曾是 仅有的 三 脚 二 英寸 , 和 称重 - .

我的一个姐姐身高只有三英尺二英寸，体重142磅。

[ai] [wei] - [paʊndz] . [-]
I weighed 136 pounds . [19]
我 称重 - 磅 . [-]

我的体重是136磅。[19]

[naʊ] [ai] [ˌeɪ 'em] [θriː] [fiːt] [fɔː(r)] ['ɪntʃɪz] [haɪ] , [ænd; ənd] [weɪ] - .
Now I am three feet four inches high , and weigh 120 .
现在 我 是 三 脚 四 英寸 高的 , 和 称重 - .

我现在身高三英尺四英寸，体重120磅。

[ðə; ði] ['miʃənəriz] [ɪn] ['aɪslənd] [tʊk] [greɪt] ['ɪntrəst] [ɪn] [ˌjuː 'es] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [njuː] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['hiːðn] ,
The missionaries in Iceland took great interest in us , for they knew we were all heathens ,
这 传教士 在 冰岛 采取 伟大的 兴趣 在 我们 , 为了 他们 知道 我们 是 全部 异教徒 ,

冰岛的传教士们对我们很感兴趣，因为他们知道我们都是异教徒。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [teɪk] [ˌjuː 'es] ['ɪntuː] [ðeə(r)] [skuːlz] [ænd; ənd] ['edʒukeɪt] [ˌjuː 'es] .
and they said they would like to take us into their schools and educate us .
和 他们 说 他们 会 喜欢 到 拿 我们 进入 他们的 学校 和 教育 我们 .

他们说他们想把我们接到他们的学校里去教育我们。

[səʊ] [iːtʃ] ['fæməli] [wɒz; wəz] ['teɪkən] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [skuːl] .
So each family was taken into a different school .
所以 每个 家庭 曾是 已采取 进入 一个 不同的 学校 .

所以每个家庭都被安排到不同的学校。

['aʊə(r)] ['fæməli] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['luːθərən] [skuːl] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ai] ['stʌdid] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [j'iəz] .
Our family was placed in the Lutheran school , and there I studied for five years .
我们的 家庭 曾是 放置 在 这 路德宗 学校 , 和 那里 我 研究 为了 五 年 .

我们全家被安排到路德教会学校就读，我在那里学习了五年。

[maɪ] ['tiːtʃə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd] [kaɪnd] [mæn] .
My teacher was a good and kind man .
我的 老师 曾是 一个 好的 和 种类 男人 .

我的老师是一位善良的好人。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] ['aɪən] - .
His name was Ion Thorderson .
他的 姓名 曾是 离子 - .

他的名字叫伊恩·索德森。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['peɪʃ(ə)nt] [wɪð] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [helpt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [lɜːn] ;
He was patient with me and helped me to learn ;
他 曾是 病人 和 我 和 帮助 我 到 学习 ;

他很有耐心，帮助我学习；

[bʌt; bət][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['skɑːlərz] [wɜː(r); wə(r)] ['dʒeləs] [ɒv; əv] " [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [θɪŋ] " [ænd; ənd]
but some of the scholars were jealous of " the little thing " and
但 一些 的 这 学者们 是 嫉妒的 的 " 这 小的 事物 " 和
[meɪd] [fʌn] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .
made fun of me .
制成 乐趣 的 我 .

但有些学者却嫉妒我这个"小人物"，并嘲笑我。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] ['kæri] [nəʊts] [həʊm] [tuː; tə][ðeə(r)]['peərənts] ,
For this they had to carry notes home to their parents ,
为了 这 他们 有 到 携带 笔记 家 到 他们的 父母 ,

为此，他们不得不把纸条带回家交给父母。

[ænd; ənd] [ðɪs] [sɪ'kjʊəd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ə; eɪ] [gʊd] ['wɪpɪŋ] [ə; eɪ] - [piːs] ,
and this secured to them a good whipping a - piece ,
和 这 安全 到 他们 一个 好的 鞭打 一个 - 片 ,

因此，他们每人都遭到了一顿毒打。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [tuː; tə] [wɪʃ] " [ðæt] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] " [hæd; həd]['nevə(r)] [kʌm] ['ɪntuː]
so that they were heard to wish " that little thing " had never come into
所以 那 他们 是 听到 到 希望 " 那 小的 事物 " 有 绝不 来 进入
[ðə; ði] [skuːl] . [-]
the school . [20]
这 学校 . [-]

据说他们希望"那个小东西"从未进入过学校。[20]

[æt; ət][fɜːst][wiː; wi][lɪvd; 'laɪvd] ['sevrəl] [maɪlz][frɒm; frəm][ðə; ði] [skuːl] , [bʌt; bət][wiː; wi][dɪd][nɒt] [nəʊ]
At first we lived several miles from the school , but we did not know
在 第一的 我们 居住地 一些 英里 从 这 学校 , 但 我们 做过 不是 知道
['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['wɔːkɪŋ] ,
anything about walking ,
任何事物 关于 步行 ,

起初我们住在离学校好几英里远的地方，但我们根本不会走路。

[ɪn][fækt][kʊd; kəd][nɒt] [wɔːk] ['eni] ['dɪstəns] , [səʊ] [ðeɪ] [sent] [ˌjuː 'es][ɒn] ['hɔːsbæk] .
in fact could not walk any distance , so they sent us on horseback .
在 事实 可以 不是 走 任何 距离 , 所以 他们 发送 我们 在 马背 .

事实上我们走不了多远，所以他们派我们骑马。

[ðeɪ] [juːst] [tuː; tə][taɪ][ˌem 'iː][ɒn][səʊ] [ðæt] [ai] [wʊd] [nɒt] [fɔːl] [ɒf] .
They used to tie me on so that I would not fall off .
他们 用过的 到 领带 我 在 所以 那 我 会 不是 落下 离开 .

他们以前会把我绑起来，以免我掉下去。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fʌni] [saɪt] [tuː; tə][bɪ'həʊld][ˌjuː 'es] [eɪt] ['lɪt(ə)l] [tɒts] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [skuːl] .
It was a funny sight to behold us eight little tots going to school .
它 曾是 一个 有趣的 视线 到 看哪 我们 八 小的 幼儿 去 到 学校 .

看着我们八个小家伙去上学，真是一幅滑稽的景象。

[ai]['nevə(r)][ʃæl; ʃəl] [fə'get] [ðə; ði][taɪm] [wen] [ə; eɪ][kaɪnd] [frend] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['pəʊni] .
I never shall forget the time when a kind friend gave me a pony .
我 绝不 将 忘记 这 时间 什么时候 一个 种类 朋友 给予 我 一个 小马 .

我永远不会忘记一位好心的朋友送给我一匹小马的那段时光。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['dʒent(ə)l] ,
He was very gentle ,
他 曾是 非常 温和的 ,

他非常温柔。

[ænd; ənd] [smɔːl] [ɪ'nʌf] [səʊ] [ðæt] [baɪ] ['liːdɪŋ] [hɪm] [ə'lɒŋ] [saɪd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [stəʊn] [ai] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l]
and small enough so that by leading him along side a large stone I was able
和 小的 足够的 所以 那 经过 领导 他 沿着 边 一个 大的 石头 我 曾是 有能力的
[tuː; tə] [klaɪm] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] .
to climb upon his back .
到 爬 之上 他的 后退 .

而且它个头很小，所以我牵着它沿着一块大石头走，就能爬到它的背上。

[hiː; hi] [wʊd] [stænd] ['kwaɪətli] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
He would stand quietly and wait for me .
他 会 站立 悄悄 和 等待 为了 我 .

他会静静地站在那里等我。

[ai] [lʌvd] [maɪ] ['pəʊni] [ænd; ənd] [θɔːt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [laɪk] [hɪm] .
I loved my pony and thought there was nothing in the world like him .
我 喜爱 我的 小马 和 想法 那里 曾是 没有什么 在 这 世界 喜欢 他 .

我非常爱我的小马，觉得世界上没有任何东西能和它媲美。

[bʌt; bət] [ðɪs] [lɒŋ] [raɪd] [wɒz; wəz] ['veri] [hɑːd] [ɒn] [ˌjuː 'es] ,
But this long ride was very hard on us ,
但 这 长的 骑 曾是 非常 难的 在 我们 ,

但这段漫长的旅程对我们来说非常辛苦。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [meɪd] [ə'reɪndʒmənt] [səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [lɪv; laɪv] [kləʊz] [tuː; tə]
and finally the teacher made arrangement so that we could live close to
和 最后 这 老师 制成 安排 所以 那 我们 可以 居住 关闭 到
[ðə; ði] [skuːl] .
the school .
这 学校 .

最后老师安排我们住在学校附近。

[ðə; ði] [skuːl] ['sɪstəm] [wɒz; wəz] ['veri] ['dɪfrənt] [ɪn] [sʌm; səm] [rɪ'spekts] [frɒm; frəm] [ə'merɪkən] [skuːlz] .
The school system was very different in some respects from American schools .
这 学校 系统 曾是 非常 不同的 在 一些 尊重 从 美国人 学校 .

该国的学校制度在某些方面与美国学校截然不同。

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [skuːl] [wɒz; wəz] [kə'nektɪd] [wɪð]
The teacher was always the minister , and the school was connected with
这 老师 曾是 总是 这 部长 , 和 这 学校 曾是 连接 和
[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
the church .
这 教会 .

老师总是牧师本人，学校也与教会有着密切的联系。

[ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [hæd; həd] [fɜːst] [tuː; tə] [lɜːn] [tuː; tə] [riːd] ,
A scholar had first to learn to read ,
一个 学者 有 第一的 到 学习 到 读 ,

学者首先要学会阅读，

[ænd; ənd] [mʌst; məst] [kiːp] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [riːd] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] .
and must keep at it until he could read better than the teacher .
和 必须 保持 在 它 直到 他 可以 读 更好的 比 这 老师 .

他必须坚持不懈，直到他的阅读水平超过老师。

[ðen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ə'pɒn] [tuː; tə] [kə'mɪt] [tuː; tə] ['meməri] [lɑːdʒ] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri]
Then he was called upon to commit to memory large portions of history
然后 他 曾是 称为 之上 到 犯罪 到 记忆 大的 部分 的 历史
[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] ;
and of the Bible ;
和 的 这 圣经 ;

然后，他被要求记住大量的历史内容和圣经经文；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [ðem; ðəm][səʊ] [wel] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [rɪ'piːt] [frɒm; frəm]
and when he had learned them so well that he could repeat from
和 什么时候 他 有 学习 他们 所以 出色地 那 他 可以 重复 从
[bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][end] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [bʊk] ,
beginning to end without the book ,
开始 到 结尾 没有 这 书 ,

当他把这些词句学得非常熟练，不用看书也能从头到尾复述出来的时候，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [raɪt] .
he was allowed to begin to write .
他 曾是 允许 到 开始 到 写 .

他被允许开始写作。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [teɪk] [pen] [ɪn][hænd] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] .
He could not take pen in hand before that .
他 可以 不是 拿 笔 在 手 前 那 .

在此之前，他甚至无法拿起笔。

['ɑːftə(r)] ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [tɔːt] ['fɪgəz] ;
After learning to write , he was taught figures ;
后 学习 到 写 , 他 曾是 教授 数据 ;

学会写字之后，他又学习了数字；

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [wɒz; wəz] [dʌn] .
and after that I do not know what was done .
和 后 那 我 做 不是 知道 什么 曾是 完毕 .

之后发生了什么，我就不知道了。

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] ['nevə(r)][leɪd][ə; eɪ][hænd][ɒn][ðə; ði]['skɒlə(r)][ɪn] ['pʌnɪʃmənt] .
The teacher never laid a hand on the scholar in punishment .
这 老师 绝不 铺设 一个 手 在 这 学者 在 惩罚 .

老师从未对这位学生动过手进行惩罚。

[ɪf] [hiː; hi][dɪd] ['eniθɪŋ] [rɒŋ] , [ə; eɪ] [nəʊt] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['peərənts] , [ænd; ənd] [ðeɪ]
If he did anything wrong , a note was sent to his parents , and they
如果 他 做过 任何事物 错误的 , 一个 笔记 曾是 发送 到 他的 父母 , 和 他们
[flɒgd] [hɪm] ['saʊndli] .
flogged him soundly .
鞭打 他 稳固地 .

如果他做错了什么事，就会给他的父母写张纸条，然后他们会狠狠地鞭打他。

[ai] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði][laɪf][ɪn] ['aɪslənd] , [fɔː(r); fə(r)][ai] [sɔː] [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [wɒz; wəz]
I enjoyed the life in Iceland , for I saw and learned so much that was
我 享受 这 生活 在 冰岛 , 为了 我 锯 和 学习 所以 很多 那 曾是
[njuː] .
new .
新的 .

我喜欢在冰岛的生活，因为我看到和学到了很多新事物。

[sʌm; səm] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['hɒlədeɪ] ,
Some time in the spring there was a holiday ,
一些 时间 在 这 春天 那里 曾是 一个 假期 ,

春天某个时候有个假期，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] [fəʊks] [wʊd] [kʌt] [ʌp] [præŋks] , ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [trɪks] [ɒv; əv]['eɪprəl] -
in which the young folks would cut up pranks , something like the tricks of April -
在 哪个 这 年轻的 各位 会 切 向上 恶作剧 , 某物 喜欢 这 技巧 的 四月 -
[fuːl] [deɪ] [hɪə(r)] .
fool Day here .
傻子 天 这里 .

年轻人会剪出一些恶作剧视频，有点像这里愚人节的玩笑。

[ðə; ði][g'ɜːlz] [wʊd] [traɪ][tuː; tə]['fɑːs(ə)n][ə; eɪ][smɔːl] [sæk] [ɒv; əv] ['æʃɪz] [ə'pɒn][ðə; ði] ['kləʊðɪŋ] [ɒv; əv]
The girls would try to fasten a small sack of ashes upon the clothing of
这 女孩们 会 尝试 到 系 一个 小的 解雇 的 灰烬 之上 这 衣服 的
[ðə; ði] [bɔɪz] ,
the boys ,
这 男孩们 ,

女孩们会试图把一小袋灰烬别在男孩们的衣服上。

[ænd; ənd] [ðeɪ] , [ɪn] [rɪ'tɜːn] , [wʊd] [siːk] [tuː; tə] [pleɪs] [ə; eɪ]['peb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [p'ɒkɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]
and they , in return , would seek to place a pebble in the pockets of the
和 他们 , 在 返回 , 会 寻找 到 地方 一个 卵石 在 这 口袋 的 这
[g'ɜːlz] ,
girls ,
女孩们 ,

而作为回报，他们会想方设法在女孩们的口袋里放一颗小石子。

[in'devə] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː][səʊ]['slaɪli] [ðæt] [ðə; ði] [sæk] [ɔː(r)]['peb(ə)l] [wʊd] [biː; bi] ['kærid] [ə'baʊt]
endeavoring to do it so slyly that the sack or pebble would be carried about
努力 到 做 它 所以 狡猾地 那 这 解雇 或者 卵石 会 是 携带 关于
[ɔːl] [deɪ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][wʌn] [huː] [bɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] ['nəʊɪŋ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .
all day without the one who bore it knowing anything about it .
全部 天 没有 这 一 WHO 钻孔 它 会心 任何事物 关于 它 .

试图以极其隐蔽的方式进行，使麻袋或鹅卵石被携带一整天，而携带者却对此一无所知。

[ɒn][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [deɪz] ,
On one of these days ,
在 一 的 这些 天 ,

总有一天，

[ə; eɪ][gɜːl][taɪd][ə; eɪ][smɔːl] [sæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [bɪəd] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men] ,
a girl tied a small sack into the beard of one of the men ,
一个 女孩 系 一个 小的 解雇 进入 这 胡须 的 一 的 这 男人 ,

一个女孩把一个小麻袋绑在其中一个男人的胡子上。

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'sliːp] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['eniwʌn] [təʊld][hɪm] ,
while he was asleep , and he wore it all day before anyone told him ,
尽管 他 曾是 睡着了 , 和 他 穿着 它 全部 天 前 任何人 讲述 他 ,
[ænd; ənd] [ðen] [-]
and then [21]
和 然后 [-]

在他睡觉的时候，他戴着它一整天，直到有人告诉他，然后[21]

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [lɑːf] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ɪk'spens] .
they had a great laugh at his expense .
他们 有 一个 伟大的 笑 在 他的 费用 .

他们狠狠地嘲笑了他一番。

[ai] [θɔːt] [ai] [wʊd] [traɪ][maɪ][hænd][æt; ət] [ðɪs] ,
I thought I would try my hand at this ,
我 想法 我 会 尝试 我的 手 在 这 ,

我想试试看。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

奥洛夫·克拉雷尔，(Olof Krarer,)

第2/2页

[səʊ][ai] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sæk] [ænd; ənd] [tʌkt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [pætʃ] ,
so I made a little sack and tucked it into the corner of a patch ,
所以 我 制成 一个 小的 解雇 和 塞进去 它 进入 这 角落 的 一个 修补 ，

于是我做了一个小袋子，把它塞进了布料的一角。

[wɪtʃ] [ə; eɪ][bɪg] ['feləʊ] [wɔː(r)][ə'pɒn][hɪz; ɪz][pænts] ,
which a big fellow wore upon his pants ,
哪个 一个 大的 同伴 穿着 之上 他的 裤子 ，

一个身材魁梧的家伙把它戴在裤子上。

[ðə; ði]['kɔːnə(r)] ['biːɪŋ] [rɪpt] [dʒʌst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][let][ðə; ði] [sæk] [slɪp][ˌɪn'saɪd] .
the corner being ripped just enough to let the sack slip inside .
这 角落 存在 撕裂 只是 足够的 到 让 这 解雇 滑 里面 .

袋子一角被撕开了一个刚好能让袋子滑进去的口子。

[ai][hæd; həd] [greɪt] [fʌn] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm][ɔːl] [deɪ] , [ænd; ənd] [wen] [naɪt] [keɪm] ,
I had great fun watching him all day , and when night came ,
我 有 伟大的 乐趣 观看 他 全部 天 ， 和 什么时候 夜晚 来了 ，

我一整天都乐在其中地看着他，直到夜幕降临。

[hiː; hi] ['bəʊstɪd] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][g'ɜːlz][hæd; həd] [fuːld] [hɪm] [ðæt] [deɪ] .
he boasted that none of the girls had fooled him that day .
他 吹嘘 那 没有任何 的 这 女孩们 有 被骗了 他 那 天 .

他吹嘘说，那天没有一个女孩骗过他。

" [əʊ] , [jes] , " [sed] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ,
" Oh , yes , " said one of his companions ,
" 哦 ， 是的 ， " 说 一 的 他的 同伴 ，

“哦，是的，”他的一个同伴说道。

" [ðə; ði] [smɔːlɪst] [gɜːl][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [hæz; həz] [fuːld] [juː; jʊ]['bædli] .
" the smallest girl in the house has fooled you badly .
" 这 最小 女孩 在 这 房子 有 被骗了 你 糟糕 .

“家里最小的女孩骗了你。”

" [hiː; hi] [felt] ['prɪti] [tʃiːp] [wen] [ai] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pætʃ] ,
" He felt pretty cheap when I pointed to the patch ,
" 他 毛毡 漂亮的 便宜的 什么时候 我 尖 到 这 修补 ，

当我指着补丁时，他感觉自己很没面子。

[ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [sæk] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzəli] .
and he found the sack sticking out so that he might have seen it easily .
和 他 成立 这 解雇 粘性 出去 所以 那 他 可能 有 已见 它 容易地 .

他发现麻袋露在外面，所以他本来很容易就能看到它。

['pɪkɪŋ] [ʌp]['fjuːəl][wɒz; wəz][hɑːd] [wɜːk] , [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv][taɪm] .
Picking up fuel was hard work , and took a great deal of time .
挑选 向上 燃料 曾是 难的 工作 ， 和 采取 一个 伟大的 交易 的 时间 .

加油是一项艰苦的工作，而且非常耗时。

[ðeɪ] [hæd; həd][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [wʊd] , [ænd; ənd][nəʊ][kəʊl] ,
They had but little wood , and no coal ,
他们 有 但 小的 木头 ， 和 不 煤炭 ，

他们只有少量木柴，而且没有煤炭。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][ˈɡæðə(r)][ðə; ði] [ˈdrɒpɪŋz] [ɒv; əv] [ˈænɪmlz] ,
so that it was necessary to gather the droppings of animals ,
所以 那 它 曾是 必要的 到 收集 这 粪 的 动物 ，

因此，收集动物粪便就成了必要之举。

[ænd; ənd] [meɪk] [ɡreɪt] [paɪlz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [stʌf] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] ,
and make great piles of this kind of stuff in the summer ,
和 制作 伟大的 堆 的 这 种类 的 东西 在 这 夏天 ，

夏天的时候会堆积很多这类东西。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][draɪ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [bɜːn] [ɪn][ðə; ði][ˈwɪntə(r)] .
so that it would be dry enough to burn in the winter .
所以 那 它 会 是 干燥 足够的 到 烧伤 在 这 冬天 .

这样冬天就能足够干燥，可以燃烧。

[ɪf] [maɪs] [keɪm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ænd; ənd] [ˈbɪldɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [fɔːl] ,
If mice came about the houses and buildings in the fall ,
如果 小鼠 来了 关于 这 房屋 和 建筑物 在 这 落下 ，

如果秋天老鼠出现在房屋和建筑物里，

[ðə; ði] [ˈaɪsləndə(r)] [wʊd] [fɪə(r)][ə; eɪ] [hɑːd] [ˈwɪntə(r)] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ˈdæmɪdʒ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ʃiːp] ;
the Icelanders would fear a hard winter , and much damage to their sheep ;
这 冰岛人 会 害怕 一个 难的 冬天 ， 和 很多 损害 到 他们的 羊 ；

冰岛人担心会遭遇严冬，导致羊群遭受重大损失；

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ðə; ði][ˈwɪntə(r)] [ɡruː] [ˈveri] [sɪˈvɪə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [maɪs] [kʊd; kəd] [ɡet] [ˈnʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [iːt] ,
for when the winter grew very severe , and the mice could get nothing else to eat ,
为了 什么时候 这 冬天 生长 非常 严重 ， 和 这 小鼠 可以 得到 没有什么 别的 到 吃 ，

因为当冬天变得非常严寒，老鼠们找不到其他食物的时候，

[ðeɪ] [wʊd] [klaɪm] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈʃiːps] [bæks] , [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈlaɪɪŋ] [kləʊz] [təˈɡeðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ʃedz] ,
they would climb upon the sheep's backs , while they were lying close together in the sheds ,
他们 会 爬 之上 这 羊的 背部 ， 尽管 他们 是 说谎 关闭 一起 在 这 棚屋 ，

它们会爬到羊背上，而当时它们正挤在一起躺在羊棚里。

[ænd; ənd] [wʊd] [ˈbʌrəʊ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊl] , [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʃəʊldə(r)] - [bleɪdz] , [ænd; ənd] [iːt] [ðə; ði] [fleʃ] ,
and would burrow into the wool , back of the shoulder - blades , and eat the flesh ,
和 会 洞穴 进入 这 羊毛 ， 后退 的 这 肩膀 - 刀片 ， 和 吃 这 肉 ，

它们会钻进羊毛里，钻进肩胛骨后面，啃食里面的肉。

[ˈveri] [ˈɒf(ə)n] [ˈkɔːzɪŋ] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [ˈænɪmlz] .
very often causing the death of the poor animals .
非常 经常 导致 这 死亡 的 这 贫穷的 动物 .

经常导致这些可怜的动物死亡。

[ðə; ði] [ˈaɪsləndə(r)] [juːst] [ˈʃiːps] [mɪlk] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] , [ænd; ənd][ai] [laɪkt] [ˌaɪ ˈtiː] .
The Icelanders used sheep's milk a great deal , and I liked it .
这 冰岛人 用过的 羊的 牛奶 一个 伟大的 交易 ， 和 我 喜欢 它 .

冰岛人经常使用羊奶，我很喜欢。

[ˈʃiːps] [mɪlk] [ɪz] [rɪtʃə] [ænd; ənd] [sˈwiːtər] [ðæn; ðən] [ˈkaʊz] [mɪlk] .
Sheep's milk is richer and sweeter than cow's milk .
羊的 牛奶 是 更富有 和 更甜 比 牛的 牛奶 .

羊奶比牛奶更浓郁、更甜。

[ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [mɪlk] [ɪn] [-]
They used to put up a lot of milk in [22]
他们 用过的 到 放 向上 一个 很多 的 牛奶 在 [-]

他们过去常常储存很多牛奶[22]

['bærəlz] , [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn] [sʌm; səm] ['renɪt] , [wɪtʃ] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['kɜːd(ə)l] ['ɪntuː] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] ['kɒtɪdʒ] [tʃiːz] .
barrels , and put in some rennet , which would make it curdle into something like cottage cheese .
桶 , 和 放 在 一些 凝乳酶 , 哪个 会 制作 它 凝固 进入 某物 喜欢 小屋 奶酪 .

把它装进木桶里，然后加入一些凝乳酶，这样它就会凝结成类似乡村奶酪的东西。

[ðɪs] [ðeɪ] [wʊd] [set] [ə'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪntə(r)] [juːz] , [ænd; ənd] [ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
This they would set aside for winter use , and all were very fond of it .
这 他们 会 放 旁边 为了 冬天 使用 , 和 全部 是 非常 喜爱 的 它 .

他们会把这些留到冬天使用，而且大家都非常喜欢它。

[ðə; ði] ['fæməli] [wʊd] [biː; bi] [kən'sɪdəd] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)] [huː] [kʊd; kəd] [nɒt] [pʊt] [ʌp] [frɒm; frəm] [eɪt] [tuː; tə] [ten] ['bærəlz] [ɒv; əv] [ðɪs] [fuːd] .
The family would be considered very poor who could not put up from eight to ten barrels of this food .
这 家庭 会 是 经过考虑的 非常 贫穷的 WHO 可以 不是 放 向上 从 八 到 十 桶 的 这 食物 .

如果一个家庭无法储存八到十桶这样的食物，那这个家庭就被认为是极其贫困的。

[ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] , ['ɔːlsəʊ] , [wʊd] [tʃɜːn] ['mʌtn] ['tæləʊ] , [ɔː(r)] [weɪl] [ɔɪl] , [ɪn] [ðə; ði] ['ʃiːps] [mɪlk] ,
They sometimes , also , would churn mutton tallow , or whale oil , in the sheep's milk ,
他们 有时 , 还 , 会 搅动 羊肉 脂 , 或者 鲸 油 , 在 这 羊的 牛奶 ,

他们有时还会将羊油或鲸油加入羊奶中搅拌。

[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['bʌtə(r)] .
and make a kind of butter .
和 制作 一个 种类 的 黄油 .

并制作一种黄油。

[weɪl] [ɔɪl] [meɪks] [ə; eɪ] ['betə(r)] ['bʌtə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['tæləʊ] ,
Whale oil makes a better butter than the tallow ,
鲸 油 制作 一个 更好的 黄油 比 这 脂 ,

鲸油比牛油更适合做黄油。

[ænd; ənd] [ai] [θɪŋk] [ai] [laɪk] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] ['iːv(ə)n] [jet] .
and I think I like would it even yet .
和 我 思考 我 喜欢 会 它 甚至 然而 .

我觉得我可能还会喜欢它。

[waɪl] [məʊst] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [naɪvz] [ænd; ənd] [fɔːrks] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] ['kʌstəməri] [tuː; tə] [set] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] ,
While most people had dishes and knives and forks , it was not customary to set the table ,
尽管 最多 人们 有 菜肴 和 刀具 和 叉子 , 它 曾是 不是 习惯 到 放 这 桌子 ,

虽然大多数人都有碗碟刀叉，但并没有摆放餐具的习惯。

[ən'les] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['kʌmpəni] ['prez(ə)nt] .
unless there was company present .
除非 那里 曾是 公司 展示 .

除非有其他人在场。

[iːtʃ] [wʌn][hæd; həd][ə; eɪ][kʌp][fɔː(r); fə(r)][hɪm'self] , [meɪd] [ɒv; əv] [wʊd] [wɪð] [steɪvz] [laɪk][ə; eɪ]['bærəl] ,
Each one had a cup for himself , made of wood with staves like a barrel ,
每个 一 有 一个 杯子 为了 他自己 , 制成 的 木头 和 杖 喜欢 一个 桶 ,

每人一个杯子，是用木头做的，像木桶一样，由木板条拼接而成。

[ænd; ənd] ['kjʊəriəsli] [baʊnd] [wɪð] [weɪl] - [bəʊn] [huːps] .
and curiously bound with whale - bone hoops .
和 奇怪的是 边界 和 鲸 - 骨 篮球 .

而且奇特地用鲸骨环捆绑在一起。

[ðeɪ] [hæd; həd]['hænd(ə)lz][ə'pɒn][ðem; ðəm] , [bʌt; bət][ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [haʊ] ['fɑːsənd] .
They had handles upon them , but I do not know how fastened .
他们 有 把手 之上 他们 , 但 我 做 不是 知道 如何 系紧 .

它们上面有把手，但我不知道是如何固定的。

[ə; eɪ] [tʃaɪldz] [kʌp] [wʊd] [həʊld] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [kwɔːt] ,
A child's cup would hold about a quart ,
一个 孩子的 杯子 会 抓住 关于 一个 夸脱 ,

儿童杯子大约能装一夸脱水，

[ænd; ənd][ə; eɪ][mænz] [kʌp] ['sʌmtaɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [θriː] [kwɔːts] .
and a man's cup sometimes as much as three quarts .
和 一个 男人的 杯子 有时 作为 很多 作为 三 夸脱 .

男人的杯子有时能装下三夸脱。

[wen] [iːtʃ] [wʌn][hæd; həd] ['gɒtn] [hɪz; ɪz][kʌp] [fɪld] ,
When each one had gotten his cup filled ,
什么时候 每个 一 有 获得 他的 杯子 已填 ,

当每个人都斟满自己的杯子后，

[hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [æt; ət] ['eni] [kən'viːniənt] [spɒt] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] , [ɒn][ðə; ði][bed] ,
he would take his place at any convenient spot in the room , on the bed ,
他 会 拿 他的 地方 在 任何 方便的 点 在 这 房间 , 在 这 床 ,

他会选择房间里任何方便的地方，比如床上，待着。

[ɔː(r)] ['eniweə(r)] , [ænd; ənd] [prə'siːd] [tuː; tə] ['empti] [ðə; ði][kʌp] [wɪð] [greɪt] [heɪst] .
or anywhere , and proceed to empty the cup with great haste .
或者 任何地方 , 和 继续 到 空的 这 杯子 和 伟大的 匆忙 .

或者随便找个地方，然后赶紧把杯子里的水倒空。

[wiː; wi][ɔːl][hæd; həd] ['rævənəs] ['æpitait] , [bʌt; bət][dɪd][nɒt]['ɔːlweɪz][hæv; həv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] .
We all had ravenous appetites , but did not always have enough to eat .
我们 全部 有 贪婪的 食欲 , 但 做过 不是 总是 有 足够的 到 吃 .

我们都食欲旺盛，但并不总是能吃饱。

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [triːt] ,
In the spring we had a great treat ,
在 这 春天 我们 有 一个 伟大的 对待 ,

春天的时候我们享受了一次很棒的体验，

[wen] [ðə; ði] [egz] [ænd; ənd] [fleʃ] [ɒv; əv][waɪld] [faʊl] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd] .
when the eggs and flesh of wild fowl were to be had .
什么时候 这 鸡蛋 和 肉 的 荒野 鸡 是 到 是 有 .

那时人们还能吃到野禽的蛋和肉。

[wiː; wi] ['feəd] [wel] [wen] [fɪʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['plenti] ,
We fared well when fish were plenty ,
我们 表现 出色地 什么时候 鱼 是 很多 ,

鱼多的时候我们过得很顺利。

[bʌt; bət][æt; ət]['ʌðə(r)] [taɪmz] [ə; eɪ] ['pɒrɪdʒ] [meɪd] [ɒv; əv] ['aɪslənd] [mɒs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɜːdld] [mɪlk] [meɪd] [ʌp] ['aʊə(r)][feə(r)] .
but at other times a porridge made of Iceland moss and the curdled milk made up our fare .
但 在 其他 时代 一个 稀饭 制成 的 冰岛 苔藓 和 这 凝固 牛奶 制成 向上 我们的 票价 .

但有时，我们的食物就是用冰岛苔藓和凝乳熬成的粥。

[sʌm; səm] ['siːz(ə)nz] [ðeɪ] [kæn; kən] [reɪz] [ə; eɪ] [fjuː] ['vedʒtəb(ə)lz][ɪn] ['aɪslənd] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['ɒf(ə)n] .
Some seasons they can raise a few vegetables in Iceland , but this is not often .
一些 季节 他们 能 增加 一个 很少 蔬菜 在 冰岛 , 但 这 是 不是 经常 .

冰岛有些季节可以种植一些蔬菜，但这并不常见。

[ɒv; əv] [leɪt] [j'iəz] [ðeɪ] ['kænɒt] [reɪz] [greɪn] , [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [reɪz] [gʊd] [əʊts] . [-]
Of late years they cannot raise grain , although they used to raise good oats . [23]
的 晚的 年 他们 不能 增加 粮食 , 虽然 他们 用过的 到 增加 好的 燕麦 . [-]

近年来，他们无法种植谷物，尽管他们过去曾种植过优质燕麦。[23]

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊks] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ə'merɪkə] ,
One of the books that we had there was a history of America ,
一 的 这 图书 那 我们 有 那里 曾是 一个 历史 的 美国 ,

我们当时在那里找到的一本书是美国历史，

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [sed] [ðæt] ['mʌni] [kʊd; kəd][biː; bi] [pɪkt] [ʌp] [ɒf] [ðə; ði] [striːts] , ['ɔːlməʊst] .
and in that it said that money could be picked up off the streets , almost .
和 在 那 它 说 那 钱 可以 是 挑选 向上 离开 这 街道 , 几乎 .

文中还提到，几乎可以从街上捡到钱。

[ai][hæv; həv] [sɪns] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlti] .
I have since found it quite a difficulty .
我 有 自从 成立 它 相当 一个 困难 .

后来我发现这相当困难。

[bʌt; bət] [ðæt] [bʊk] [pʊt] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [hɪə(r)] .
But that book put me into the notion to come out here .
但 那 书 放 我 进入 这 概念 到 来 出去 这里 .

但那本书让我萌生了来到这里的想法。

[səʊ] [wen] [ə; eɪ] ['kɒləni] [ɒv; əv] [faɪv] ['hʌndrəd] ['aɪsləndə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [stɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌmænɪ'təʊbə] ,
So when a colony of five hundred Icelanders were about to start for Manitoba ,
所以 什么时候 一个 殖民地 的 五 百 冰岛人 是 关于 到 开始 为了 曼尼托巴省 ,

所以，当五百名冰岛移民即将启程前往曼尼托巴省时，

[ai][gɒt][maɪ]['fɑːðə(r)][tuː; tə] [kʌm] [wɪð] [ðem; ðəm] .
I got my father to come with them .
我 得到 我的 父亲 到 来 和 他们 .

我让父亲和他们一起去了。

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm'self][ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ,
He had just money enough to bring himself and one of his children ,
他 有 只是 钱 足够的 到 带来 他自己 和 一 的 他的 孩子们 ,

他身上只够带自己和一个孩子来这里。

[səʊ][hiː; hi]['nætʃ(ə)rəli] [tʃəʊz] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgɪst] [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [wɒz; wəz][məʊst] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [kʌm] .
so he naturally chose his youngest and the one that was most anxious to come .
所以 他 自然 选择 他的 最小的 和 这 一 那 曾是 最多 焦虑的 到 来 .

所以他自然而然地选择了最小的、也是最渴望来的孩子。

[maɪ]['mʌðə(r)] [daɪd] [wɪð] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [wen] [wiː; wi][hæd; həd] [biːn] [ɪn] ['aɪslənd] [ə'baʊt] [ə; eɪ][jɪə(r)] .
My mother died with consumption when we had been in Iceland about a year .
我的 母亲 死亡 和 消耗 什么时候 我们 有 到过 在 冰岛 关于 一个 年 .

我母亲在我们到冰岛大约一年后因肺结核去世。

[ai][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)] [fə'get] [ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['ɪlnəs] .
I shall never forget the circumstances of her illness .
我 将 绝不 忘记 这 情况 的 她 疾病 .

我永远不会忘记她生病时的情景。

[ai] [heit] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [tɜːnd] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][dɪd][ɪn] ['griːnlənd] .
I hated her , and turned from her just as we did in Greenland .
我 憎恨 她 , 和 转向 从 她 只是 作为 我们 做过 在 格陵兰 .

我恨她，就像我们在格陵兰岛那样，我转身就离开了她。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [raɪt] , [ænd; ənd][təʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] [kiːp] [ə'weɪ] [ænd; ənd][tuː; tə] [heɪt] [hɜː(r); hə(r)] ,
She thought it was all right , and told me to keep away and to hate her ,
她 想法 它 曾是 全部 正确的 , 和 讲述 我 到 保持 离开 和 到 恨 她 ,

她觉得这样做没问题，还让我远离她，恨她。

[fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ðə; ði][bæd]['spɪrɪt] [wʊd] [get][ˌem 'iː] .
for fear the bad spirit would get me .
为了 害怕 这 坏的 精神 会 得到 我 .

我害怕邪灵会缠上我。

[ai] [sed] [tuː; tə][maɪ] ['tiːtʃə(r)] [wʌn] [deɪ] : " [ai] [heɪt] [maɪ]['mʌðə(r)] . "
I said to my teacher one day : " I hate my mother . "
我 说 到 我的 老师 一 天 : " 我 恨 我的 母亲 . "

有一天，我对老师说：“我恨我的母亲。”

" [waɪ] , [maɪ][dɪə(r)][tʃaɪld] , [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][nɒt][duː; də] [ðæt] . "
" Why , my dear child , you should not do that . "
" 为什么 , 我的 亲爱的 孩子 , 你 应该 不是 做 那 . "

“孩子，你不应该这样做。”

" [bʌt; bət][ai][duː; də] [heɪt] [hɜː(r); hə(r)] ; [ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ][bæd]['spɪrɪt][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ,
" But I do hate her ; she has a bad spirit in her ,
" 但 我 做 恨 她 ; 她 有 一个 坏的 精神 在 她 ,

但我确实恨她；她心地邪恶，

[ænd; ənd] ['ɛskɪˌmoʊz] ['piːp(ə)l] ['ɔːlweɪz] [heɪt] [ðeə(r)] [frendz] [wen] [ðeɪ] [get][bæd] ['spɪrɪt] [ɪn][ðem; ðəm] .
and Esquimaux people always hate their friends when they get bad spirits in them .
和 爱斯基摩人 人们 总是 恨 他们的 朋友们 什么时候 他们 得到 坏的 烈酒 在 他们 .

爱斯基摩人总是憎恨那些被邪灵附身的朋友。

" [tɪəz] [ræn] [daʊn] [ðə; ði] [gʊd] [mænz] [tʃiːks] [æz; əz][hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , " [waɪ] , [ðə; ði][dɪə(r)][tʃaɪld] ,
" Tears ran down the good man's cheeks as he exclaimed , " Why , the dear child ,
" 眼泪 跑 向下 这 好的 男人的 脸颊 作为 他 惊呼 , " 为什么 , 这 亲爱的 孩子 ,

“这位善良的男人泪流满面地喊道：‘为什么，可怜的孩子，

[ʃiː; ʃi] [ˈdʌznt] [nəʊ] [ˈeniθɪŋ] !
she doesn't know anything !
她 不 知道 任何事物 !

她什么都不知道！

" [ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ˌem ˈiː][əˈpɒn][hɪz; ɪz] [niː] [ænd; ənd][bɪˈgæn][tuː; tə][ɪkˈspleɪn] [ðæt] [maɪ][ˈmʌðə(r)][dɪd]
" Then he took me upon his knee and began to explain that my mother did
" 然后 他 采取 我 之上 他的 膝盖 和 开始 到 解释 那 我的 母亲 做过
[nɒt][hæv; həv][ə; eɪ][bæd][ˈspɪrɪt] ,
not have a bad spirit ,
不是 有 一个 坏的 精神 ,

然后他把我抱到膝上，开始解释说我母亲并没有被邪灵缠身。

[bʌt; bət][wɒz; wəz] [sɪk] .
but was sick .
但 曾是 生病的 .

但他生病了。

[hiː; hi] [drɒpt] [hɪz; ɪz] [skuːl] [wɜːk] [ɪnˈtaɪəli] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] [dɪˈvəʊtɪd] [hɪmˈself]
He dropped his school work entirely , and for three days devoted himself
他 掉落 他的 学校 工作 完全 , 和 为了 三 天 奉献 他自己
[tuː; tə] [ɪkˈspleɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [bɪˈliːf] .
to explaining the Christian belief .
到 解释 这 基督教 信仰 .

他完全放弃了学业，连续三天致力于讲解基督教信仰。

[ðen] [hiː; hi] [meɪd] [ˌem ˈiː][gəʊ][tuː; tə][maɪ][ˈmʌðə(r)][ænd; ənd] [tel] [hɜː(r); hə(r)][ɔːl] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
Then he made me go to my mother and tell her all about it .
然后 他 制成 我 去 到 我的 母亲 和 告诉 她 全部 关于 它 .

然后他让我去找我妈妈，把事情的来龙去脉都告诉她。

[maɪ][ˈmʌðə(r)][wɒz; wəz][glæd] - - [əʊ] , [səʊ][glæd] ; [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][daɪd] [ˈhæpi] . [-]
My mother was glad - - oh , so glad ; and she died happy . [24]
我的 母亲 曾是 高兴的 - - 哦 , 所以 高兴的 ; 和 她 死亡 快乐的 . [-]

我母亲非常高兴——哦，非常高兴；她死得其所。[24]

[maɪ][fɔː(r)] [ˈbrʌðəz] [ænd; ənd] [θriː] [ˈsɪstəz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ˈaɪslənd] , [jet] .
My four brothers and three sisters are in Iceland , yet .
我的 四 兄弟 和 三 姐妹 是 在 冰岛 , 然而 .

我的四个兄弟和三个姐妹目前还在冰岛。

[ai] [ˈprɒmɪst] [wen] [ai] [left] [ðæt] [ai] [wʊd] [send] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
I promised when I left that I would send for them ,
我 承诺 什么时候 我 左边 那 我 会 发送 为了 他们 ,

我离开时承诺会派人去接他们。

[ænd; ənd][ai] [stɪl] [həʊp] [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm][ɔːl] [wɪð] [ˌem ˈiː] .
and I still hope to have them all with me .
和 我 仍然 希望 到 有 他们 全部 和 我 .

我仍然希望他们都能和我在一起。

[wiː; wi] [seɪld] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɪp] [frɒm; frəm] [ˈaɪslənd] [tuː; tə] [ˈskɒtlənd] .
We sailed in a ship from Iceland to Scotland .
我们 航行 在 一个 船 从 冰岛 到 苏格兰 .

我们乘船从冰岛航行到苏格兰。

[ai] [ˈkænɒt] [rɪˈmembə(r)][æt; ət] [wɒt] [ˈsɪti] [wiː; wi][ˈlændɪd] .
I cannot remember at what city we landed .
我 不能 记住 在 什么 城市 我们 登陆 .

我记不清我们降落在哪个城市了。

[frɒm; frəm][ðeə(r)][ai][hæd; həd][maɪ][fɜːst] ['reɪlweɪ] [raɪd] , ['ɪntuː] ['ɪŋɡlənd] ,
From there I had my first railway ride , into England ,
从 那里 我 有 我的 第一的 铁路 骑 , 进入 英格兰 ,

从那里，我第一次乘坐火车前往英格兰。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] [nɔɪz] [ænd; ənd] ['məʊʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑːz] .
and was much frightened by the noise and motion of the cars .
和 曾是 很多 害怕 经过 这 噪音 和 运动 的 这 汽车 .

他被汽车的噪音和晃动吓坏了。

[ðen] [wiː; wi] [seɪld] [tuː; tə] [kwɪ'bek] , [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] ['wɪnɪpeɡ] .
Then we sailed to Quebec , and then came to Winnipeg .
然后 我们 航行 到 魁北克 , 和 然后 来了 到 温尼伯 .

然后我们乘船前往魁北克，之后到达温尼伯。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ˌjuː 'es][faɪv] [mʌnθs] [ænd; ənd][faɪv] [deɪz] [tuː; tə] [kʌm] [frɒm; frəm] ['aɪslənd] [tuː; tə]
It took us five months and five days to come from Iceland to
它 采取 我们 五 几个月 和 五 天 到 来 从 冰岛 到
[ˌmænɪ'təʊbə] .
Manitoba .
曼尼托巴省 .

我们花了五个月零五天的时间从冰岛来到曼尼托巴。

[wen] [ai] [keɪm] [tuː; tə][ˌmænɪ'təʊbə] , [ai][wɒz; wəz] [sɪk] [fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] [tuː] [j'iəz] .
When I came to Manitoba , I was sick for nearly two years .
什么时候 我 来了 到 曼尼托巴省 , 我 曾是 生病的 为了 几乎 二 年 .

我来到曼尼托巴省的时候，病了将近两年。

[ðə; ði] ['aɪslənd] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [kaɪnd][tuː; tə][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [tʊk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌem 'iː]
The Iceland ministers were very kind to me , and took care of me
这 冰岛 部长们 是 非常 种类 到 我 , 和 采取 关心 的 我
[waɪl] [ai][wɒz; wəz] [sɪk] .
while I was sick .
尽管 我 曾是 生病的 .

冰岛的部长们对我非常友善，在我生病期间照顾我。

[wen] [ai][ɡɒt] [wel] , [ai] ['stɑːtɪd] [aʊt][tuː; tə] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['lɪvɪŋ] .
When I got well , I started out to work for my living .
什么时候 我 得到 出色地 , 我 开始 出去 到 工作 为了 我的 活的 .

康复后，我开始工作谋生。

[ai][kʊd; kəd][nɒt] [spiːk] [wʌn] [wɜːd] [ɒv; əv] ['ɪŋɡlɪʃ] , [ænd; ənd][ai][wɒz; wəz][ə'freɪd][tuː; tə][traɪ] .
I could not speak one word of English , and I was afraid to try .
我 可以 不是 说话 一 单词 的 英语 , 和 我 曾是 害怕的 到 尝试 .

我一句英语都不会说，也不敢尝试。

[ðə; ði][fɜːst]['pɜːs(ə)n][ai] [wɜːkt] [fɔː(r); fə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][hɑːf] - [briːd] ['wʊmən] , [huː] [hæd; həd][ə; eɪ]
The first person I worked for was a half - breed woman , who had a
这 第一的 人 我 工作 为了 曾是 一个 一半 - 品种 女士 , WHO 有 一个
[rʌf] ,
rough ,
粗糙的 ,

我第一个雇主是个混血女人，她性格粗犷，

['kwɒrəlsəm] [lɒt] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [ðæt] [ai][hæd; həd][tuː; tə][weɪt] [ə'pɒn] .
quarrelsome lot of children that I had to wait upon .
爱争吵的 很多 的 孩子们 那 我 有 到 等待 之上 .

我不得不照顾一群爱吵架的孩子。

[wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [ai][wɒz; wəz] [kɔːld] [ˈɪntuː][ðə; ði] [frʌnt] [ruːm] , [ænd; ənd] [wʊd] [faɪnd][sʌm; səm]
Once in a while I was called into the front room , and would find some
一次 在 一个 尽管 我 曾是 称为 进入 这 正面 房间 , 和 会 寻找 一些
['strendʒər] [ðeə(r)] .
strangers there .
陌生人 那里 .

我偶尔会被叫到前厅，然后发现那里有一些陌生人。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] ['mɪstrəs] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ə'weɪ] , [wen] [ai][wɒz; wəz] [sent] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] ,
One day the mistress was called away , when I was sent into the room ,
一 天 这 情妇 曾是 称为 离开 , 什么时候 我 曾是 发送 进入 这 房间 ,

有一天，女主人被叫走了，我被派进了房间。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒentlmən] [ænd; ənd]['leɪdi] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)] , [iːtʃ] .
and the gentleman and lady who were there gave me a quarter , each .
和 这 绅士 和 女士 WHO 是 那里 给予 我 一个 四分之一 , 每个 .

在场的那位先生和女士每人给了我25美分。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] [aʊt][ɒv; əv][ˌem 'iː][ɪn] [ðɪs] [wei] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] ,
She had been making money out of me in this way all the while ,
她 有 到过 制作 钱 出去 的 我 在 这 方式 全部 这 尽管 ,

她一直都是用这种方式从我身上赚钱的。

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] [ai] [rɪ'siːvd] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [mʌnθs] [ɒv; əv] [hɑːd] ['leɪbə(r)][wɒz; wəz] [wɒt]
but all the money I received for some months of hard labor was what
但 全部 这 钱 我 已收到 为了 一些 几个月 的 难的 劳动 曾是 什么
[ðiːz] ['piːp(ə)l] [geɪv] [ˌem 'iː] .
these people gave me .
这些 人们 给予 我 .

但我几个月辛勤劳动所得到的报酬，都是这些人给我的。

[ðen] [ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [sɪk] [wɪð] [ðə; ði] ['miːz(ə)lz] .
Then I was taken sick with the measles .
然后 我 曾是 已采取 生病的 和 这 麻疹 .

后来我得了麻疹。

[ðə; ði]['wʊmən] [tɜːnd] [ˌem 'iː] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] .
The woman turned me out of doors .
这 女士 转向 我 出去 的 门 .

那女人把我赶出了门。

[ai][dɪd][nɒt] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə][gəʊ] .
I did not know where to go .
我 做过 不是 知道 在哪里 到 去 .

我不知道该去哪里。

[ai][dʒʌst][ræn] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ði] [haʊs] . [-]
I just ran round and round the house . [25]
我 只是 跑 圆形的 和 圆形的 这 房子 . [-]

我只是绕着房子跑来跑去。[25]

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] , [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] ['fæmɪlɪz] [ɪn] ['wɪnɪpeg] , [faʊnd] [ˌem 'iː][ɪn] [ðɪs]
A young lady , from one of the best families in Winnipeg , found me in this
一个 年轻的 女士 , 从 一 的 这 最好的 家庭 在 温尼伯 , 成立 我 在 这
[plaɪt] ,
plight ,
困境 ,

一位来自温尼伯上流家庭的年轻女士，在我身处困境时伸出了援手。

[tʊk] [ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði][hænd][ænd; ənd][led][ˌem 'iː] [həʊm] .
took me by the hand and led me home .
采取 我 经过 这 手 和 引领 我 家 .

他牵着我的手，领我回家。

[ʃiː; ʃi] [nəːs] [ˌem 'iː] [tɪl] [ai][wɒz; wəz] [wel] ,
She nursed me till I was well ,
她 护理 我 直到 我 曾是 出色地 ,

她照顾我直到我康复。

[ænd; ənd] [ðen] [geɪv] [ˌem 'iː] [gʊd] [kləʊðz] [ænd; ənd] [faʊnd] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [wɜːk] .
and then gave me good clothes and found me a place to work .
和 然后 给予 我 好的 衣服 和 成立 我 一个 地方 到 工作 .

然后他们给了我漂亮的衣服，还帮我找了份工作。

[ʃiː; ʃi][təʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ɪf] [ai][wɒz; wəz][ɪn] ['trʌb(ə)l] [ə'gen] .
She told me to come back to her if I was in trouble again .
她 讲述 我 到 来 后退 到 她 如果 我 曾是 在 麻烦 再次 .

她告诉我，如果我再遇到麻烦，就回去找她。

['ɑːftə(r)] ['wɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] , [ai] [keɪm] [tuː; tə] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)]['mɪsɪz] . [siː]
After working for some time in this place , I came to work for Mrs . C
后 在职的 为了 一些 时间 在 这 地方 , 我 来了 到 工作 为了 太太 . C

. ,
. ,
. ,

在这个地方工作了一段时间后，我转而为C女士工作。

[ðə; ði]['leɪdi] [huː] [ɪz] [wɪð] [ˌem 'iː] [naʊ] .
the lady who is with me now .
这 女士 WHO 是 和 我 现在 .

现在和我在一起的这位女士。

[wen] [ʃiː; ʃi][fɜːst] [sɔː] [ˌem 'iː][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tʃaɪld] ,
When she first saw me she thought I was a little child ,
什么时候 她 第一的 锯 我 她 想法 我 曾是 一个 小的 孩子 ,

她第一次见到我时，以为我还是个小孩子。

[ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [siː] [haʊ] [ai][kʊd; kəd][biː; bi][ɒv; əv] ['eni] [juːz][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
and did not see how I could be of any use to her .
和 做过 不是 看 如何 我 可以 是 的 任何 使用 到 她 .

我不认为我能帮上她什么忙。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['piti] [ˌem 'iː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ai][wɒz; wəz][kəʊld] , [ænd; ənd] [geɪv] [ˌem 'iː]
But she pitied me because she thought I was cold , and gave me
但 她 可怜的 我 因为 她 想法 我 曾是 寒冷的 , 和 给予 我
['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .
something to do .
某物 到 做 .

但她觉得我很冷，就同情我，给了我一些事情做。

[ai][lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [θriː] [mʌnθs] .
I lived with her three months .
我 居住地 和 她 三 几个月 .

我和她一起生活了三个月。

[wen] [ai][fɜːst] [keɪm] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ai][kʊd; kəd][nɒt] [spiːk] [ɪ'nʌf] ['ɪŋglɪʃ] [tuː; tə] [tel] [hɜː(r); hə(r)]
When I first came to her I could not speak enough English to tell her
什么时候 我 第一的 来了 到 她 我 可以 不是 说话 足够的 英语 到 告诉 她
[ai] [laɪkt] ['kɒfi] ['betə(r)][ðæn; ðən] [tiː] .
I liked coffee better than tea .
我 喜欢 咖啡 更好的 比 茶 .

我第一次见到她的时候，我的英语还不够好，无法告诉她我更喜欢咖啡而不是茶。

[maɪ] [wɜːk] [wɒz; wəz] ['wɒʃɪŋ] ['dɪʃɪz] .
My work was washing dishes .
我的 工作 曾是 洗涤 菜肴 .

我的工作是洗碗。

[ðeɪ] [wʊd] [help] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ə; eɪ][tʃeə(r)][səʊ] [ðæt] [ai][kʊd; kəd] [riːtʃ] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
They would help me into a chair so that I could reach the table .
他们 会 帮助 我 进入 一个 椅子 所以 那 我 可以 抵达 这 桌子 .

他们会扶我坐到椅子上，这样我才能够到桌子。

[wen] [æt; ət][lɑːst][ai][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪk'spleɪn] ,
When at last I was able to explain ,
什么时候 在 最后的 我 曾是 有能力的 到 解释 ,

当我终于能够解释清楚的时候，

[wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv][æn; ən] ['aɪslənd] [gɜːl] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][nekst][dɔː(r)] ,
with the help of an Iceland girl who lived next door ,
和 这 帮助 的 一个 冰岛 女孩 WHO 居住地 下一个 门 ,

在一位住在隔壁的冰岛女孩的帮助下，

[ðæt] [ai] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə]['træv(ə)l][æz; əz][ə; eɪ][ˌkjʊəri'ɒsəti] ,
that I desired to travel as a curiosity ,
那 我 想要的 到 旅行 作为 一个 好奇心 ,

我出于好奇心而渴望旅行，

['həʊpɪŋ][ɪn] [ðɪs] [wei] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [brɪŋ] [maɪ] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz]
hoping in this way to make money enough to bring my brothers and sisters
希望 在 这 方式 到 制作 钱 足够的 到 带来 我的 兄弟 和 姐妹
[frɒm; frəm] ['aɪslənd] ,
from Iceland ,
从 冰岛 ,

希望通过这种方式赚到足够的钱，把我的兄弟姐妹从冰岛接过来。

['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [siː] . [kən'sent] [tuː; tə] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] .
Mr . and Mrs . C . consented to come with me .
先生 . 和 太太 . C . 同意 到 来 和 我 .

C先生和C太太同意跟我一起去。

[maɪ]['fɑːðə(r)] [ə'griːd] [tuː; tə][let][ˌem 'iː][gəʊ] ,
My father agreed to let me go ,
我的 父亲 同意 到 让 我 去 ,

我父亲同意放我走。

[ɪf] [ai] [wʊd] [gəʊ] [wɪð] [rɪ'spektəbl] ['piːp(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [wɪð] [ðem; ðəm] .
if I would go with respectable people and remain with them .
如果 我 会 去 和 可敬 人们 和 保持 和 他们 .

如果我和体面的人在一起，并且一直和他们在一起就好了。

[ai][hæd; həd] [wɔːn] [maɪ] [siːl] [skɪn] [suːt] [ə'baʊt] [ɪn][ˌmænɪ'təʊbə] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɔːn] [aʊt] ,
I had worn my seal skin suit about in Manitoba until it was worn out ,
我 有 磨损 我的 海豹 皮肤 套装 关于 在 曼尼托巴省 直到 它 曾是 磨损 出去 ,

我在曼尼托巴省一直穿着我的海豹皮服装，直到它破旧为止。

[bʌt; bət][maɪ]['fɑːðə(r)][hæd; həd]['teɪkən][keə(r)][ɒv; əv][maɪ]['pəʊlə(r)][beə(r)][suːt] ,
but my father had taken care of my polar bear suit ,
但 我的 父亲 有 已采取 关心 的 我的 极性 熊 套装 ,

但我父亲已经帮我保管好了北极熊防护服。

[səʊ][ai][hæd; həd] [ðæt] [tuː; tə] [brɪŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] .
so I had that to bring with me .
所以 我 有 那 到 带来 和 我 .

所以我得把那个带在身上。

[hiː; hi] [let] [ˌem 'iː] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [njuː] [flɪnt] [ænd; ənd]['wɔːlrəs] [tʌsk] , ['ɔːlsəʊ] .
He let me bring his new flint and walrus tusk , also .
他 让 我 带来 他的 新的 燧石 和 海象 象牙 , 还 .

他还让我把他的新燧石和海象牙也带来了。

[bʌt; bət][ə; eɪ][fjuː] [mʌnθs] ['ɑːftəwədz] [hiː; hi][sent][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][spɪə(r)] ,
But a few months afterwards he sent for his spear ,
但 一个 很少 几个月 然后 他 发送 为了 他的 矛 ,
但几个月后，他派人去取了他的长矛。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][get] [ə'lɒŋ] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [-]
because he thought he could not get along without it , [26]
因为 他 想法 他 可以 不是 得到 沿着 没有 它 , [-]
因为他觉得没有它他就活不下去[26]

[səʊ][ai] [rɪ'tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] .
so I returned it to him .
所以 我 返回 它 到 他 .
所以我把它还给了他。

[hiː; hi][ɪz] [stɪl] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ˌmænɪ'təʊbə] , [ænd; ənd][ɪz] - [j'iəz] [əʊld] .
He is still living in Manitoba , and is 65 years old .
他 是 仍然 活的 在 曼尼托巴省 , 和 是 - 年 老的 .
他仍然住在曼尼托巴省，今年65岁。

[ðɪs] [ɪz] ['sevrəl] [j'iəz] ['əʊldə][ðæn; ðən]['piːp(ə)l][lɪv; laɪv][ɪn] ['griːnlənd] .
This is several years older than people live in Greenland .
这 是 一些 年 老 比 人们 居住 在 格陵兰 .
这比格陵兰岛居民的年龄还要大好几年。

['əʊldɪst]['piːp(ə)l][wiː; wi]['evə(r)] [njuː] [wɜː(r); wə(r)] - [j'iəz] [əʊld] .
Oldest people we ever knew were 60 years old .
最老 人们 我们 曾经 知道 是 - 年 老的 .
我们认识的最年长的人都60岁了。

[ðɪs] [ai] [nəʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['aɪsləndə(r)] ,
This I know from the Icelanders ,
这 我 知道 从 这 冰岛人 ,
这是我从冰岛人那里了解到的。

[huː] [went] [raʊnd] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [snəʊ] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['kaʊntɪd] [ðə; ði] [bəʊnz] [ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] [sæks] .
who went round to all the snow houses and counted the bones in the different sacks .
WHO 去 圆形的 到 全部 这 雪 房屋 和 计数 这 骨头 在 这 不同的 麻袋 .
他挨个走到所有的雪屋，数了数各个袋子里的骨头。

[wen] [ai] [riːtʃt] [ˌmɪni'æpəlɪs] [ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [sɪk] ,
When I reached Minneapolis I was taken sick ,
什么时候 我 达到 明尼阿波利斯 我 曾是 已采取 生病的 ,
我到达明尼阿波利斯后就病倒了，

[ænd; ənd][ðə; ði]['dɑːktərz][dɪd][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
and the doctors did not know what to do for me .
和 这 医生 做过 不是 知道 什么 到 做 为了 我 .
医生们也不知道该怎么办。

[ðeɪ] [kept] [ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] [wɔːm] [ruːm] , [ænd; ənd][ai] [gruː] [wɜːs] ['evri] [deɪ] .
They kept me in a warm room , and I grew worse every day .
他们 保留 我 在 一个 温暖的 房间 , 和 我 生长 更糟 每一个 天 .
他们把我关在温暖的房间里，我的病情却一天比一天严重。

[æt; ət][lɑːst]['mɪstə(r)] . [siː] . [hɜːd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dɒktə(r)] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] ['griːnlənd] , [ænd; ənd]
At last Mr . C . heard of a doctor who had been in Greenland , and
在 最后的 先生 . C . 听到 的 一个 医生 WHO 有 到过 在 格陵兰 , 和
[sent] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
sent for him .
发送 为了 他 .

先生最终听说有一位医生去过格陵兰岛，便派人去请他。

['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] [ai][wɒz; wəz]['teɪkən][tuː; tə] [ˌmɪnɪ'tɑːŋkə] [ænd; ənd] [kept] [ɪn][ə; eɪ][kəʊld] [ruːm] ,
Under his advice I was taken to Minnetonka and kept in a cold room ,
在下面 他的 建议 我 曾是 已采取 到 明尼通卡 和 保留 在 一个 寒冷的 房间 ,

在他的建议下，我被带到明尼通卡，关进了一个冷冰冰的房间里。

[ænd; ənd][ai][gɒt] [wel] .
and I got well .
和 我 得到 出色地 .

我康复了。

[æt; ət][fɜːst] [ai]['træv(ə)ld] [æz; əz][ə; eɪ][ˌkjʊəri'ɒsəti][ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [ten] [sents] .
At first I traveled as a curiosity and charged ten cents .
在 第一的 我 旅行 作为 一个 好奇心 和 带电 十 分 .

起初我只是为了满足人们的好奇心而旅行，收费10美分。

[ɔːl] [ai] [kʊd; kəd] [duː; də] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [siː] [ˌem 'iː] , [ʃəʊ] [maɪ] ['kɒstjuːm] ,
All I could do was to let the people see me , show my costume ,
全部 我 可以 做 曾是 到 让 这 人们 看 我 , 展示 我的 戏服 ,

我所能做的就是让人们看到我，展示我的服装，

[flɪnt] [ænd; ənd] [tʌsk] , [sɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [sɔːŋz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
flint and tusk , sing a few songs , etc .
燧石 和 象牙 , 唱歌 一个 很少 歌曲 , ETC .

燧石和象牙，唱几首歌等等。

[baɪ] [dɪ'griːz] [ai] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] ['kwestʃənz] , [ænd; ənd] [æt; ət] [lɑːst] [keɪm] [tuː; tə] [tɔːk] ['prɪti]
By degrees I learned to answer questions , and at last came to talk pretty
经过 学位 我 学习 到 回答 问题 , 和 在 最后的 来了 到 讲话 漂亮的
[wel] .
well .
出色地 .

我逐渐学会了回答问题，最终能够说一口流利的话。

[waɪl] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] [ˌɪndi'ænə] , [kɔːld] ['kloʊvərˌdeɪl] ,
While we were at a place in Indiana , called Cloverdale ,
尽管 我们 是 在 一个 地方 在 印第安纳州 , 称为 克洛弗代尔 ,

我们在印第安纳州一个叫克洛弗代尔的地方时，

[sʌm; səm] [prə'fesər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['mɪnɪstə(r)] [ɜːrdʒd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['lektʃə(r)] .
some professors and a minister urged me to give a lecture .
一些 教授们 和 一个 部长 敦促 我 到 给 一个 演讲 .

一些教授和一位牧师力劝我去做一次演讲。

[ðeɪ] [sɪ'kjʊəd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [hɔːl] ,
They secured a large hall ,
他们 安全 一个 大的 大厅 ,

他们租下了一个大厅，

[ænd; ənd] [wen] [ai] [piːk] [θruː] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [ai] [sɔː] [ə'baʊt] - ['piːp(ə)l] ,
and when I peeked through a hole in the curtain I saw about 300 people ,
和 什么时候 我 偷看 通过 一个 洞 在 这 窗帘 我 锯 关于 - 人们 ,

当我透过窗帘上的一个小洞往里看时，我看到了大约300人。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['nɪəli] [skeəd] [aʊt] [ɒv; əv] [maɪ] [wɪts] .
and was nearly scared out of my wits .
和 曾是 几乎 害怕的 出去 的 我的 智慧 .

我当时差点吓得魂飞魄散。

[bʌt; bət]['mɪsɪz] . [siː] . [gɒt] [ˌem 'iː] [mæd] ['əʊvə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [maɪ] [dres] ,
But Mrs . C . got me mad over something about my dress ,
但 太太 . C . 得到 我 疯狂的 超过 某物 关于 我的 裙子 ,

但是C太太因为我的裙子惹我生气了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kɜːt(ə)n] [went] [ʌp] [waɪl] [ai][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] , [ænd; ənd][ai] [spəʊk] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [raɪt] [ə'lɒŋ] .
and the curtain went up while I was standing there , and I spoke to them right along .
和 这 窗帘 去 向上 尽管 我 曾是 常设 那里 , 和 我 辐 到 他们 正确的 沿着 .

我站在那里的时候，幕布拉开了，我就一边看一边和他们说话。

[ðæt] [wɒz; wəz] [dek] . 30th , - .
That was Dec . 30th , 1884 .
那 曾是 12月 . 30th , - .

那是1884年12月30日。

[sɪns] [ðen] [ai][hæv; həv] [biːn] ['lektʃərɪŋ] [raɪt] [ə'lɒŋ] , [ɪk'sept] [ɪn][sʌm; səm] [ʃɔːt] [taɪmz] [ɒv; əv] ['sɪknəs] ,
Since then I have been lecturing right along , except in some short times of sickness ,
自从 然后 我 有 到过 讲课 正确的 沿着 , 除了 在 一些 短的 时代 的 疾病 ,

从那以后，除了偶尔生病之外，我一直坚持授课。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɒtɪst] ['weðə(r)] .
and the hottest weather .
和 这 最热门 天气 .

以及最炎热的天气。

[ai][hæv; həv] [biːn] [ɪn] [ˌmɪnɪ'səʊtə] , [wɪs'kɒnsɪn] , ['aɪəwə] , [ɪlənɔɪ] , ['mɪʃɪgən] , [əʊ'haɪəʊ] , [ˌɪndi'ænə] , [mɪ'zʊəri] , ['kænzəs] , [-]
I have been in Minnesota , Wisconsin , Iowa , Ilinois , Michigan , Ohio , Indiana , Missouri , Kansas , [27]
我 有 到过 在 明尼苏达州 , 威斯康星州 , 爱荷华州 , 伊利诺伊州 , 密歇根州 , 俄亥俄州 , 印第安纳州 , 密苏里州 , 堪萨斯州 , [-]

我去过明尼苏达州、威斯康星州、爱荷华州、伊利诺伊州、密歇根州、俄亥俄州、印第安纳州、密苏里州、堪萨斯州，[27]

[ænd; ənd]
and
和

和

[nə'bræskə] , [ænd; ənd][ai] [həʊp] [baɪ] [nekst] [jɪə(r)] , [tuː; tə] [hæv; həv] [ɔːl] [maɪ] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
Nebraska , and I hope by next year , to have all my brothers and sisters with me ,
内布拉斯加州 , 和 我 希望 经过 下一个 年 , 到 有 全部 我的 兄弟 和 姐妹 和 我 ,

我希望明年我的兄弟姐妹们都能回到内布拉斯加州和我团聚。

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [kæn; kən] ['træv(ə)l] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [help] [ðə; ði] ['mɪʃən(ə)ri] ['tiːtʃə(r)z] [ɪn] ['aɪslənd] ,
so that we can travel together and help the missionary teachers in Iceland ,
所以 那 我们 能 旅行 一起 和 帮助 这 传教士 教师 在 冰岛 ,

这样我们就可以一起旅行，帮助冰岛的传教士教师们。

[weə(r)] [wiː; wi] [gɒt] ['aʊə(r)] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] .
where we got our education in the first place .
在哪里 我们 得到 我们的 教育 在 这 第一的 地方 .

我们最初接受教育的地方。

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['fʌni] [θɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [sed] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [baɪ] ['vɪzɪtəz] ,
A great many funny things have been said to me by visitors ,
一个 伟大的 许多 有趣的 事物 有 到过 说 到 我 经过 访客 ,

很多游客都跟我说过很多有趣的话，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['kjʊəriəs] ['kwestʃənz] [ɑːskt] .
and a great many curious questions asked .
和 一个 伟大的 许多 好奇的 问题 问 .

人们提出了许多令人好奇的问题。

['dʒen(ə)rəli] , ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [kaɪnd] [ænd; ənd] [kən'sɪdərət] , [bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ruːd] [ænd; ənd] [ˌʌn'sɪvl] .
Generally , people are kind and considerate , but sometimes they are rude and uncivil .
一般来说 , 人们 是 种类 和 周到 , 但 有时 他们 是 粗鲁的 和 不文明 .

一般来说，人们都很友善体贴，但有时也会粗鲁无礼。

[ai] [ˌeɪ 'em] ['ɔːlweɪz] [glæd] [tuː; tə] ['sætɪsfaɪ] ['riːznəbl] [ˌkjʊəri'ɒsəti] [tuː; tə] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [maɪ] [ə'bɪləti] ,
I am always glad to satisfy reasonable curiosity to the best of my ability ,
我 是 总是 高兴的 到 满足 合理的 好奇心 到 这 最好的 的 我的 能力 ,

我总是乐于尽我所能满足合理的好奇心。

[bʌt; bət] [ai] [duː; də] [nɒt] [laɪk] [ɪm'pɜːtɪnəns] ['eni] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['eni] ['bɒdi] [els] .
but I do not like impertinence any better than any body else .
但 我 做 不是 喜欢 无礼 任何 更好的 比 任何 身体 别的 .

但我并不比其他人更讨厌无礼的行为。

[ai] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [sə'praɪzd] [baɪ] [wʌn] [əʊld] ['leɪdi] , [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɔː(r)] [səʊ] [ə'gəʊ] .
I was somewhat surprised by one old lady , a year or so ago .
我 曾是 有些 惊讶 经过 一 老的 女士 , 一个 年 或者 所以 前 .

大约一年前，一位老太太让我有些惊讶。

['ɑːftə(r)] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['lɪsnd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['greɪtli] ['ɪntrəstɪd] , [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] ,
After she had listened for some time , and become greatly interested , she came up and said ,
后 她 有 听着 为了 一些 时间 , 和 变得 非常 感兴趣的 , 她 来了 向上 和 说 ,

她听了一会儿，非常感兴趣，便走过来说道：

" [weə(r)] [dɪd] [juː] [seɪ] [juː] [kum] [frɒm; frəm] ? "
" Where did yeou say yeou kum from ? "
" 在哪里 做过 叶 说 叶 库姆 从 ? "

“你从哪里说的‘yeou kum’？”

" [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['iːstən] [kəʊst] [ɒv; əv] ['griːnlənd] . "
" From the eastern coast of Greenland . "
" 从 这 东 海岸 的 格陵兰 . "

“来自格陵兰岛东海岸。”

" ['griːnlənd] ! [waɪ] [lɑː] , [jes] .
" Greenland ! why la , yes .
" 格陵兰 ! 为什么 拉 , 是的 .

“格陵兰！哦，是的。”

[ai] [nəʊ] [ðæt] ['kʌntri] .
I know that country .
我 知道 那 国家 .

我了解那个国家。

[maɪ] ['hʌzbəndz] [gɒt] [ə; eɪ] [fɑːm] [ðeə(r)] .
My husband's got a farm there .
我的 丈夫的 得到 一个 农场 那里 .

我丈夫在那里有个农场。

" [ə; eɪ] [fɑːm] [ɪn] ['griːnlənd] !
" A farm in Greenland !
" 一个 农场 在 格陵兰 !

“格陵兰岛的一个农场！”

[wel] , [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [meɪd] [mɪ'steɪks] ['fʊli] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] ['leɪdiz] .
Well , a good many other people have made mistakes fully equal to the old lady's .
出色地 , 一个 好的 许多 其他 人们 有 制成 错误 完全 平等的 到 这 老的 女士的 .

其实，很多人都犯过和这位老太太一样的错误。

[ə'merɪkənz] , [ai] [θɪŋk] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] ['riːəlaɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['blesɪŋz] [ɪn] [ðɪs] [greɪt] [lænd] [ɒv; əv] ['plenti] ,
Americans , I think you do not realize your blessings in this great land of plenty ,
美国人 , 我 思考 你 做 不是 意识到 你的 祝福 在 这 伟大的 土地 的 很多 ,

美国人，我认为你们还没有意识到在这片物产丰饶的土地上你们所拥有的幸福。

[weə(r)] [juː; jʊ] [hæv; həv] [səʊ] ['meni] [faɪn] [θɪŋz] .
where you have so many fine things .
在哪里 你 有 所以 许多 美好的 事物 .

这里有很多美好的东西。

['iːv(ə)n] [hɪə(r)] , [ai] ['ɒf(ə)n] [siː] [sæd] ['feɪsɪz] , [ænd; ənd] [hɪə(r)] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˌdɪskən'tent] .
Even here , I often see sad faces , and hear words of discontent .
甚至 这里 , 我 经常 看 伤心 面孔 , 和 听到 字 的 不满 .

即使在这里，我也经常看到悲伤的面孔，听到不满的话语。

['sʌmtaɪmz] [ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ˌdɪskən'tentɪd] [maɪ'self] , [wen] [ai] [siː] ['sʌmθɪŋ] [ai] [wɒnt] ,
Sometimes I am a little discontented myself , when I see something I want ,
有时 我 是 一个 小的 不满 我 , 什么时候 我 看 某物 我 想 ,

有时候，当我看到自己想要的东西时，我也会有点不满意。

[ænd; ənd] [θɪŋk] [ai] ['kænɒt] , [ɔː(r)] [ɔːt] [nɒt] [tuː; tə] , [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] .
and think I cannot , or ought not to , have it .
和 思考 我 不能 , 或者 应该 不是 到 , 有 它 .

我认为我不能拥有它，或者不应该拥有它。

[bʌt; bət] [ai] [suːn] [get] ['əʊvə(r)] [ðæt] ['fiːlɪŋ] [wen] [ai] [rɪ'membə(r)] [maɪ] [həʊm] [ɪn] [ðə; ði] ['frəʊz(ə)n] [nɔːθ] ,
But I soon get over that feeling when I remember my home in the frozen north ,
但 我 很快 得到 超过 那 感觉 什么时候 我 记住 我的 家 在 这 冷冻 北 ,

但每当我想起我在冰天雪地的北方的家，这种感觉很快就消失了。

[weə(r)] [wiː; wi] [sæt] [stɪl] [θruː] [ðə; ði] ['wɪəri] ['aʊəz] , ['ʃɪvərɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [kəʊld] , [tʃəʊkt] [baɪ] [ðə; ði] [sməʊk] ,
where we sat still through the weary hours , shivering with the cold , choked by the smoke ,
在哪里 我们 卫星 仍然 通过 这 厌倦 小时 , 瑟瑟发抖 和 这 寒冷的 , 窒息 经过 这 抽烟 ,

我们就这样一动不动地坐了下来，忍受着寒冷和烟雾的折磨，度过了漫长而疲惫的几个小时。

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n]['ɔːlməʊst] ['perɪʃɪŋ] [wɪð] ['hʌŋgə(r)] . [-]
and often almost perishing with hunger . [28]
和 经常 几乎 消亡 和 饥饿 . [-]

而且常常饿得几乎死去。[28]

[ɪf] [ai][wɒz; wəz][tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][maɪ] [reɪs] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] ,
If I was to go back to my race of people ,
如果 我 曾是 到 去 后退 到 我的 种族 的 人们 ,

如果我要回到我的族群中，

[ai] [wʊd] [nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm][ə'baʊt] [wɒt] [ai] [siː] [ænd; ənd][hɪə(r)][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri]
I would not be able to tell them about what I see and hear in this country
我 会 不是 是 有能力的 到 告诉 他们 关于 什么 我 看 和 听到 在 这 国家
.
:
.

我无法告诉他们我在这个国家所见所闻。

[ðeɪ] [hæv; həv][nɒt][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] [θɔːt] .
They have not the language to express the thought .
他们 有 不是 这 语言 到 表达 这 想法 .

他们没有足够的语言来表达这种想法。

[ðeɪ] [hæv; həv] [siːn] ['nʌθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['səʊɪŋ] [mə'ʃiːn] , [ɔː(r)][ə; eɪ][pi'ænəʊ] .
They have seen nothing like a sewing machine , or a piano .
他们 有 已见 没有什么 喜欢 一个 缝纫 机器 , 或者 一个 钢琴 .

他们从未见过缝纫机或钢琴之类的东西。

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ][mə'tɪəriəlz][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [mə'ʃiːnz] .
They have no materials to enable them to make machines .
他们 有 不 材料 到 使能够 他们 到 制作 机器 .

他们没有制造机器所需的材料。

[ðeɪ] ['nevə(r)] [sɔː] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] .
They never saw a painting or a drawing .
他们 绝不 锯 一个 绘画 或者 一个 绘画 .

他们从未见过任何绘画或素描作品。

[ðeə(r)][waɪld] , [ruːd] [sɔːŋz] [ɪz][ɔːl] [ðeɪ] [hæv; həv] [ðæt] [ɪz] ['eniθɪŋ] [laɪk]['mjuːzɪk] .
Their wild , rude songs is all they have that is anything like music .
他们的 荒野 , 粗鲁的 歌曲 是 全部 他们 有 那 是 任何事物 喜欢 音乐 .

他们那些狂野、粗俗的歌曲，就是他们唯一能称之为音乐的东西。

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ə; eɪ] [bʊk] .
They have no idea of a book .
他们 有 不 主意 的 一个 书 .

他们根本不知道什么是书。

[ðeɪ] [iːt] [wen] ['ðer] ['hʌŋgri] , [ænd; ənd] [sliːp] [wen] ['ðer] ['sliːpi] .
They eat when they're hungry , and sleep when they're sleepy .
他们 吃 什么时候 它们是 饥饿的 , 和 睡觉 什么时候 它们是 困 .

它们饿了就吃，困了就睡。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hæpi] [ænd; ənd] [kən'tentɪd] [wen] [ðeɪ] [dəʊnt] [nəʊ] ['eni]['betə(r)] .
They are happy and contented when they don't know any better .
他们 是 快乐的 和 满足 什么时候 他们 不 知道 任何 更好的 .

他们懵懂无知时，会感到快乐和满足。

[ðə; ði]['əʊnli] ['relətɪvz] [wiː; wi] [njuː] [ə'baʊt] , [wɜː(r); wə(r)] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] , ['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)] , [ænd; ənd]['aʊə(r)] ['grænpeərənts] .

The only relatives we knew about , were brothers and sisters , father and mother , and our grandparents .

这 仅有的 亲属 我们 知道 关于 ， 是 兄弟 和 姐妹 ， 父亲 和 母亲 ， 和 我们的 祖父母 .

我们所知的亲戚只有兄弟姐妹、父母和祖父母。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] ['relətɪvz] , [sʌtʃ] [æz; əz]['ʌŋkəlz] , [ɑːnt] [ænd; ənd]['kʌz(ə)nz] , [wiː; wi] [njuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt][ðem; ðəm] .

As for other relatives , such as uncles , aunts and cousins , we knew nothing about them .

作为 为了 其他 亲属 ，这样的 作为 叔叔们 ， 姑姑们 和 表兄弟姐妹， 我们 知道 没有什么 关于 他们 .

至于其他亲戚，如叔叔、阿姨和堂表兄弟姐妹，我们一无所知。

[wiː; wi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [smɔːl] ['setlmənts] [ɒv; əv] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɔːti] ['fæmɪlɪz] .

We lived in small settlements of thirty or forty families .

我们 居住地 在 小的 定居点 的 三十 或者 四十 家庭 .

我们住在三四十户人家里的小型聚落里。

[nəʊ][wʌn] [siːmd] [tuː; tə] [teɪk] ['eni] ['ɪntrəst] [ɪn]['faɪndɪŋ] [aʊt] [haʊ] ['meni] ['setlmənts] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ,

No one seemed to take any interest in finding out how many settlements there were ,

不 一 似乎 到 拿 任何 兴趣 在 寻找 出去 如何 许多 定居点 那里 是 ，

似乎没有人对弄清楚到底有多少个定居点感兴趣。

[ɔː(r)] [haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðem; ðəm] .

or how many people lived in them .

或者 如何 许多 人们 居住地 在 他们 .

或者有多少人住在里面。

[wiː; wi][hæd; həd]['əʊnli][wʌn] [neɪm] [iːtʃ] , [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [neɪm] ['ænɪmlz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .

We had only one name each , just as you name animals in this country .

我们 有 仅有的 一 姓名 每个 ， 只是 作为 你 姓名 动物 在 这 国家 .

我们每个人都只有一个名字，就像在这个国家给动物起名字一样。

[maɪ] ['fɑː.ðərz] [neɪm] [wɒz; wəz] - .

My father's name was Krauker .

我的 父亲的 姓名 曾是 - .

我父亲名叫克劳克。

[maɪ] [neɪm] [wɒz; wəz] - .

My name was Olwar .

我的 姓名 曾是 - .

我的名字叫奥尔瓦尔。

[bɪ'fɔː(r)][wiː; wi][left] ['aɪslənd] , [ðə; ði] [həʊl] ['fæməli][wɜː(r); wə(r)][bæp'taɪzd] .

Before we left Iceland , the whole family were baptized .

前 我们 左边 冰岛 ， 这 所有的 家庭 是 受洗 .

离开冰岛之前，我们全家都接受了洗礼。

[ðeɪ] [nemd] [maɪ]['fɑːðə(r)] [sælv] - , [ænd; ənd] [ðeɪ] [bæp'taɪzd][ˌem 'iː]['oʊlɑːf] - ,

They named my father Salve Krarer , and they baptized me Olof Krarer ,

他们 命名 我的 父亲 药膏 - ， 和 他们 受洗 我 奥洛夫 - ，

他们给我父亲取名为萨尔维·克拉雷尔，给我施洗的名字是奥洛夫·克拉雷尔。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['aɪslənd] [nems] [æz; əz][nɪə(r)][laɪk][ðə; ði] ['ɛskɪˌmoʊz] [nems] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ,

making the Iceland names as near like the Esquimaux names as they could ,

制作 这 冰岛 姓名 作为 靠近 喜欢 这 爱斯基摩人 姓名 作为 他们 可以 ，

他们尽可能地使冰岛地名与爱斯基摩地名接近，

[bʌt; bət] ['ɡɪvɪŋ] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [ə; eɪ] [njuː] [neɪm] , [sælv] , [wɪtʃ] [miːnz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] " [seɪvd] .
but giving my father a new name , Salve , which means something like " saved .
但 给予 我的 父亲 一个 新的 姓名 , 药膏 , 哪个 方法 某物 喜欢 " 已保存 .

但给父亲取了个新名字，Salve，意思是"获救的"。

" [ðə; ði] [end] . [-]
" THE END . [29]
" 这 结尾 . [-]

"剧终。[29]

[ɪ'pɪtəmi] .
EPITOME .
缩影 .

缩影。

[ɒn] ['aɪsləndz] [dæmp] [ænd; ənd] ['stɔːmi] [ʃɔː(r)] ,
On Iceland's damp and stormy shore ,
在 冰岛的 潮湿 和 暴风雨 支撑 ,

在冰岛潮湿多风暴的海岸上，

[mɪd] [-] [θrəʊ] [ænd; ənd] ['əʊʃənz] [rɔː(r)] ,
Mid Geyser's throe and Ocean's roar ,
中 间歇泉的 阵痛 和 海洋的 吼 ,

间歇泉的剧烈喷发和海洋的咆哮，

[ə; eɪ] ['stɜːdi] [reɪs] [ɒn] ['steraɪl] [sɔɪl] ,
A sturdy race on sterile soil ,
一个 结实的 种族 在 无菌 土壤 ,

在贫瘠的土地上顽强生存的种族

[pə'sjuː] [ðeə(r)] [ˌʌnrɪ'mɪtɪŋ] [tɔɪl] ;
Pursue their unremitting toil ;
追求 他们的 不懈 辛劳 ;

继续他们不懈的努力；

['strʌɡ(ə)lɪŋ] [ə'ɡenst] [stɜːn] ['pɒvəti] ,
Struggling against stern poverty ,
挣扎 反对 船尾 贫困 ,

与极度贫困作斗争，

[ænd; ənd] ['dɛnˌmɑrks] ['hɒstaɪl] ['mɑːstəri] .
And Denmark's hostile mastery .
和 丹麦的 敌对的 精通 .

以及丹麦的敌对统治。

['fɑːðə(r)] ['nɔːθwəd] , [bliːk] [ænd; ənd] [kəʊld] ,
Farther northward , bleak and cold ,
更远 向北 , 苍凉 和 寒冷的 ,

再往北走，就变得荒凉寒冷了。

[baʊnd] [baɪ] ['wɪntərz] ['aɪsi] [həʊld] ,
Bound by Winter's icy hold ,
边界 经过 冬天的 冰冷的 抓住 ,

被冬日的冰冷束缚，

[weə(r)] [ɪ'tɜːn(ə)l] [snoʊz] [ə'baʊnd] , - -
Where eternal snows abound , - -
在哪里 永恒 雪 盛产 , - -

在终年积雪的地方，——

[ðeə(r)] [ðə; ði] ['ɛskɪˌmoʊz] [ɪz] [faʊnd] .
There the Esquimaux is found .
那里 这 爱斯基摩人 是 成立 .

爱斯基摩人就居住在那里。

[haʊs] [ɒv; əv] [aɪs] [ænd; ənd] [suːt] [ɒv; əv] [fɜː(r)] ;
House of ice and suit of fur ;
房子 的 冰 和 套装 的 毛皮 ;

冰屋和皮毛套装;

[fuːd] , [ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv] ['pəʊlə(r)] [beə(r)] ;
Food , the flesh of polar bear ;
食物 , 这 肉 的 极性 熊 ;

食物，北极熊肉;

[tʌsks] [ɒv; əv] ['wɔːlrəs] , [ðə; ði] ['əʊnli] [ɑːm] ,
Tusks of walrus , the only arm ,
象牙 的 海象 , 这 仅有的 手臂 ,

海象的獠牙，唯一的手臂,

[fə'rəʊʃəs] [biːsts] [ə'ləʊn] [ə'lɑːm] ;
Ferocious beasts alone alarm ;
凶猛 野兽 独自的 警报 ;

凶猛的野兽独自发出警报;

[ə; eɪ] [dɒg] - [sleɪ] [raɪd] [hɪz; ɪz] ['əʊnli] ['pleʒə(r)] ;
A dog - sleigh ride his only pleasure ;
一个 狗 - 雪橇 骑 他的 仅有的 乐趣 ;

乘坐狗拉雪橇是他唯一的乐趣;

[ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [flɪnt] [hɪz; ɪz] ['tʃɔɪsɪst] ['treʒə(r)] ;
A piece of flint his choicest treasure ;
一个 片 的 燧石 他的 精选 宝藏 ;

一块燧石是他最珍贵的宝物;

[æm'bɪʃənz] [haɪt] [tuː; tə] [stiːl] [ə; eɪ] [waɪf] ,
Ambition's height to steal a wife ,
野心 高度 到 偷 一个 妻子 ,

野心之大，竟是想抢走别人的妻子。

[fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [hiː; hi] [deəz] [tuː; tə] [rɪsk] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
For her he dares to risk his life .
为了 她 他 敢于 到 风险 他的 生活 .

他甘愿为她冒生命危险。

[hiː; hi] [telz] [nəʊ] [laɪ] [nɔː(r)] ['evə(r)] [sweə] ;
He tells no lie nor ever swears ;
他 讲述 不 说谎 也不 曾经 发誓 ;

他从不说谎，也从不说脏话;

[fɔː(r); fə(r)] ['neɪbə(r)] , [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] ['brʌðə(r)] , [k'eəz] .
For neighbor , as for brother , cares .
为了 邻居 , 作为 为了 兄弟 , 关心 .

关爱邻人，如同关爱兄弟。

[ðə; ði] ['gəʊldən] [ruːl] [hiː; hi] ['nevə(r)] [hɜːd] ,
The golden rule he never heard ,
这 金的 规则 他 绝不 听到 ,

他从未听过的黄金法则

[bʌt; bət] [traɪz] [tuː; tə] [kiːp] [ɪts] ['evri] [wɜːd] .
But tries to keep its every word .
但 尝试 到 保持 它是 每一个 单词 .

但它试图保留每一个字。

['fɑːðə(r)] [tuː; tə] [sʌn] [ðə; ði] ['stɔːri] [təʊld] ,
Father to son the story told ,
父亲 到 儿子 这 故事 讲述 ,

父亲把这个故事讲给儿子听。

[haʊ] ['seɪləz] ['hɑːdi] , [breɪv] [ænd; ənd][bəʊld] ,
How sailors hardy , brave and bold ,
如何 水手们 耐寒的 , 勇敢的 和 大胆的 ,

水手们多么坚韧、勇敢、大胆!

[fɑː(r)] [bæk] [ɪn] ['baɪgɒn] ['sentʃəriz] ,
Far back in bygone centuries ,
远的 后退 在 逝去的 几个世纪 ,

早在几个世纪以前,

[sɔːt] [tuː; tə][ɪk'splɔː(r)][ðə; ði] ['nɔːðən] ['siːz] ;
Sought to explore the Northern seas ;
寻求 到 探索 这 北方 海域 ;

试图探索北方海域;

[stɔːm] - [baʊnd] , ['ʃɪprekt] [ænd; ənd][kɑːst] - [ə'weɪ] , [-]
Storm - bound , shipwrecked and cast - away , [30]
风暴 - 边界 , 遭遇海难 和 投掷 - 离开 , [-]

遭遇风暴，船难，被遗弃[30]

[baɪ] ['hɒrɪd] [feɪt] [kəm'peld] [tuː; tə] [steɪ] ,
By horrid fate compelled to stay ,
经过 可怕的 命运 被迫 到 停留 ,

因悲惨的命运被迫留下,

[ðeɪ] ['jiːldɪd] [nɒt][tuː; tə][grɪm][dɪ'speə(r)] ,
They yielded not to grim despair ,
他们 产生 不是 到 严峻 绝望 ,

他们没有屈服于绝望,

[bʌt; bət] ['bɪədɪd] ['wɪntə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][leə(r)] ;
But bearded Winter in his lair ;
但 留着胡子的 冬天 在 他的 巢穴 ;

但留着胡子的冬日却在他的巢穴里;

['breɪvli] ['bɪldɪŋ] [ðeə(r)] [snəʊ] [haʊs] [dəʊmz] ,
Bravely building their snow house domes ,
勇敢地 建筑 他们的 雪 房子 穹顶 ,

他们勇敢地建造雪屋圆顶,

[ðeɪ] ['set(ə)ld]['ɪntuː] ['nɔːðən] [həʊmz] .
They settled into northern homes .
他们 定居 进入 北方 房屋 .

他们定居在北方的家中。

[lɒst] [tuː; tə][ðeə(r)][ken][ɪz][əʊld] ['nɔːweɪ] ,
Lost to their ken is old Norway ,
丢失的 到 他们的 肯 是 老的 挪威 ,

他们记忆中已不再是古老的挪威。

[bʌt; bət] ['tʃerɪʃt] [stɪl] [ɪn][ðeə(r)] ['meməri] .
But cherished still in their memory .
但 珍爱 仍然 在 他们的 记忆 .

但他们依然珍藏在记忆中。

[ðə; ði]['raɪzɪŋ] [sʌn] [bɪ'gæn][ðə; ði][jɪə(r)] ;
The rising sun began the year ;
这 上升 太阳 开始 这 年 ;

旭日东升，新年伊始;

[fɔː(r)] [mʌnθs] [hɪz; ɪz] [reɪz] [ʃɒn] [fʊl] [ænd; ənd][klɪə(r)] ;
Four months his rays shone full and clear ;
四 几个月 他的 射线 闪耀 满的 和 清除 ;

四个月来，他的光芒灿烂而明亮;

[ə; eɪ] [mʌnθ] [hi:; hi] [geɪv] [ə; eɪ]['maɪldə(r)] [lait] ,

A month he gave a milder light ,

一个 月 他 给予 一个 较温和 光 ,

一个月后，他调低了灯光。

- [twɪkst][ðə; ði] [lɒŋ] [deɪ] [ænd; ənd][lɒŋgə(r)] [naɪt] .

' Twixt the long day and longer night .

- 中间 这 长的 天 和 更长 夜晚 .

在漫长的白昼和更漫长的黑夜之间。

[fɔ:(r); fə(r)][hɑ:f][ðə; ði][jɪə(r)] [ə'rɔ:rəz] [bi:mz] ,

For half the year Aurora's beams ,

为了 一半 这 年 极光 光束 ,

一年中有半年时间，极光会发出光芒。

[ðə; ði] [mu:nz] [sɒft] [reɪ] , [ænd; ənd] ['stɑ:ri] [gli:mz] ,

The moon's soft ray , and starry gleams ,

这 月亮的 柔软的 射线 , 和 繁星 闪光 ,

月光柔和，繁星闪烁，

['gaɪdɪd] [ðə; ði]['hʌntə(r)][tu:; tə][hɪz; ɪz][həʊm] ,

Guided the hunter to his home ,

引导 这 猎人 到 他的 家 ,

引导猎人回家，

[hwən:'er] [hi:; hi] [tʃəʊz] [ə'fɑ:(r)][tu:; tə][rəʊm] .

Whene'er he chose afar to roam .

无论何时 他 选择 远方 到 漫游 .

每当他选择远行。

['fɔ:məʊst] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz][traɪb][ænd; ənd][klæn] ,

Foremost among his tribe and clan ,

首先 之中 他的 部落 和 氏族 ,

在他的部落和氏族中，他是最杰出的人物。

[ðeə(r)][lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ] ['hɑ:di] ['lɪt(ə)l][mæn] ;

There lived a hardy little man ;

那里 居住地 一个 耐寒的 小的 男人 ;

从前住着一位身材矮小却意志坚强的人；

[hɪz; ɪz][waɪf] , [rɪ'naʊnd] [fɔ:(r); fə(r)]['spɪrɪt] [haɪ] ,

His wife , renowned for spirit high ,

他的 妻子 , 著名 为了 精神 高的 ,

他的妻子以精神饱满而闻名，

[ri'dʒɔis] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [lɑ:dʒ] ['fæməli] ; - -

Rejoiced in her large family ; - -

欣喜若狂 在 她 大的 家庭 ; - -

她为自己的庞大家庭感到高兴；

[fɔ:(r)] ['stɜ:di] [sʌnz] , [fɔ:(r)] ['meidnz] [braʊn] ,

Four sturdy sons , four maidens brown ,

四 结实的 儿子们 , 四 少女们 棕色的 ,

四个健壮的儿子，四个棕色皮肤的少女，

['gæðəd] [ɪn] ['hɑ:məni] [ə'raʊnd]

Gathered in harmony around

聚集 在 和谐 大约

和谐地聚集在一起

[ðeə(r)] ['faɪəpleɪs] , [ænd; ənd] [tə'geðə(r)] [dwelt] ,

Their fireplace , and together dwelt ,

他们的 壁炉 , 和 一起 居住 ,

他们围坐在壁炉旁，共同生活。

[ænd; ənd] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][ə'nʌðə(r)] [felt] .
And love for one another felt .
和 爱 为了 一 其他 毛毡 .

彼此之间充满了爱意。

[wʌn] ['feɪtfl] [deɪ] [ðeə(r)] [keɪm] [ə'lɒŋ]
One fateful day there came along
一 命运的 天 那里 来了 沿着

命运攸关的一天到来了。

[sɪks] ['aɪslənd] ['fɪʃəz] , [stɜːn] [ænd; ənd] [strɒŋ] .
Six Iceland fishers , stern and strong .
六 冰岛 渔民 , 船尾 和 强的 .

六位冰岛渔民，神情严肃而强壮。

[ðə; ði] ['ɛskɪˌmoʊz] [ɪn]['terə(r)] [fled]
The Esquimaux in terror fled
这 爱斯基摩人 在 恐怖 逃亡

爱斯基摩人惊恐地逃走了

[frɒm; frəm] ['spɪrɪt] ['iːv(ə)l] , [səʊ] [ðeɪ] [sed] ;
From spirits evil , so they said ;
从 烈酒 邪恶的 , 所以 他们 说 ;

他们说，这些邪灵作祟;

[bʌt; bət] ['miːtɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] ['frendli] [miːn] ,
But meeting them with friendly mien ,
但 会议 他们 和 友好的 面容 ,

但以友善的态度与他们见面，

[ðə; ði] ['pɪgmiz] [suːn] [æt; ət] [iːz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] .
The pigmies soon at ease were seen .
这 俾格米人 很快 在 舒适 是 已见 .

人们很快就看到这些侏儒们放松下来了。

[ðə; ði]['dʒaɪənts][mɔː(r)] [kən'tentɪd] [gruː] , [-]
The giants more contented grew , [31]
这 巨人 更多的 满足 生长 , [-]

巨人更加满足，[31]

[ænd; ənd]['iːgə(r)] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)] ['nɒlɪdʒ] [njuː] ;
And eager searched for knowledge new ;
和 渴望的 搜索 为了 知识 新的 ;

并渴望寻求新知识;

[bʌt; bət] [ɜːst] [ðeɪ] [θɔːt] [ɒv; əv] ['neɪtɪv] [ʃɔː(r)] ,
But erst they thought of native shore ,
但 最初 他们 想法 的 本国的 支撑 ,

但当他们想到故乡的海岸时，

[ænd; ənd] [lɒŋd] [tuː; tə] [vjuː] [ðeə(r)] [həʊm] [wʌns][mɔː(r)] .
And longed to view their home once more .
和 渴望 到 看法 他们的 家 一次 更多的 .

他们渴望再次看到自己的家。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [ɪn] ['ventʃərəs] ['spɪrɪt][bəʊld] ,
At length , in venturous spirit bold ,
在 长度 , 在 冒险的 精神 大胆的 ,

最后，他怀着冒险精神，大胆地

[ðeə(r)] ['pɜːpəs] [tuː; tə][ðeə(r)] [frendz] [ðeɪ] [təʊld] ,
Their purpose to their friends they told ,
他们的 目的 到 他们的 朋友们 他们 讲述 ,

他们向朋友们讲述了他们的目的：

[tuː; tə] [siːk] [ðeə(r)] [lʌvd] [lænd] [wʌns] [ə'gen] ,
To seek their lov'd land once again ,
到 寻找 他们的 喜爱 土地 一次 再次 ,
为了再次寻找他们挚爱的土地，

[baɪ] ['krɒsɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['frəʊz(ə)n] [meɪn] .
By crossing on the frozen main .
经过 过境 在 这 冷冻 主要的 .
通过穿越冰封的主干道。

[ðə; ði] ['traɪəl] [meɪd] , [ðə; ði] [diːd] [wɒz; wəz] [dʌn] !
The trial made , the deed was done !
这 审判 制成 , 这 契据 曾是 完毕 !
审判已完成，事情已成定局！

[ə; eɪ] ['vɪktəri] [greɪt] , [ænd; ənd] ['nəʊbli] [wʌn] !
A victory great , and nobly won !
一个 胜利 伟大的 , 和 高贵地 韩元 !
一场伟大的胜利，一场光荣的胜利！

[θriː] ['fæmɪlɪz] [ə'sɪstəns] [lent] .
Three families assistance lent .
三 家庭 协助 借出的 .
三个家庭提供了援助。

[ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bent] ,
Upon returning they were bent ,
之上 返回 他们 是 弯曲 ,
返回时它们已经弯曲了，

[tɪl] ['faɪndɪŋ] [ðɪs] [ə; eɪ] ['betə(r)] [lænd] ,
Till finding this a better land ,
直到 寻找 这 一个 更好的 土地 ,
直到找到这片更好的土地，

[ðeɪ] ['set(ə)ld] [ɒn] [ðə; ði] ['bærən] [strænd] ;
They settled on the barren strand ;
他们 定居 在 这 荒芜 链 ;
他们定居在了这片贫瘠的海滩上；

[ɪn] ['mɪʃ(ə)n] [skuːlz] [wɜː(r); wə(r)] ['kaɪndli] [tɔːt] ,
In mission schools were kindly taught ,
在 使命 学校 是 亲切地 教授 ,
在教会学校里，孩子们得到了很好的教导。

[ænd; ənd] ['deɪli] [gruː] [ɪn] [wɜːd] [ænd; ənd] [θɔːt] .
And daily grew in word and thought .
和 日常的 生长 在 单词 和 想法 .
每日言谈举止间，思想日渐增长。

[faɪv] [j'iəz] [rəʊld] [baɪ] ; [kən'sʌmpʃənz] [kleɪm]
Five years rolled by ; consumption's claim
五 年 滚动 经过 ; 消费的 宣称
五年过去了；消费的诉求

[wɒz; wəz] [leɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['mʌðərz] [freɪm] .
Was laid upon the mother's frame .
曾是 铺设 之上 这 母亲的 框架 .
被放置在母亲的遗体上。

[ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [lʌvd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgɪst] [tʃaɪld] ,
The father loved his youngest child ,
这 父亲 喜爱 他的 最小的 孩子 ,
父亲非常疼爱他最小的孩子。

[ænd; ənd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [krɒst] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][waɪld] ;
And with her crossed the ocean wild ;
和 和 她 交叉 这 海洋 荒野 ;
她与她一同横渡了浩瀚的海洋；

[wɪð] ['meni] ['mɪshæps] , [mʌtʃ] [fə'tiːg] ,
With many mishaps , much fatigue ,
和 许多 事故 , 很多 疲劳 ,
事故频发，疲惫不堪，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [həʊm] [ɪn] ['wɪnɪpeg] .
They found a home in Winnipeg .
他们 成立 一个 家 在 温尼伯 .
他们在温尼伯找到了家。

[faɪv] [j'iəz] [ə'gen] [hæd; həd] [kleɪmd] [ðeə(r)] [əʊn] ;
Five years again had claimed their own ;
五 年 再次 有 声称 他们的 自己的 ;
五年又过去了；

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [naʊ] [tuː; tə] ['wʊmən] [grəʊn] ,
The daughter now to woman grown ,
这 女儿 现在 到 女士 生长 ,
女儿如今已长大成人。

[ðəʊ] [bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tʃaɪld][fɔː(r); fə(r)][saɪz] ,
Though but a little child for size ,
尽管 但 一个 小的 孩子 为了 尺寸 ,
虽然个头还很小，

[əˈsei] [ə; eɪ] - ['entəpraɪz] - -
Assayed a wond'rous enterprise - -
检测 一个 - 企业 - -
检验了一项奇妙的事业——

[tuː; tə][wɪn][frɒm; frəm] - ['strendʒər] - [hænd] ,
To win from gen'rous strangers ' hand ,
到 赢 从 - 陌生人 - 手 ,
从慷慨的陌生人手中赢得胜利，

[baɪ] ['telɪŋ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['neɪtɪv] [lænd] ,
By telling of her native land ,
经过 讲述 的 她 本国的 土地 ,
通过讲述她的故乡，

[hɜː(r); hə(r)] ['fɔːtʃuːn] , [ænd; ənd][tuː; tə] [miːt] [wʌns][mɔː(r)] [-]
Her fortune , and to meet once more [32]
她 财富 , 和 到 见面 一次 更多的 [-]
她的命运，以及再次相遇[32]

[hɜː(r); hə(r)] ['sɪstəz] [θriː] [ænd; ənd] ['brʌðəz] [fɔː(r)] .
Her sisters three and brothers four .
她 姐妹 三 和 兄弟 四 .
她有三个姐妹和四个兄弟。

[preɪ] [tel] [ˌem 'iː] , [frend] , [dɪdst] [ɛə] [ðaʊ] [faɪnd]
Pray tell me , friend , didst e'er thou find
祈祷 告诉 我 , 朋友 , 迪斯特 曾经 你 寻找
朋友，请告诉我，你是否找到

[ə; eɪ]['breɪvə(r)]['spɪrɪt] , ['nəublə][maɪnd] ,
A braver spirit , nobler mind ,
一个 更勇敢 精神 , 更高贵 头脑 ,
更勇敢的精神，更高尚的心灵

[ə; eɪ] [neɪm] [mɔː(r)] ['wɜːðɪ] [tuː; tə][gəʊ] [daʊn]
A name more worthy to go down
一个 姓名 更多的 值得 到 去 向下

一个更值得流传下去的名字

[ɒn] - [peɪdʒ] [wɪð] [braɪt] [rɪ'naʊn] ?
On hist'ry's page with bright renown ?
在 - 页 和 明亮的 名声 ?

在历史上享有盛誉?

['kæptɪn] [həʊm]['riːs(ə)ntli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ˌkəʊpən'heɪgən] ,
Captain Holm recently returned to Copenhagen ,
队长 霍尔姆 最近 返回 到 哥本哈根 ,

霍尔姆上尉最近返回了哥本哈根。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [spent] [tuː] [j'iəz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ðə; ði]['ɔːlməʊst] [ˌʌn'nəʊn] ['riːdʒən]
after having spent two years and a half exploring the almost unknown region
后 拥有 花费 二 年 和 一个 一半 探索 这 几乎 未知 地区
[ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [kəʊst] [ɒv; əv] ['griːnlənd] .
of the east coast of Greenland .
的 这 东方 海岸 的 格陵兰 .

在花了两年半的时间探索格陵兰岛东海岸这片几乎不为人知的地区之后。

[ɔːl'ðəʊ] [ten] [ɔː(r)] [twelv] [ekspɪ'dɪʃnz] [hæv; həv] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [iːst] ['griːnlənd] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst]
Although ten or twelve expeditions have set out for East Greenland in the past
虽然 十 或者 十二 探险 有 放 出去 为了 东方 格陵兰 在 这 过去的
[tuː] ['sentʃəriz] ,
two centuries ,
二 几个世纪 ,

虽然在过去的两个世纪里，已经有十到十二支探险队前往东格陵兰岛，

['ɔːlməʊst] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒst] ['nɔːsmən] , [huː] [wɜː(r); wə(r)]
almost all of them in search of the lost Norsemen , who were
几乎 全部 的 他们 在 搜索 的 这 丢失的 北欧人 , WHO 是
[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] ['set(ə)ld] [ðeə(r)] ,
supposed to have settled there ,
据称 到 有 定居 那里 ,

他们几乎都是为了寻找失踪的北欧人，据说这些北欧人曾定居在那里。

['əʊnli] [wʌn] [ʃɪp] ['evə(r)] [riːtʃt] [ðə; ði] [kəʊst] .
only one ship ever reached the coast .
仅有的 一 船 曾经 达到 这 海岸 .

只有一艘船抵达过海岸。

[ðə; ði] [greɪt] [aɪs] ['mæsɪz] , ['sʌmtaɪmz] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [maɪlz] [waɪd] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pə'petʃuəli]
The great ice masses , sometimes hundreds of miles wide , that are perpetually
这 伟大的 冰 群众 , 有时 数百 的 英里 宽的 , 那 是 永恒地
[paɪld] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
piled up against the shore ,
堆积 向上 反对 这 支撑 ,

巨大的冰体，有时宽达数百英里，常年堆积在海岸边。

[hæv; həv] [kept] [ɪk'splɔːrərz] [frɒm; frəm] [iːst] ['griːnlənd] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] ['ɑːktɪk] [lændz] [wɜː(r); wə(r)] ['feəli]
have kept explorers from East Greenland long after all Arctic lands were fairly
有 保留 探险家 从 东方 格陵兰 长的 后 全部 北极 土地 是 相当
[wel] [nəʊn] .
well known .
出色地 已知 .

即使北极地区早已广为人知，东格陵兰岛的探险家们仍然络绎不绝。

[wɪð] [θriː] [ə'sɪstənts] , ['kæptɪn] [həʊm] ['lændɪd] [æt; ət] [keɪp] [ˌfeə'wel] , [ænd; ənd] [ðen] [went] [nɔːθ]
With three assistants , Captain Holm landed at Cape Farewell , and then went north
和 三 助理 , 队长 霍尔姆 登陆 在 岬 告别 , 和 然后 去 北
[sʌm; səm] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [maɪlz] .
some four hundred miles .
一些 四 百 英里 .

霍尔姆船长带着三名助手在告别角登陆，然后向北航行了大约四百英里。

[hiː; hi] [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [lɑːdʒ] [kə'lekʃn] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['flɔːrə] , ['fɔːnə] , [dʒi'ɒlədʒi] ,
He has returned with large collections , representing the flora , fauna , geology ,
他 有 返回 和 大的 收藏 , 代表 这 植物 , 动物 , 地质学 ,

他带回了大量藏品，涵盖植物、动物、地质等领域。

[ænd; ənd] [ˌænθrə'pɒlədʒi] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌhɪðə'tuː] [ˌʌn'nəʊn] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜːrθs] ['sɜːfɪs] .
and anthropology of this hitherto unknown portion of the earth's surface .
和 人类学 的 这 迄今为止 未知 部分 的 这 地球的 表面 .

以及对地球表面这一此前未知区域的人类学研究。

[hiː; hi] [faʊnd] [ɪn] [ðəʊz] [kəʊld] [ænd; ənd] ['dɪzməl] ['riːdʒənz] , ['aɪsəleɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɜːld] ,
He found in those cold and dismal regions , isolated from the world ,
他 成立 在 那些 寒冷的 和 惨淡 地区 , 孤立 从 这 世界 ,

他在那些寒冷荒凉、与世隔绝的地区发现了

[ə; eɪ] [reɪs] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] ['nevə(r)] [hɜːd] , [ɔː(r)] [nəʊn] ,
a race of people who had never heard , or known ,
一个 种族 的 人们 WHO 有 绝不 听到 , 或者 已知 ,

一个从未听说过或了解过的种族

[ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['sɪvəlaɪzd] ['neɪʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] .
of the great civilized nations of the earth .
的 这 伟大的 文明 国家 的 这 地球 .

地球上伟大的文明国家之一。

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] [liːd] ['hæpi] [laɪvz; lɪvz] , [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] [kə'mjuːnɪkətɪv] [wei] [ɪn]
They seemed to lead happy lives , and live in a communicative way in
他们 似乎 到 带领 快乐的 生活 , 和 居住 在 一个 沟通 方式 在
['hæmlɪts] .
hamlets .
村庄 .

他们似乎过着幸福的生活，在村庄里彼此交流融洽。

[ðeɪ] ['dɪfə(r)] [ɪn'taɪəli] [ɪn] ['læŋgwɪdʒ] , [ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] ['kærəktə(r)] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɛskɪˌmoʊz]
They differ entirely in language , and physical character , from the Esquimaux
他们 不同 完全 在 语言 , 和 身体的 特点 , 从 这 爱斯基摩人
[ɒv; əv] [west] ['griːnlənd] . - - [deɪmɔrɪsts] ['mʌnθli] .
of West Greenland . - - Demorest's Monthly .
的 西方 格陵兰 . - - 德莫雷斯特的 月度 .

他们的语言和体貌特征与西格陵兰的爱斯基摩人截然不同。——《德莫雷斯特月刊》

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神